

018474

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

仓洛门巴语简志

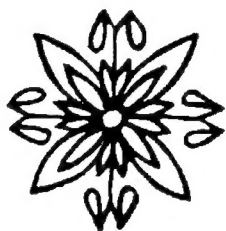
张济川 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

仓洛门巴语简志

张 济 川 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

乙

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	3
一、声母	3
二、韵母	6
三、声调	10
四、语音变化	14
(一) 脱落 (14)	(二) 同化 (14)
(三) 异化 (15)	(四) 转换 (16)
(五) 音节合并 (16)	(六) 特殊的语音现象 (17)
词 汇	22
一、词汇的特点	22
二、构词方式	28
(一) 单纯词(28)	(二) 合成词(28)
语 法	34
一、词类	34
(一) 名词 (34)	(二) 量词 (41)
(三) 数词 (42)	(四) 代词 (48)
(五) 动词 (60)	(六) 形容词 (97)
(七) 副词 (100)	(八) 连词 (105)
(九) 助词 (108)	(十) 叹词 (129)

二、短语	134
三、句子成分	137
四、句子类型	155
方 言	167
词汇附录	173
后 记	213

概 况

我国境内操仓洛门巴语的门巴族聚居在西藏自治区墨脱县的背崩、墨脱、邦兴、德兴四个区，以及林芝县的东久区，共五千人左右。

他们祖居不丹王国的东部，因为乌拉^①、差役过重，不堪其苦，先后分几批逃亡到我国西藏的墨脱县和林芝县，至今已传至五到八代，估计迁来已有二百年左右。

墨脱县藏语旧称白马岗，是喇嘛教的一个圣地。全境多山，相当一部分地方是原始森林。这里是全国至今唯一尚未通公路的县。墨脱县大部分地方（特别是门巴族聚居的四个区）温暖多雨，物产丰富。农作物以稻子、玉米、鸡爪谷为主，也种棉花、甘蔗、香蕉、白薯、辣椒。禽、畜只饲养少量的鸡、猪、牛，最近几年有人开始养马。门巴族的生产方式还比较落后，有的山坡旱地还实行刀耕火种。

操仓洛门巴语的门巴族婚姻制度基本上是一夫一妻制，但也有极少数家庭是一夫多妻或一妻多夫。丧葬形式以土葬为主，兼有水葬和火葬。在服饰上，男人穿长袍，袍子的样式和藏族的相同，只是短一些，妇女穿竖条棉布长裙，束腰带，喜戴耳环和手镯。

操仓洛门巴语的人自称“门巴”（mon¹ pa¹）。据几位年

^① 农奴被迫为庄园主提供的无偿劳役。

纪较大的人说，他们对自己的语言并不称“仓洛”，而只称“门巴”语，“仓洛”是“不若迷巴”人对他们语言的称呼。所谓“不若迷巴”（pra^hmi^h-pa），是居住在墨脱县德兴区的一部分门巴人（约三百多人），他们的语言与“仓洛”不同。说“仓洛”话的人称他们为“不若迷巴”，称他们的语言为“不若迷巴”语^①。为了把这两种语言区别开，我们将本书所介绍的这种门巴语称作仓洛门巴语^②。

仓洛门巴语属汉藏语系藏缅语族，在语音、词汇、语法各方面与藏语有不少共同之处，有些词则与独龙语相同。门巴族没有自己的文字，过去门巴族喇嘛都学习藏文经典。门巴族与藏族历来接触比较多，不少人会讲藏话，少数人还兼通汉语。

下面就以墨脱县的背崩村为代表点，从语音、词汇、语法、方言四个方面对这一语言作简要的介绍。

① “不若迷巴”门巴语与西藏错那县勒布区的门巴语比较接近，只是错那门巴语受藏语的影响更大。

② 也有人说是“仓拉”，不是“仓洛”，说法不一。谢飞（R·Shafer）在《汉藏语导论》（Introduction to Sino-Tibetan）中用的就是“仓拉”（Tsqn9lq）。

语 音

一、声 母

仓洛门巴语有25个单辅音，它们都可以单独做声母。

(一) 单辅音声母 如下表：

p	t	k	ʔ
p'	t'	k'	
ts	tɕ tɕ		
ts'	tɕ' tɕ'		
s	ɬ	ɕ	h
w	l	r	j
m	n	ɳ	ŋ

例词：

p-	puɿ	毛	pakɿ	切
p'-	p'uɿ	拾起	p'akɿ	扫
t-	toɿ	米饭	taŋɿ	闪电
t'-	t'oɿ	上边	t'aŋɿ	独木桥
k-	kuɿ	泥菩萨	koɿ	门
k'-	k'uɿ	狗	k'oɿ	石锅
ʔ-	ʔuɿ	来	ʔoɿ	来 (折使式)
ts-	tsapɿ	剃	tsəŋɿ	卖

ts'-	ts'apɿ	敲	ts'onɿ	买卖
tʂ-	tʂoʔɿ	性命	tʂenɿ	摇摆
tʂ'-	tʂ'enɿ	渣滓	tʂ'anɿ	弄正
tɕ-	tɕokɿ	瓢	tɕanɿ	我
tɕ'-	tɕ'okɿ	掀开	tɕ'urɿ	菜园
s-	siɿ	油	saɿ	儿子
ʃ-	ʃaɿ	神	ʃoɿ	南
ɕ-	ɕaɿ	牙	ɕumɿ	套子
h-	haŋɿ	什么	humɿ	发霉
w-	waɿ	牛	wunɿ	平坝
l-	liɿ	弓	luŋɿ	石头
r-	riɿ	水	rekɿ	啃
j-	jiɿ	血	jekɿ	说
m-	miɿ	火	munɿ	雷
n-	nanɿ	你	nuɿ	奶
ɲ-	ɲanɿ	听	ɲiŋɿ	年
ŋ-	ŋoɿ	买	ŋarɿ	笑

(二) 复辅音声母: pr-, p'r-, mr-。例如:

pr-	pratɿ	抓痒	prekɿ	推
p'r-	p'rosɿ	呕吐	p'ranɿ	底儿
mr-	mratɿ	抓	mrekɿ	抹(泥)

(三) 声母说明:

1. 声母 p-, t-, k-, ts-, tʂ-, tɕ-, s- 各有一个带音的变体: [b-]、[d-]、[g-]、[dz-]、[dz-]、[dz-]、[z-]。在高调音节中读清音, 在低调音节中读浊音。因为这些清辅音声母和它们的浊音变体不在相同声调的音节中出现, 所

以把它们分别合并，写作 p-、t-、k-、ts-、tɕ-、tɕ-、s-。

2. 还有一个卷舌擦音声母 ʂ-，只出现在少数几个汉语借词中。现在除了 ʂuɽɕiɽ “书记” 以外，其他几个词都不太稳定。

3. 喉塞音声母 ʔ- 只在高调音节中出现，而且都可以不读，所以本书除声母例词外，其它部分声母 ʔ- 一律省略不标。也就是说，凡是高调零声母的音节，都可以读出声母 ʔ-。低调零声母的音节，只记录到一个词：apɽaɽ (腰刀)。

4. 声母 s- 的变体 [z-] 现在已不太稳定，有的人就读成不带音的 [s-]，特别是在词首音节，读 [s-] 的人就更多。不过声调不随声母的清化而改变。1976年调查时，声母 ɕ- 也有带音的变体 [z-]，1985年在调查的对象中没有这种现象。

5. 舌根音声母 k-、k'-、ŋ- 后接元音 i 或 e 时，分别读作舌面中辅音 [c-]、[c'-]、[ɲ-]。k- 的变体 [g-]，在 i、e 前边也读成舌面的 [ɟ-]。

6. 喉部清擦音声母 h- 只出现在元音 a、u、e、o 的前边。在 a 和 e 前边时实际读舌根清擦音 [x-]。

7. 词尾声母 p- 和 p'- 在元音或韵尾 -s 后边时，常弱化读作双唇清擦音 [ɸ-]。例如：

juŋɽaɽp'aɽ → juŋɽaɽɸaɽ	(姐之) 弟
nupɽp'a → nuɽɸa	进入 (-p 异化脱落，p'-变 ɸ-)
mesɽpuɽ → mesɽɸuɽ	低

8. 声母 r- (包括复辅音声母中的 -r-) 实际读卷舌半元音 [ɹ-]。

9. 从已记录到的材料看，边擦音声母 ɬ- 和舌尖前塞擦音声母 ts- 的变体 [dz-] 只出现在藏语借词中，声母 tɕ- (包括变体 [dz-]) 和 tɕ' 也多出现在藏语借词中。

二、韵 母

(一) 仓洛门巴语有 a、i、u、e、o、y、ø 七个元音，都可以单独做韵母。例如：

a	k'aɿ	鸟	laɿ	岭
i	k'iɿ	屎	liɿ	弓
u	k'uɿ	狗	luɿ	木臼
e	k'eɿ	核桃	leɿ	舌
o	k'oɿ	石锅	loɿ	属相
y	ɕyɿ	痕迹	ɟyɿ	下来（祈使式）
ø	nøɿ	咽	tø'øɿ	洗（衣、菜等）

(二) 复元音韵母有 ai、ui、oi、au、iu 五个。这些复元音的前后两个成分都比较清晰。例如：

ai	tɕaiɿ	喊叫	raiɿ	布
ui	tɕuiɿ	写	konɿp'uiɿ	灯台
oi	tɕ'oiɿ	脱臼	soiɿ	躲避
au	pauɿ	男巫师	kauɿ	护身宝盒
iu	riuɿ	山	tiuɿ	子弹

(三) 元音 a、i、u、e、o、ø 还可以和辅音 ʔ、k、ŋ、t、n、p、m、r、s^① 结合构成带辅音韵尾的韵母。结合情况如下表：

	ʔ	k	ŋ	t	n	p	m	r	s
a	+	+	+	+	+	+	+	+	+
i	+	+	+	+	+	+	+	+	+

① 做韵尾的 -k、-t、-p、-s 都是清辅音。

u	+	+	+	+	+	+	+	+	+
e	+	+	+	+	+	+	+	+	+
o	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ə	+								

例如:

a?	tca?	铁	ta?	记号
ak	sak	储存	tak	起 (名字)
aŋ	caŋ	伸	taŋ	闪电
at	cat	减少	tcat	纺
an	lan	牵牛绳	kan	声音
ap	ts'ap	敲	jap	泼
am	team	喝	ŋam	天、太阳
ar	mar	生病	jar	剪
as	nas	梳子	las	浸泡
i?	mu/ti?	珍珠	tə'y/ni?	曲尼 (人名)
ik	k'ik	刮	t'ik	捆
iŋ	t'iŋ	站起	siŋ	养育
it	jit	烂	p'it	晚
in	lin	跳	min	(果子) 成熟
ip	sip	渗	tɕip	邪
im	tɕim	问	jim	磨 (面)
ir	tir	燃烧	k'ir	圆的
is	tɕis	胆	tsis	口弦
u?	pru?	龙	təu?	后来
uk	suk	吠	p'uk	(瓜菜) 成熟
uŋ	t'uŋ	捣	luŋ	石头

ut	p'utɿ	摘(花)	cutɿ	脱
un	munɿ	森林	wunɿ	上午
up	supɿ	堵住	cupɿ	埋入
um	sumɿ	七	jumɿ	吮、含
ur	tɕ'urɿ	菜园	ɲurɿ	露水
us	wusɿ	拔	lusɿ	遗留
eʔ	t'amɿtceʔɿ	一切	k'ɔŋɿmeʔɿ	下身
ek	jekɿ	说	mekɿ	割、剃
en	lenɿ	向那边	t'enɿ	向这边
et	cetɿ	梳	jetɿ	筛
en	jenɿ	八	penɿ	舔
ep	kepɿ	哭	tɕ'epɿ	山坡地
em	p'emɿ	饼子	lemɿ	勺
er	perɿ	夏天	cerɿ	撕
es	tɕesɿ	裂开	t'esɿ	忍耐
oʔ	loʔɿ	电	ts'eɿroʔɿ	夫妻
ok	ts'okɿ	缝、补	hokɿ	陷入、落入
oŋ	coŋɿ	气息	noŋɿ	等候
ot	tɕotɿ	制造	ɕotɿ	(一)次
on	ɲonɿ	草	ponɿ	添加
op	k'opɿ	剥	t'opɿ	摸
om	p'omɿ	雪	lomɿ	抱
or	t'orɿ	一	ɲorɿ	蹲
os	p'rosɿ	呕吐	ɲosɿ	发疯
oʔ	pəʔɿ	西藏	k'okɿtəʔɿ	上身

仓洛门巴语还有复辅音韵尾，复辅音韵尾的第二个成分都是喉塞音 -ʔ。已发现带复辅音韵尾的韵母有 aŋʔ、anʔ、erʔ 三个。

例如:

aŋʔ	aŋʔɿ	表怀疑的语气词
anʔ	manʔɿmaɿ	野韭菜
erʔ	berʔɿ	辣(动词)

复辅音韵尾除了上边 -ŋʔ、-nʔ、-rʔ 三个以外, 还有一个 mʔ, 例见本书语音变化部分。

(四) 韵母说明:

1. 元音 a 通常读央元音 [A], 但在舌尖音声母 ts-、ts'-、s- (以及变体 [dz-]、[z-]) 后边时读 [a], 在舌根音和喉音声母 k-、k'-、ŋ-、h- 后边时读得比 [A] 还要靠后一些。

2. 元音 i 在舌尖音声母 ts-、ts'-、s- (包括变体) 后边时, 通常读舌尖元音 [ɿ], 在卷舌音声母 tʂ-、tʂ'-、r- (包括变体) 后边时, 通常读舌尖元音 [ɨ]。只有在韵母 in 和 ui 中, 声母虽是舌尖前辅音和卷舌辅音, 仍读舌面元音 [i]。

3. 元音 e 在许多词中被读成 [ie], 前边带有一个流音 [i]。在305个例词中, 读 [ie] 的有95个, 接近三分之一, 但未找到什么规律。例如动词“压”读 [pienɿ], 由它加构词附加成分 taŋɿ 构成的“扁的”则读 penɿtaŋɿ。发音合作人认为 [e] 都可以读 [ie], [ie] 也都可以读 [e]。元音 e 似乎有演变为 [ie] 的趋势。在本书中统写作 e。

4. 复元音韵母 ai 实际读 [ae], oi 实际读 [œ]。

5. 单元音韵母 y 和复元音韵母 ui 多出现在藏语借词中。除极少数词 y、ui 两可以外, 若以 y 代 ui 或以 ui 代 y, 发音人皆说不可, 故仍分别保留。

6. 辅音 k、t、p 作韵尾时只闭塞, 不破裂, 而且都伴随有

喉塞音。

7.r 作韵尾时读作卷舌半元音、颤音、闪音皆可。

三、声 调

(一) 仓洛门巴语每个音节或读高调，或读低调，都有固定的音高。高调读高平或高降皆可，低调读低平而略升。无论是高调还是低调，凡以 -m、-n、-ŋ、-r 收尾或韵母是复元音的音节，都读得长一些。在本书中，高调统记作 1 55，低调统记作 113^①。

声母韵母相同、完全靠声调区别意义的词，在两千多个词中，有以下13对：

{ ga1 五	{ leŋ1 桃	{ lom1 抱
{ ga1 鱼	{ leŋ1 换	{ lom1 包起
{ niŋ1 穿 (针)	{ nam1 苏麻	{ jaŋ1 财气
{ niŋ1 年	{ nam1 嗅	{ jaŋ1 撒播
{ lam1 学	{ laŋ1 骑	{ jor1 歪了
{ lam1 路	{ laŋ1 坐	{ jor1 喝光
{ lik1 戴 (项练)	{ jeŋ1lu1 蓝色的	{ ca1 牙、肉
{ lik1 生长	{ jeŋ1lu1 湿的	{ ca1 肥料

① 1976年调查时，根据白马仁钦老人的发音，一个音节不是读成高平的调型，就是读成低升的调型，但是不稳定，同一个词，今天读高平，明天可能又读低升。在当时所记录的两千多个词中，也找不出声韵母相同而声调对立的词来。根据那一份调查材料，当时我们认为，在这种门巴语中虽然存在两个不同的调型，但是声调不是一个区别意义的因素。

{ jaŋɿpuɿ 轻
jaŋɿpuɿ 松 (形容词)

仓洛门巴语高、低两个调跟声母的清浊有密切关系。清塞音、塞擦音声母 [p-]、[p'-]、[t-]、[t'-]、[k-]、[k'-]、[ʔ-] (本书记作零声母)、[ts-]、[ts'-]、[tʂ-]、[tʂ'-]、[tɕ-]、[tɕ'-] 和清擦音声母 [s-]、[ʃ-]、[h-] 只出现在高调音节，浊塞音、塞擦音声母 [b-]、[d-]、[g-]、[dz-]、[dʒ-]、[dz-] 和浊擦音声母 [z-] 只出现在低调音节，在高、低两调的音节中都可以出现的声母只有 ɸ-、m-、n-、ɳ-、ŋ-、w-、l-、r-、j- 9 个。复辅音声母 pr-、p'r-、mr- 和变体 [br-] 则根据第一个成分的清浊不同而分别出现在高、低两调的音节，[pr-]、[p'r-] 只出现在高调音节，[br-]、[mr-] 只出现在低调音节。

浊声母 m-、n-、ɳ-、ŋ-、w-、l-、r-、j- 所以能出现在高调音节，可能是因为它们前边原来还有别的清辅音，清声母 ɸ- 能出现在低调音节则是 z- 清化的结果，本来是 z-，清化后变成了 ɸ-。

(二) 仓洛门巴语除有高、低两调外，还有轻声。这有几种情况：

1. 单音节的连词、助词多读轻声①。例如：

taŋ(ɿ)	和	ni	表委婉语气的助词
ja	呀	ki	表施事、原因等的助词

① 在本书中轻声一般不标调，但单读时读低调的塞音、塞擦音声母在括号中写出调号。

表进行体的助动词 *la* 和副词 *pu(ɿ)* “也”也读轻声。

2. 有些词尾读轻声。例如：

-pa(ɿ)	表复数的词尾
-pa	动词已行体词尾
-co	动词祈使式词尾

3. 少数双音节词的第二个音节读轻声。例如：

oɿha	这里	takɿraŋ	特意
taɿsur	少量的	teɿka(ɿ)	一起

4. 三音节词的末一音节常读轻声。例如：

paɿliŋɿ-pi(ɿ)	白的	p'enɿp'enɿma	蝴蝶
k'aŋɿtɕiɿ-la	蚂蚁	tiɿtaɿri	斑鸠
caɿtɕiɿnaŋ	腰	muɿk'uɿlum	帽子

5. 少数四音节词也有轻声音节。例如：

laŋɿpoɿtɕ'eɿwa	大象	p'unɿsumɿts'okɿpa	圆满
----------------	----	-------------------	----

(三) 多音节词在门巴语中有连读变调现象。

1. 双音节词，除动词和读轻声的音节外，连读要变调。

(1) 第一音节，不论原来实际调值如何，高调音节统读高平，低调音节统读低平。例如：

k'aɿporɿ	柑	p'aiɿtsaŋɿ	亲戚
naɿk'uŋɿ→naɿk'uŋɿ	鼻子		
tɕisɿkaŋɿ→tɕisɿkaŋɿ	口弦		
leŋɿtsoŋɿ→leŋɿtsoŋɿ	松明		
ŋepɿtaŋɿ→ŋepɿtaŋɿ	跳蚤		

(2) 第二音节，不论原来是高调还是低调，统读高调（高

平、高降皆可，本书统写高平）。例如：

kauŋkoŋ	话	ɕamŋpiŋ	尾巴
koŋŋp'uiŋ	灯台	t'oŋŋkorŋ	猪食槽子
soŋŋoŋ→soŋŋoŋ	人		
t'iqŋŋlomŋ→t'iqŋŋlomŋ	心脏		
miŋŋrikŋ→miŋŋrikŋ	民族		
reŋŋanŋ→reŋŋanŋ	梯子		

2. 三音节词，如果其中没有轻读音节，那么或前两个音节连读变调，或后两个音节连读变调。变调情况与双音节词的变调规律相同。

前两个音节连读变调的。例如：

ɕaŋŋraŋŋwunŋ→ɕaŋŋraŋŋwunŋ	头顶
riŋŋnaŋŋsopŋ→riŋŋnaŋŋsopŋ	渴
aŋŋpakŋŋtaŋŋ→aŋŋpakŋŋtaŋŋ	上腭
piŋŋnaŋŋtoŋ→piŋŋnaŋŋtoŋ	半夜

后两个音节连读变调的。例如：

memŋŋk'aiŋŋlaŋ→memŋŋk'aiŋŋlaŋ	老虎
naŋŋnanŋŋpoŋ→naŋŋnanŋŋpoŋ	听话，乖
waŋŋpiŋŋlamŋ→waŋŋpiŋŋlamŋ	(拇指和屈食指的)
	(一) 拈
leŋŋjaŋŋluŋ→leŋŋjuŋŋluŋ	容易

由于三音节词有前两个音节连读变调和后两音节连读变调两种情况，而这在书面上是看不出来的，所以在本书中，有时在三音节词中加一横杠，把不连读的两个音节隔开。例如：

ɕaŋŋraŋŋ-wunŋ 头顶 (前两个音节连读)

leɿ-jaɿluɿ

容易 (后两个音节连读)

三音节词也有不变调的现象，或者虽然变调但是声调符号接近连读后的声调的，就不加横杠。例如 parɿtsaɿma “手掌”连读后声调不变，不加横杠。又如 soŋɿnikɿ tsigɿ “十二”，前后两个音节不变调，只有 nikɿ 变，但它不是变高调，而是读低平，与 ɿ 调接近，还是低调，所以在 soŋɿ 和 nikɿ 之间也不加横杠。

3. 四音节词连读变调的规律跟两个双音节词一样，两两连读变调。如果词末是轻读音节，则后两个音节不变调。例如：

namɿliŋɿkoɿwaɿ → namɿliŋɿkoɿwaɿ

戴胜鸟

te'eɿmaɿsaɿmaɿ → te'eɿmaɿsaɿmaɿ

刀耕火种

如果不是两两连读，在本书中用横杠把不连读的音节隔开。
例如：

piɿ-kɔɿlokɿ-pa

踝子骨

虽然不是两两连读，但不变调的不加横杠。如：

pumɿtiɿtaɿri

斑鸠

四、语音变化

(一) 脱落 喉塞音韵尾 -ʔ 在双音节词的第一个音节基本上都脱落了。例如：

pøʔɿ

西藏

pøɿrikɿ

藏族

perʔɿ

辣 (动词)

perɿpoɿ

辣 (形容词)

(二) 同化 顺同化和逆同化两种现象都有。顺同化的，例

如:

ai ¹ pi ¹ tsiŋ ¹ pu ¹ →ai ¹ pi ¹ tsiŋ ¹ mu ¹	萤火虫
t'uŋ ¹ ka(ɿ)→t'uŋ ¹ ŋa	上边
上边 (结构)	
t'uŋ ¹ kai(ɿ)→t'uŋ ¹ ŋai	从上边
上边 从	

前边说过在韵尾 -s 后边的声母 p-、p'- 读成擦音 [ɸ-] 也是同化的结果。

逆同化的。例如:

puk ¹	盖 (动词)	: puŋ ¹ naŋ ¹	盖子
tʂet ¹ po ¹	男妖	: tʂen ¹ mo ¹	女妖
k'ok ¹ tə ² ŋ	上半身	: k'on ¹ me ² ŋ	下半身
cuk ¹ leiŋ ¹ naŋ→cuk ¹ lein ¹ naŋ			松树
pen ¹ tso ¹ →pen ¹ tso ¹			压 (祈使式)

有时顺同化和逆同化同时存在。例如:

ro ² ɿ ki(ɿ)→ru ² ɿ ki	他
他 (结构)	
lam ¹ ka(ɿ)→lap ¹ ka(ɿ)→lap ¹ ka	在路上
路 (结构)	
wun ¹ kai(ɿ)→wut ¹ kai(ɿ)→wut ¹ ke	从早晨
早晨 从	
saŋ ¹ lam ¹ kai(ɿ)→saŋ ¹ lap ¹ kai(ɿ)→saŋ ¹ lap ¹ kai	
捷径 从	
从小路	

(三) 异化 在仓洛门巴语中, 异化也造成脱落。例如:

sop ¹	发热	: so ¹ p'u ¹	热
------------------	----	------------------------------------	---

nup/p'a → nu/p'a	进入 (已行体)
tcam/ma → tca/ma	喝 (已行体)
te'um/ma → te'u/ma	完 (已行体)
ŋam/meɿ → ŋa/meɿ	吃 (未行体)
kot/tpoɿ → ko/tpoɿ	看 (祈使式)

(四) 转换 从某些词看, 舌尖塞音声母 [t'-]、t 的变体 [d-] 和舌根塞音声母 [k'-]、k 的变体 [g-] 有变读为喉擦音 h- 的现象。例如:

uɿt'uɿ ~ uɿhuɿ	这个
oɿt'a ~ oɿha	这里
tor/paŋɿ ~ hor/paŋɿ	墙缝
na/k'uŋɿ ~ na/huŋɿ	鼻子
mu/k'uɿlum ~ mu/huɿlum	帽子
mu/kuɿ ~ mu/huɿ	烟

从上边的例子可以看出, 这种现象多出现在第二音节, 而且前一音节多半是以元音收尾的。

(五) 音节合并 例如:

maɿreɿ → maɿɿ	不能
不 能	
maɿan/lei → maɿɿlei	没做
没 做	
maɿuɿ 或 maɿoɿ → maɿɿ	不来, 没来, 别来
不 来 别 来	
oɿpaɿ kai → oɿpaiɿ	从哪
哪里 从	里
p'oɿjak/ɿtsaɿ → p'juak/ɿtsaɿ	男人
moɿjak/ɿtsaɿ → mjuak/ɿtsaɿ	女人

p'iɿcəkɿpa → p'cəkɿpa

老鼠

“男人”和“女人”两个词音节合并以后，还出现了腭化声母 p'j-、mj- 和复元音 ua，但是只有这两个例子。

另外，apɿtɕiɿ “伯父”、amɿtɕ'iɿ “伯母”、aɿsemɿ “婶母”中的 apɿ、amɿ、semɿ 大概是分别由 aɿpaɿ “父”、aɿmaɿ “母”、seɿmoɿ “小”合并而来的。

(六) 特殊的语音现象 仓洛门巴语有些词或词尾、后缀，能使前边的开音节动词增加一个鼻音韵尾 -n，这是一个比较特殊的语音现象。能增加这种鼻音韵尾的动词的元音只有 a、i、u、e、o 这五个基本元音，而且后边不能有任何词尾。根据现有材料来看，能使前边动词增加这种鼻音韵尾的有动词 uɿ “来”、teɿ “去”、p'aɿ “拿来”、puɿ “拿去”、piɿ “给”、kotɿ “看”、t'aɿ “放下”、tɕ'oɿ “坐，在”、t'arɿ “逃脱”、tɕ'umɿ “完”、teŋɿ “倒下”，助动词 tɕaɿ、la，连词 ni、cin、niɿla，语气词 ni，以及动词已行体词尾 -ci、祈使式词尾 -keɿ，动词或动词短语的后缀 -tsamɿ、-reɿ 等。例如：

roʔɿ ki① tɕaɿ toɿkaŋɿ cɔŋɿ t'anɿ ni nupɿ
他(结构) 铁 棍 拿出 放下(连) 进
tiɿwa la. (cɔɿ → cɔŋɿ, t'aɿ → t'anɿ)
去(助动)

他把铁棍拿下来就进去了。

namɿniŋɿ opɿturɿ ka(ɿ) la nanɿ tenɿ tɕ'umɿ
明 天 这时候 (结构)(语气) 你 走 完

① 在本书中，虚词尽量注汉义；不能注汉义的，在括弧里注出词性；(连)指连词，(叹)指叹词，(助动)指助动词。助词比较多，为便于查找，结构助词注(结构)，复数助词注(复数)，语气助词注(语气)，其他助词注(助)。

ma uɿp'eɿ. (teɿ→tenɿ)

来

明天这时候你早就走了。

nanɿ haŋɿ anɿ tɕaɿ jaʔ (aɿ→anɿ)

你 什么 做(助动) 呀

你在做什么?

aɿɕiŋɿ omɿ teɿka(ɿ) la rinɿɕi, omɿ tɕaɿ ka(ɿ)

咱俩 (叹) 一起 (语气) 变 (叹) 我 的

p'aiɿ ka(ɿ) teɿk'eɿ. (riɿ→rinɿ)

家 (结构) 去

咱们俩已是夫妻,到我家去吧。

如果前边的动词重叠使用两次,两次都增加鼻音韵尾 -n。

例如:

roʔɿ ɳikɿtsiŋɿ tenɿ tenɿ ɳi lamɿ k'amɿtɕaɿ

他 二 走 走(连) 路 十字

ɕekɿpa la mi. (teɿ teɿ→tenɿ tenɿ)

到(助动)(语气)

他们俩人走着走着就到了十字路口。

即使隔着否定性词头 maɿ- (或 manɿ-) 和助词 raŋ, 有些词或词尾、后缀仍然能使前边的动词增加鼻音韵尾 -n。例如:

rokɿteɿpa(ɿ) t'amɿtɕeʔɿ raŋ jiɿkiɿ senɿ manɿ-

他们 一 切 (助) 字 认识 (助

tɕaɿ. (seɿ→senɿ) 他们都不认识字。

动)

roʔɿ oɿmaɿ pu(ɿ) toŋɿ juŋɿ maɿlaɿ ko. .

他 现 也 往下下 (助动)(语气)

(juɿ→juŋɿ) 他现在还下不来。

omɿ ŋamɿ k'enɿ raŋ p'anɿ laɿ. (k'eɿ→k'enɿ)

(叹) 日 降落 (助) 拿来 (助动)

天又要黑了。

但是，如果前边的动词加了词尾，就不能再增加鼻音韵尾 -n 了。另外，某些动词虽然能使前边的动词增加鼻音韵尾，但一般都不能使它们的否定性词头 maɿ 增加鼻音韵尾。能使否定性词头 maɿ 增加鼻音韵尾的只有判断动词 kiɿ “是” (maŋɿ-kiɿ “不是”) 和存在动词 tɕaɿ “有” (maŋɿtɕaɿ “没有”也作助动词用)。

某些词、词尾、后缀所以能使前边的动词增加鼻音韵尾 -n，有的可能是鼻音声母的影响（如连词 ni），有的可能是因为在古代声母有前置鼻音，现在这个前置鼻音在通常情况下都已脱落，只在一定的条件下以前边动词韵尾的形式保存下来。

1976年我们调查的墨脱县地东村的门巴话也有类似现象。不同的是，地东话中不仅前边没有韵尾的动词可以增加鼻音韵尾，就是原来有塞音韵尾 -p、-t、-k 的也分别变带喉塞音的鼻音 -mʔ、-nʔ、-ŋʔ^①。在这次调查中，塞音韵尾变鼻音的现象很少，只出现了九例，其中两例是 tɕotɿ “制造，装作”受后边动词 tɕ'oɿ 的影响变 tɕonʔɿ，有六例是 tatɿ（或 tetɿ）“朝着”受后边连词 ni 的影响变 tanʔɿ（或 tenʔɿ），ni 省略后，tanʔɿ（或 tenʔɿ）保持不变（请参阅动词部分）。例如：

gɔtɿ t'orɿ, aɿnaɿ ki(ɿ) koɿtaɿ tanʔɿ, aɿŋiŋɿ
次 一 姐 (结构) 男 孩 朝 我俩
luŋɿpaɿ ka(ɿ) tinɿ aɿpaɿ haŋɿtenɿ anɿ tɕ'oɿ-
家乡 (结构) 去 爹 怎样 做 生活
wa la mo koɿtɕpeɿ tiɿk'eɿ jekɿpa la. (tatɿ-
(助动) 嘛 看 去 说 (助动)
tanʔɿ)

① 《门巴、珞巴、僜人的语言》第71-74页，中国社会科学出版社，1980年。

有一次，姐姐跟弟弟说：“咱们俩回家乡去看看爹是怎么过的吧。”

a˦na˦ ki(˦) a˦ɕiŋ˦ ri˦naŋ˦som˦˦ ni ai˦pi˦
姐 (结构) 我俩 渴 (连) 奶奶
ka(˦) ri˦ t'or˦ p'un˦me˦ u˦p'a˦.(sop˦→som˦˦)
(结构) 水 一 讨 来

姐姐说：“我们俩渴了，来向奶奶讨水来了。”

a˦na˦ ka(˦) ŋoi˦ ka(˦) ne˦ts'i˦ t'or˦ tɕon˦˦,
姐 (结构) 银 的 床 一 做
rok˦ ten˦ ser˦ ka(˦) ne˦ts'i˦ t'or˦ tɕon˦˦
他 自己 金 的 床 一 做
tɕo˦˦wa la˦ mi˦.(tɕot˦→tɕon˦˦)
在 (助动) (语气)

给姐姐做了一个银床，给他自己做了一个金床。

与此相对的是，某些词或词尾不仅能使前边的动词增加鼻音韵尾或使塞音韵尾变成鼻音，而且有时也能使鼻音韵尾变成相应的塞音。例如：

ro˦˦ ki ko˦ tap˦ t'an˦ɕi˦.(tam˦→tap˦)
他 (结构) 门 关 放下
他把门关上了。

tɕi˦ ki(˦) nat˦ kot˦pe˦.(ŋan˦→nat˦)
我 (结构) 听 看
我来听听。

ro˦˦ ŋam˦ t'or˦ ta˦wa kur˦ta˦ lak˦ la mi˦.
他 天 一 象 马 骑 (助动) (语气)
(laŋ˦→lak˦) 他天天骑马。

在仓洛门巴语中，有的词塞音韵尾和鼻音韵尾可以两读，如 raŋ˦tɕet˦~raŋ˦tɕen˦ “自己”。还有些词在藏语中是塞音韵尾，

到了门巴语中却读鼻音。例如：

藏文（转写）	门巴语	
khah	k'amɿ	针
mig	miŋɿ	眼
skad	kanɿ	声音
shig	ɕiŋɿ	虱子
shubs	ʂumɿ	套子
phugs	p'uŋɿ	岩洞
phab	p'amɿ	酒药
spang-leb	paŋɿlemɿ	木板
rang-vthag	raŋɿt'aŋɿ	手摇磨

也有在藏语中读鼻音韵尾而在仓洛门巴语中读塞音的。如：
“总共”这个词在拉萨藏语中读 t̪'əɿtomɿ，而在仓洛门巴语中
读 t̪ə'onɿtopɿ。

词 汇

一、词汇的特点

仓洛门巴语有三多：单音语素多，同音词多，藏语借词多。

(一) 单音语素多 根据对 2128 个词的统计，单音节词有 799 个，占 37.5% 强；双音节词有 1010 个，占 47% 强；三音节以上的词有 319 个，约占 15%。由于没有书面文献，也几乎没有什么方言材料可供对比研究，很多双音节和多音节词的构成还不清楚，但是有一部分可以明显地看出是由单音语素构成的。

(二) 同音词比较多 例如：

ɲamɿ	天空；太阳；（一）天；吃（肉和整个儿的 东西），叮；疼
saɿ	儿子；吃（饭）；痒
ts'oɿ	湖；镯子；孙子，外孙；（指纹的）簸箕； 错（一种行政区划）
tcəŋɿ	我；北；拉；练习；习惯；唱
seɿ	十；知道；果子；结（果），生（疮）
lamɿ	路；蒜；找；想
tɕɿ	村庄；长矛；收割（穗子）；捡拾
leɿ	舌头；肠子；箴心；展示

上边列举的都是三个或三个以上的词同音的例子，两个词同音的情况就更多了。不过同音的词多是单音节的，双音节以上的词同音的不多。例如：

laɿniɿ	月亮，月份；一种爬藤植物
karɿpaɿ	大竹勺；一种野牛
reɿtaŋɿ	债；栅栏
puɿtaŋɿ	粮食；（一）根，（一）粒
napɿsaɿpakɿtaŋɿ	抹布；没用的东西

（三）藏语借词多 门巴族和藏族居住的地区相邻，而且都信仰喇嘛教，所以两个民族交往的历史很悠久。拉萨大昭寺门前建于公元823年的唐蕃会盟碑的碑文中就已提到“门”，两个民族开始往来的时间恐怕比这还要早得多。由于往来已久，藏族的经济、文化又远比门巴族发达，所以门巴族从藏语吸收了不少语词。根据对2128个词的统计，藏语借词有805个（不包括半借半译的），约占38%。他们不光借入了不少政治、军事、文化、宗教、抽象概念、数量单位等方面的语词，也吸收了不少自然现象、动植物名称、人体组织、亲属称谓、衣饰用品等方面的语词。门巴族的人名，基本上也都借用藏语。例如：

wuɿlaɿ	乌拉	tɕeɿk'apɿ	国家
tɕapɿsiɿ	政治	tɕiɿts'oɿ	社会
memɿtaɿ	枪	tiuɿ	子弹
makɿt'apɿ	战斗	tɕsauɿ	敌人
ɳuɿɿkuɿ	笔	ɕuɿɿkuɿ	纸
jiɿkiɿ	字	peɿɿɕaɿ	书
ɬaɿ	神	tonɿ	鬼
tɕoɿɿ	性命	konɿpaɿ	寺庙

sam ¹ lo ¹	思想	nam ¹ to ²	忌讳
pro ¹ wa ¹	味道	luk ¹ se ¹	风俗
tɕ ¹ i ¹	万	sor ¹	一指之宽
pre ¹	(斗) 升	tɕ ¹ u ¹ tse ¹	小时
muk ¹ pa ¹	云、雾	tɕa ¹	虹
pra ²	岩石	kaŋ ¹ ri ¹	雪山
p ¹ ak ¹ pa ¹	猪	ra ¹ pa ¹	山羊
tak ¹ ɕiŋ ¹	杜鹃花	ɕuk ¹ pa ¹	柏树
lup ¹ su ¹	身体	toŋ ¹ pa ¹	脸
lo ¹ wa ¹	肺	tɕa ¹	脉、血管
a ¹ ɕaŋ ¹	舅舅	me ¹ me ¹	祖父
ai ¹ pi ¹	祖母	sa ¹ ts ¹ aŋ ¹	夫、妻
tor ¹ ma ¹	裤子	pa ¹ ɕa ¹	斗笠
a ¹ loŋ ¹	大耳环	ti ¹ mi ¹	锁
ka ¹ m ¹	箱子	put ¹ pa ¹	皮风袋
so ¹ na ¹ m ¹	索那 (人名)	ɕe ¹ rap ¹	希若 (人名)
ku ¹ ru ¹	古如 (人名)	waŋ ¹ mo ¹	旺姆 (人名)

从藏语借入的词多数是名词，但是也有动词、形容词和其他词类的词。例如：

na ¹ n ¹	听	t ¹ oŋ ¹	看见
nup ¹	(日) 落	ɕet ¹	梳
ɕek ¹	到达	t ¹ oŋ ¹ po ¹	高
tɕeit ¹ pu ¹	重	tɕak ¹ pa ¹	肥胖
ser ¹ pu ¹	黄	pa ¹ tsa ¹	谢谢
p ¹ e ¹ te ¹ er ¹	多半	jin ¹ tei ¹ min ¹ tei ¹	一定

藏语词进入仓洛门巴语基本上采取全借的方式，但是也有半

借半译的。例如：

门巴语	藏语（拉萨）	
k'urɿk'anɿ 骨	k'urɿts'øʔɿ	颞骨
tɕaɿ-tɕ'iɿluɿ 大	tɕaɿtɕ'eɿpoɿ	（面积）大
leɿ-jaɿluɿ 容易	leɿlaɿpoɿ	容易

这种半借半译的方式在以语素 aɿ 和 p'iɿ 结尾的双音节和多音节动词中使用得最多。例如：

tɕaɿkaɿ-aɿ	保重	sapɿsapɿ-aɿ	小心
jikɿtɕ'eʔaɿ	相信	tɕaiɿp'iɿ	游泳
tɕenɿp'iɿ	抓阄	kaɿɿŋarɿ-p'iɿ	费劲

门巴族很早就从藏语吸收借词，这在语音上是有反映的：

（1）古代藏语有 pr-、p'r-、br- 这一类的复辅音，而在现代藏语方言中已经基本上不存在了，但是在仓洛门巴语从藏语借来的某些词中还保留有这样的复辅音声母。例如：

praɿɿpuɿ	穷人	p'reɿɿŋaɿ	念珠
proɿ	舞蹈	praʔɿ	岩石

（2）古藏语的全浊单辅音声母在现代藏语方言中都已清化，而在仓洛门巴语的藏语借词中还保留着带音的读法。例如：

门巴语	藏文（转写）	拉萨藏语	
buɿɿkuɿ①	bong-bu	p'uɿɿkuɿ	驴
deɿɿ	deb	t'epɿ	书

① 为便于理解，此处浊声母（音位变体）照实际发音写。

gurɿ	gur	k'urɿ	帐篷
dzaɿ	ja	tɕ'aɿ	茶
zomɿ	zom	somɿ	木桶

(3) 从藏语书面语可以知道, 古代藏语不光有 -g、-b、-ŋ、-n、-m、-r 这样的辅音韵尾, 而且有 -d、-s、-l。现在在我国境内的藏语方言中, -s 已完全消失, -t (清化的 -d) 只存在于安多方言的少数地方, 但是在仓洛门巴语的藏语借词中还保留着 -t 和 -s, 地东村的门巴语中甚至还有 -l^①。例如:

门巴语	藏文 (转写)	拉萨藏语	
kitɿpuɿ	skyid-po	tiʔɿpuɿ	舒适
natɿpaɿ	nad-pa	neʔɿpaɿ	病人
tɕ'isɿ	mkhris	tɕ'iʔɿpaɿ	苦胆
lusɿ	lus	leʔɿ	遗留

(4) 古藏语的韵尾 -l 在我国境内现代藏语方言中多已脱落, 但在某些地方的藏语中它影响前边的元音。例如在拉萨, 书面语的 -al 读 ε, -ul 读 y, -ol 读 ʊ。从仓洛门巴语中的藏语借词看, 这中间可能有一个从元音加辅音韵尾 (-al、-ul、-ol) 到复元音再演变为单元音的过程。例如:

藏文 (转写)	门巴语	拉萨藏语	
ral	raiɿ	reɿ	撕破
phul	p'qiɿ	p'yɿ	献
skol	koiɿ	køɿ	煮

从以上的材料可以看出, 门巴语中的藏语借词不仅反映了藏、门巴两个民族交往的历史悠久, 而且也为藏语语音演变的历史

① 《门巴、珞巴、僜人的语言》第77页, 中国社会科学出版社, 1980年。

史提供了可信的资料。

由于藏语借词不断地被吸收进来，还出现了表达同一概念的固有词与藏语借词并存并用的现象。例如：

固有词	借词	
peʌtsaŋ	tɕeʌmaʌ	沙子
kinʌsugŋ	paŋʌ	粮仓
piʌɕumŋ	kaŋʌriʌ	绑腿
tɕʰamŋ	paʌ	...之间
kʰurŋ	tɕʰakŋ	发冷
siŋŋ	keŋ	生(小孩)

另外，还有新借词逐步取代旧借词的现象。例如“失败”原来借用了 pʰamŋ，现在又借入了 ɕorŋ，两者并存并用。动词“(用手)量”固有词是 serʌ，后来为了表示用尺子量借入了 tsʰatŋ，现在根据藏语又半借半译为 tsʰeʌpʰiŋ，有取代 serʌ 和 tsʰatŋ 的趋势。

解放后门巴族社会在许多方面都发生了很大变化，表达新概念的新词术语不断涌现。从现有材料来看，这些新词术语几乎都借自藏语，没有用固有构词成分创造的，看来从藏语吸收借词将成为仓洛门巴语词汇丰富发展的最重要的一条途径。

除了藏语借词而外，有些汉语借词也进入了仓洛门巴语，不过有的可能是通过藏语借入的。例如：

tʰeʌtsiŋ	图章(戳子)	jiʌtsiŋ	肥皂(胰子)
kemʌtsiŋ	剪子	jaŋʌlaʌ	蜡烛(洋蜡)
kaŋʌtsiŋ	缸子	tɕʰyŋ	区
waʌtsiŋ	袜子	ɕaŋŋ或ɕeŋŋ	县

二、构词方式

从词的结构来看，仓洛门巴语的词汇主要可以分为单纯词和合成词。

(一) 单纯词。例如：

gaɿ	鱼	naɿ	耳朵	k'oɿ	石锅
jiɿ	血	lemɿ	勺	p'uŋɿ	岩洞
uŋɿ	田	piɿ	给	p'iɿ	四
tɕamɿ	喝	tiɿ	走	tɕ'eŋɿ	拴
prekɿ	推	kotɿ	看		

(二) 合成词

合成词的构成方式主要有附加式和复合式。

1. 附加式 附加式构词，有的加前加成分，有的加后加成分。在仓洛门巴语的构词附加成分中后加成分比较多，前加成分比较少。

(1) 构词前加成分主要有 aɿ-、uɿ-、oɿ- 三个。

由前加成分 aɿ- 构成的合成词。例如：

aɿreŋɿ	水田	aɿtaɿ	哥哥
aɿnaɿ	姐姐	aɿkaiɿ	(叹词)

由前加成分 uɿ- 构成的合成词。例如：

uɿt'uɿ	这个	uɿnuɿ	那个
uɿpiɿ	曾祖母	uɿniɿ	那样

由前加成分 oɿ- 构成的合成词。例如：

oɽt'a	这里	oɽnaɿ	那里
oɽpaɿ	哪里	oɽronɿ	大背篓

(2) 构词后加成分主要有: -paɿ、-piɿ、-puɿ、-poɿ、-p'uɿ、-paɿ、-maɿ、-moɿ、-minɿ、-luɿ、-ɕaɿ、-taŋɿ、-naŋɿ。

① -paɿ (在多音节词中读轻声) 由 -paɿ 构成的合成词都是名词, 有一部分是表人的, 但并不太多。例如:

ɕaɽpaɿ	猎人	nosɿpaɿ	疯子
tseɽpaɿ	锅巴	memɿpaɿ	油菜籽

加 -paɿ 构成的合成词, 词根有些是相同的两个音节。例如:

tɕ'urɿtɕ'urɿpa	头旋	takɿtakɿpa	青蛙
nomɿnomɿpa	囱门	semɿsemɿpa	太阳穴

② -piɿ (在多音节词中读轻声) 既用于名词, 也用于形容词。例如:

pokɿpiɿ	面粉	ɕamɿpiɿ	尾巴
k'oɽrokɿ-pi	弯的	tuɽlumɿ-pi	整个儿的

③ -puɿ 由 -pu 构成的合成词以形容词为主, 但也有少数名词。例如:

tɕ'aŋɿpuɿ	凉	mesɿpuɿ	低
kogɿpuɿ	鸡爪谷	ts'eɿpuɿ	锋利

④ -poɿ 这个后加成分多用于形容词。例如:

sakɿpoɿ	多	perɿpoɿ	辣
komɿpoɿ	温暖	ts'asɿpoɿ	有用

⑤ -p'u1 只用于形容词。例如:

tsu1p'u1	陡	t'i1p'u1	(面) 细
so1p'u1	热		

⑥ -pa1 由 pa1 构成的合成词只有名词。例如:

pa1pa1	叶子	kar1pa1	大竹勺
joŋ1pa1	男哑巴	wun1pa1	一种鹰

⑦ -ma1 (在多音节词中读轻声) 多用于名词, 但也有少量形容词。例如:

p'aŋ1ma1	肩	pur1ma1	指头
siŋ1ma1	新的	man1ma1	旧的

加 -ma1 构成的合成词, 有些词根两个音节相同, 但其中有的是一个单纯词根, 有的则是词根重叠。例如:

p'en1p'en1ma	蝴蝶	jaŋ1jaŋ1-ma	一种蝉
--------------	----	-------------	-----

⑧ -mo1 (在多音节词中读轻声) 主要用于表女性的名词。例如:

ts'a1mo1	侄女	tun1mo1	女魔
se1mo1	小、细	mo1ren1-mo	单身女人

⑨ -min1 只用于名词, 表女性。例如:

sa1min1	女儿	tɕ'i1min1	儿媳
ts'o1min1	孙女	joŋ1min1	女哑巴

⑩ -lu1 基本上用于形容词。例如:

tsa1lu1	红	tɕ'i1lu1	大
pa1lu1	薄	k'a1lu1	苦

p'e'lluʌ

喜欢

t'u'lluʌ

灶灰

⑩ -ɕaʌ 由 -ɕaʌ 构成的合成词都是名词。例如：

gi'ɕaʌ

绵羊

ka'ɕaʌ

草鹿

rok'ɕaʌ

猿

prum'ɕaʌ

南瓜

ter'ɕaʌ

猪油果

or'ɕaʌ

四季豆

⑪ -taŋʌ 主要用于名词，形容词很少。例如：

nok'taŋʌ

脑子

k'op'taŋʌ

皮肤

ɕup'taŋʌ

汗

t'op'taŋʌ

唾液

ŋep'taŋʌ

跳蚤

pen'taŋʌ

扁的

⑫ -naŋʌ (在多音节词中读轻声) 只用于名词。例如：

pam'naŋʌ

老太婆

mom'naŋʌ

花

moŋ'naŋʌ

兽皮

je'naŋʌ

中午

ɕuk'ɕein'naŋ

松树

ɕa'ɕei'naŋ

腰

值得注意的是，有些形容词就是由动词加上一定的后加成分构成的。例如：riŋʌ “伸” —— riŋʌpuʌ “长”、p'itʌ “晚” —— p'itʌpuʌ “晚”、saŋʌ “晒” —— saŋʌmaʌ “干的”。前边例子里边的 solp'uʌ “热”、perʌpoʌ “辣”、ts'asʌpoʌ “有用”、siŋʌmaʌ “新” (siŋʌ “生育”)、p'e'lluʌ “喜欢”、pen'taŋʌ “扁的” (penʌ “压”) 也都是由动词加后加成分派生出来的。

有的名词和副词也是由动词加后加成分构成的，但是比较少。例如：

kamʌ

吃

→kam'taŋʌ

菜

k'opʌ

剥

→k'op'taŋʌ

皮

nosɿ	发疯	→nosɿpaɿ	疯子
jonɿk'eɿ	害怕	→jonɿk'eɿwa	很

2. 复合式 由词根和词根构成的复合式合成词有并列式、主谓式、偏正式和宾动式。

(1) 并列式 例如:

sonɿt'orɿ	十一	sonɿk'ugɿ	十六
十一		十六	
sonɿkuɿ	十九		
十九			

(2) 主谓式 例如:

koɿt'amɿ	鸡蛋 (koɿwaɿ鸡; t'amɿ下)
ŋaɿt'amɿ	鱼子 (ŋaɿ鱼; t'amɿ下)

(3) 偏正式 复合式合成词中属偏正式的最多。现在所能辨认出来的偏正式合成词都是修饰成分在前, 被修饰成分在后。
例如:

minɿɿɿɿ	眼泪	tɕaɿɿɿɿ	铁锹
眼 水		铁 铲子	
piɿɿeumɿ	绑腿	tiɿɿmiɿ-suɿ	钥匙
腿 套子		锁 刺儿	
tonɿtonɿseɿ	小舌	saɿɿlaɿ-eiɿɿ	紫薇树
喉 果子		猴子 树	

有的词中虽然有构词附加成分, 但它们不是直接由附加法构成的, 象下边这些词仍然是偏正式合成词。

aɿɿɿɿɿ-puɿ	蜻蜓	p'aiɿɿ-aɿɿmaɿ	主妇
水田 虫		家 母亲	
ɿɿɿ-p'akɿpaɿ	野猪	ts'amɿɿkokɿpaɿ	一种蔬菜
山 猪		头发 葱	

piʌ-konlokʌ-pa 踝骨
脚 榼藤子

noʌwanʌk'opʌtanʌ 唇
口 皮

上边这些词中的 aʌ、paʌ (pa)、tanʌ 都是构词附加成分，它们先跟一个词根构成一个附加式的合成词，再与另一个词根结合成一个偏正式的合成词。

(4) 宾动式 有一些动词是由一个名词性成分和一个动词性成分结合起来构成的，其中的动词性成分不是 aʌ (原义是“做”) 就是 p'iʌ (原义是“从事”)。这类动词两个成分之间的关系是宾动关系。两个成分连读不变调。例如：

pisʌʌ	打喷嚏	təupʌʌ	亲吻
miʌnanʌ-aʌ	笑话	ts'amʌts'omʌʌ	说胡话
waʌp'iʌ	开玩笑	k'oʌlonʌ-p'iʌ	吵架
k'aʌʌʌ-p'iʌ	自吹	nokʌnokʌ-p'iʌ	牛顶架

语 法

一、词 类

仓洛门巴语的词可分为名词、量词、数词、代词、动词、形容词、副词、连词、助词、叹词十类。

(一) 名 词

1. 名词的数

仓洛门巴语的名词分单数和复数，在名词后边加上表复数的词尾 -pa (ɿ) 就构成名词的复数形式。例如：

单 数	复 数	
moɿ-jakɿtsaɿ	moɿ-jakɿtsaɿpa (ɿ)	妇女
p'enɿp'enɿma	p'enɿp'enɿma-pa (ɿ)	蝴蝶
mamɿp'uŋɿ	mamɿp'uŋɿpa (ɿ)	黄瓜
p'emɿ	p'emɿpa (ɿ)	饼子
k'aɿmuŋɿ	k'aɿmuŋɿpa (ɿ)	衣服
p'aiɿ	p'aiɿpa (ɿ)	房子
nasɿ	nasɿpa (ɿ)	梳子
p'uŋɿ	p'uŋɿpa (ɿ)	岩洞

就是不可数名词也可以加词尾 -pa (ɿ) 构成复数。例如：

aɿpaɿ ki(ɿ) riuɿ t'uŋɿ ɲa ɕekɿpa raŋ uɿnuɿ
爹 (结构) 山 上 (结构) 到 (助) 那

soŋɔɿ ka(ɿ) neŋts'urŋpa(ɿ) jekɿtɕiŋ.
人 (结构) 情 况 说

老爹一到山上就把情况告诉了那个人。

有时连不可数动名词也可以加 -pa(ɿ) 构成复数。例如：

roʔɿ ki t'ɔŋŋmapa(ɿ) t'amŋtɕeʔŋ jekɿpa kapŋ
他 (结构) 见 一 切 说 时

uŋnuɿ soŋɔɿ ki(ɿ) aŋkaiŋ, nanɿ miŋɿ tɕ'uiŋpa
那 人 (结构) (叹) 你 眼 花

la miŋ
(助动) (语气)

他把看到的一切一说，那人就说：“哎，你呀，看花了眼啦！”

如果名词后边有定语，-pa(ɿ) 要加在定语的后边。例如：

soŋɔɿ tɕ'iŋluɿ pa(ɿ) kauŋkoŋ jekɿpa kapŋ
人 大 话 说 时

naiŋpa(ɿ) kauŋkoŋ maŋ-jekɿtɕoŋ.
你们 话 别 说

大人们说话的时候你们别说话。

不过，在仓洛门巴语中，名词的复数形式在使用上有很大的局限性，常用单数形式表示复数。有以下几种情况：

(1) 名词带有表数量的修饰成分时用单数形式。例如：

nanɿ niŋɿ hapŋturŋ ɕekŋpa? 你多大岁数?
你 岁 多 少 到

soŋɔɿ t'amŋtɕeʔŋ raŋ tenɿtɕi. 人都走了。
人 一 切 (助) 走

roʔɿ ka p'aiŋ ka(ɿ) koŋwaɿ seŋ siŋŋma la.
他 的 家 (结构) 鸡 十 养 (助动)

他家喂了十只鸡。

uɿnuɿ ɕiŋɿ ɳiŋɿ t'orɿ taɿwa seɿ ɕaɿmaɿ senɿ

那 树 年 一 象 果 多 结

tɕaɿ. 那棵树年年都结不少果子。

(助动)

(2) 前边其他成分已表明是复数时用单数形式。例如:

naiɿpa(ɿ) keɿkenɿ maŋɿkiɿ moɿ?

你 们 老 师 不 是 吗

你们不是老师吗?

roʔɿ lapɿ ka k'uɿ ɳikɿtsiŋɿ ɕenɿ ɳi t'iŋɿlomɿ

他 路 (结构) 狗 二 杀 (连) 心

ɕonɿ p'anɿ, uɿnuɿ soɿŋoɿ ka(ɿ) piɿwa la.

掏出 拿来 那 人 (结构) 给 (助动)

他在路上杀了两条狗, 把心掏出来, 给了那个人。

(3) 数量不明时用单数。例如:

naiɿ oɿha tɕ'oɿleɿ miɿ ɳilla, p'aiɿ toɿsokɿ

你 们 这 里 住 想 如果 房 快

p'eɿleɿ k'eɿleɿ.

盖 得

你们要想住在这儿, 就得赶快盖房子。

raŋɿtenɿ noɿtsaŋɿ lekɿpuɿ kotɿtɕoɿ.

自 己 东 西 好 看

看好自己的东西。

rokɿteɿ p'aiɿ ka(ɿ) p'akɿpaɿ te'iɿluɿ riɿwa

他 们 家 的 猪 大 变

la. 他们家的猪长大了。

(助动)

(4) 不言自明是复数时用单数形式。例如：

aiɿpa(ɿ) ɲonɿ wusɿkeɿ. 咱们拔草吧。

咱们 草 拔

jaŋɿt'enɿ seɿ seɿwa kiɿ niɿta taɿreɿ seɿ maɿ-
去年 果 结 是 如果 今年 果 不
seɿwa maɿlaɿ. 如果去年结了果，今年不会不结。
结 (助动)

aiɿteɿpa(ɿ) k'aɿmunɿ tɕ'ɕk'eɿ. 咱们洗衣服吧。

咱们 衣 洗

(5) 两个并列的复数名词只用一个 pa(ɿ)。例如：

saɿ wakɿtsaɿ taŋ(ɿ) saɿminɿ wakɿtsaɿ pa(ɿ)

儿 孩 子 和 女 儿 孩 子

teɿka(ɿ) meɿ-aɿleɿ maɿwaɿ.

一 起 玩 (助动)

男孩子和女孩子玩不到一块儿。

tɕetɿpoɿ taŋ(ɿ) tɕenɿmoɿ pa(ɿ) ɕonɿ unɿ ni
男野人 和 女野人 (复数) 出 来 (连)

ɲaɿmeɿ takɿ joŋɿk'eɿwa lomɿ p'anɿ la.

吃 (助) 非 常 包围 拿来 (助动)

男野人、女野人们出来以后，说了声“吃呀”，就拥了上来。

从两个并列的名词共用一个 pa(ɿ)以及名词后边有修饰成分时 pa(ɿ)要加在修饰成分的后边可以看出，不管前边是一个词，还是一个短语，仓洛门巴语是作为一个整体看的，pa(ɿ)就加在这个整体上。如果前边是一个短语，它自己就成了一个词——复数助词。

2. 名词和别的词结合时后边常常要加一定的结构助词。名词

做动词的宾语不加任何结构助词；名词修饰动词，除了时间名词而外，要加结构助词；名词做主语或修饰别的名词，有时加有时不加（见本书助词部分）。

不加结构助词的。例如：

koŋ maŋ-tamŋtsoŋŋ	别关门！
门 别 关	
moŋtʂaŋ t'emŋtʂiŋ.	汽车停住了。
汽 车 停	
roʔŋ namŋnɪŋŋ uŋp'eŋ.	他明天来。
他 明 天 来	
koŋŋpuŋ juŋ maŋlaŋ.	没有鸡爪谷酒。
鸡爪谷 酒 没有	

加结构助词的。例如：

emŋtʂiŋ ki(ŋ) roʔŋ ka k'amŋ p'inŋŋi moŋ?	大夫 (结构) 他 (结构) 针 打 吗
大夫给他打针了吗？	
wakŋtʂaŋpa(ŋ) ka k'aŋmuŋŋ oŋpaŋ tʂaŋkaŋ ja?	孩 子 们 (结构) 衣 服 哪 里 在 呀
孩子们的衣服在哪里呀？	
tʂaŋŋ nɪŋŋtʂ'iŋ ka(ŋ) tiŋleŋ.	我 (地名) (结构) 去 我去林芝。
nanŋ toŋŋŋŋ-la kai(ŋ) tiŋleŋ moŋ, suiŋla kai(ŋ)	你 (山名) (结构) 走 吗 (山名) (结构)
tiŋleŋ?	你是从多雄拉走还是从遂拉走？
走	

3. 表示时间和方位的名词

(1) 在仓洛门巴语中，时间名词都不能加 -pa(ŋ) 构成复数，都可以不加结构助词 ka(ŋ) 就做状语，表示“在…时”。

这样的时间词有：t'ilnogɿ “今天”、namɿniŋɿ “明天”、jimɿronɿ “后天”、ilniŋɿ “昨天”、taɿreɿ “今年”、jaŋɿt'enɿ “去年”、suŋɿt'enɿ “前年”、solɿnanɿ “明年”、ɕilɿnanɿ “后年”、wunɿ “上午”、jeɿnanɿ “中午”、ŋeɿreɿ “晚上”、oɿmaɿ “现在”、koɿmaɿ “从前”等。例如：

tɕaŋɿ t'ilnogɿ ɕaɿ-ɕeɿleɿ maɿ-teɿlaɿ.

我 今天 打 猎 不 去

我今天不去打猎。

tɕaŋɿ jaŋɿt'enɿ taŋ(ɿ) suŋɿt'enɿ t'amɿtɕeɿɿ raŋ

我 去 年 和 前 年 一 切(助)

meɿtoɿ ka(ɿ) tɕ'oɿwa tɕaɿkaɿ, taɿreɿ na

(地名) (结构) 在 (助动) 今年 才

ɕonɿ ni uɿp'a.

出 (连) 来

去年和前年我都在墨脱，今年才出来。

wunɿ roɿɿ uɿp'a kapɿni tɕaŋɿ roɿɿ ka noŋɿ

上午 他 来 时 我 他(结构) 等

tɕ'oɿwa tɕaɿ.

上午他来的时候我正在等他。

在 (助动)

nanɿ oɿmaɿ tɕ'amɿ ka(ɿ) laiɿ sakɿpoɿ laɿ

你 现在 之间 结构 事 多 有

moɿ?

你最近忙吗？

吗

roɿɿ jeɿnanɿ kai(ɿ) raŋ koɿtɕeɿɿ naɿ.

他 中 午 (结构) (助) 看 (语气)

他从中午就看啦！

另外还有一个用得比较多而又比较特殊的时间词，那就是 kapɿ (或 kapɿni) “...之时”。kapɿ 没有复数形式，前边总有一个动名词短语做它的修饰成分，后边不能加任何结构助词。

在句子中，kap1 连同它的修饰成分合起来作状语，表示所述 前后两件事是同时发生的。例如：

təaŋ1 te1la kap1 roʔ1 ko1 tap1 tɔ'o1wa la.
我 去 时 他 门 关 在 (助动)
我去的时候他正在关门。

roʔ1 lok1 u1p'a kap1 a1ŋi1-mo ki(1) om1təaŋ1
他 回 来 时 尼 姑 (结构) 又
to1sok1mo1sok1 saŋ1lap1 kai puk1 u1p'a.
匆 匆 捷 径 从 顺 来
他回来的时候，尼姑又匆匆忙忙地沿着小路回来了。

(2) 方位词主要有 t'un1 “上边”、p'raŋ1 “下边”、naŋ1 “里边”、tɔ'i1 “外边”、kum1 或 kum1lok1 “前边”、ts'in1 或 ts'in1lok1 “后边”、re1 “附近”、tɔ'am1 “...之间”等。这种方位词（或由方位词前边加上修饰语构成的短语）后边经常带上结构助词 ka(1)、kai(1)或它们的变体表示行为动作的处所。例如：

roʔ1 tan1 p'raŋ1 ŋa k'o1su1 ɕa1ma1 sap1
他 垫子 下边 (结构) 炭 多 塞
t'a1wa la. 他在垫子下边塞了好多木炭。
放 (助动)

ɕot1 t'or1 tʂen1mo1 luŋ1 t'un1 ŋai pi1 riŋ1
次 一 野 人 石 上 从 脚 伸
tɔ'o1wa la. 有一回，野人从石头上把脚伸了下来。
在 (助动)

nan1 k'a1muŋ1 sik1 tɔ'um1ma kap1ni tɔ'i1
你 衣 洗 完 时 外边
ka(1) p'on1 t'ai1. 你洗完衣服晒在外边。
(结构) 晒 放

uɿnuɿ samɿpaɿ reɿ ka p'aiɿ seɿmoɿ t'orɿ
 那 桥 附近(结构)房 小 一
 tsaɿkaɿ. 那座桥附近有一间小房子。
 有

(二) 量 词

仓洛门巴语的名词可以直接受数词的修饰。例如：

tunɿ nikɿtsinɿ	两个村庄	soɿnoɿ p'iɿ	四个人
村 二		人 四	
cinɿ k'unɿ	六棵树	puɿtɕ'iɿla jenɿ	八条蛇
树 六		蛇 八	

这种数词直接修饰名词的现象在门巴语中是很普遍的。但是有时在名词和数词之间也需要加一个表示数量单位的量词。例如：

cinɿ tomɿ t'orɿ	一捆柴
柴 捆 一	
moɿsiɿ k'akɿtanɿ samɿ	三坨坨酥油
酥油 坨坨 三	
jinɿtɕaɿ tɕaɿmaɿ seɿ	十斤盐
盐 斤 十	

仓洛门巴语的量词并不多，主要是：miɿ “拇指和食指伸开的长度”、jaɿnaɿ “拇指和中指伸开的长度”、waɿ-piɿlamɿ “拇指和屈食指的一拃”、k'anɿ “中指尖到肘尖的长度”、ronɿnaɿ “度”、tɕaɿmaɿ “斤”、saɿɿ “两”、puɿtanɿ “根，粒”、tomɿ、k'eɿnaɿ “捆儿”、k'akɿtanɿ “坨坨”、k'aiɿ “二十”、tɕaɿ “百”、tonɿ “千”、tɕ'iɿ “万”、rapɿ、eotɿ、tɕaɿpɿ “回”。一些能表数量单位的名词如 ninɿ “年”、ɿamɿ “天”、ronɿ “背篓”等也可以临时借用做量词。例如：

uɿnuɿ puɿtɕ'iŋla seɿmoɿ roŋɿnaŋɿ t'orɿ uɿp'eɿ taɿwa
那 蛇 小 度 一 来 似

laɿ. 那条小蛇有一度左右长。

有

tɕaŋɿ niŋɿ k'aiɿ t'orɿ seɿ kiɿlaɿ. 我三十岁。

我 岁 二十 一 十 是

nanɿ rapɿ hapɿturɿ teɿwa? 你去过几回?

你 回 几 去

iɿniŋɿ aiɿ pa(ɿ) teɿka(ɿ) piɿnaŋɿ t'orɿ tɕ'oɿwa.

昨 我 们 一起 夜 一 在

昨天我们在一起呆了一晚上。

量词能受数词或表数量的代词的修饰，而且是量词在前，修饰成分在后，这是量词跟名词相同的地方。但是量词也有它特殊的地方：

1. 量词不能加 pa(ɿ) 构成复数。

2. 量词不能单独做句子成分。

3. 量词只能受数词或表示数量的代词修饰，而不能受别的词修饰。

k'aiɿ “二十”、tɕaɿ “百”、toŋɿ “千”、tɕ'iɿ “万” 这些词也用作数词，不过作量词用的时候更多。

(三) 数 词

仓洛门巴语的数词不很丰富。

1. 基数词 基数词一到十九是：

t'orɿ	一	nikɿtsiŋɿ	二	samɿ	三
p'iɿ	四	ŋaɿ	五	k'uŋɿ	六
sumɿ	七	jenɿ	八	kuɿ	九
seɿ	十	soŋɿt'orɿ	十一	soŋɿ-nikɿtsiŋɿ	十二
soŋɿsamɿ	十三	soŋɿp'iɿ	十四	soŋɿŋaɿ	十五

səŋŋk'ugŋ 十六 səŋŋsum 十七 səŋŋjen 十八
səŋŋku 十九

“十”单说是 seŋ, 但是在十一到十九这些复合数词中都要读 səŋŋ。

基数词中还有一个 ts'aiŋpaŋ “半”。

k'aiŋ “二十”在门巴语中主要用作量词。“二十”在门巴语中不能只说 k'aiŋ, 而要说 k'aiŋ t'orŋ “一个二十”。二十以上, 如果是二十的整倍数, 就在 k'aiŋ 的后边加相当的数词表示。例如:

k'aiŋ nɪkɪtsiŋŋ	(两个二十) 四十
二十 二	
k'aiŋ p'iŋ	(四个二十) 八十
二十 四	

如果不是二十的整倍数, 就在一个整倍数之上加所差部分。

例如:

k'aiŋ t'orŋ taŋ (ɿ) nɪkɪtsiŋŋ	二十二
二十 一 和 二	
k'aiŋ t'orŋ taŋ (ɿ) seŋ	三十
二十 一 和 十	
k'aiŋ nɪkɪtsiŋŋ taŋ (ɿ) seŋ	五十
二十 二 和 十	
k'aiŋ samŋ taŋ (ɿ) k'ugŋ	六十六
二十 三 和 六	
k'aiŋ p'iŋ taŋ (ɿ) səŋŋku	九十九
二十 四 和 十九	

其中的连词 taŋ (ɿ) 都可以省略。象 k'aiŋ t'orŋ taŋ (ɿ) seŋ “三十”, 也可以说作 k'aiŋ t'orŋ seŋ。

近些年来，随着门巴族地区经济的发展，tcaɿ “百”、tonɿ “千”、tɕʰiɿ “万” 这些表示比较大的数目的词也慢慢从藏语进入门巴语中。不过它们也跟 k'aiɿ 一样，在门巴语中主要也是作量词用。

t'orɿ “一” 有时并不确指 “一”。例如：

nanɿ ki (ɿ) aiɿ ca tcaɿ t'orɿ koiɿ ke (ɿ) , naɿ
你 (结构) 我们 (结构) 茶 煮 可
moɿ? 你给我们煮点茶，行吗？
吗

aɿciŋɿ riɿnanɿ-somʔɿ ni aiɿpiɿ ka (ɿ) riɿ t'orɿ p'unɿ-
我俩 渴 (连) 奶奶 (结构) 水 讨
meɿ uɿp'a. 我们俩渴了，来找奶奶要点水喝。
来

tcaŋɿ caɿraŋɿ t'orɿ sikɿpeɿ. 我洗个头。
我 头 洗

每月的日序，在仓洛门巴语中用基数词，不用序数词。方法是在 ts'eɿ “日” 后边加适当的基数词，只是从二十一到三十有些特别。例如：

ts'eɿ t'orɿ	初一	ts'eɿ nikɿtsiŋɿ	初二
ts'eɿ ŋaɿ	初五	ts'eɿ k'unɿ	初六
ts'eɿ kuɿ	初九	ts'eɿ seɿ	初十
ts'eɿ sonɿt'orɿ	十一	ts'eɿ sonɿ-nikɿtsiŋɿ	十二
ts'eɿ sonɿŋaɿ	十五	ts'eɿ sonɿk'unɿ	十六
ts'eɿ sonɿsumɿ	十七	ts'eɿ sonɿjenɿ	十八
ts'eɿ sonɿkuɿ	十九	ts'eɿ k'aiɿ t'orɿ	二十
niɿcuɿ-t'orɿ	二十一	niɿcuɿnikɿtsiŋɿ	二十二
niɿcuɿ-samɿ	二十三	niɿcuɿ-p'iɿ	二十四

niɬcuɿ-ŋaɿ	二十五	niɬcuɿ-k'ungɿ	二十六
niɬcuɿ-sumɿ	二十七	niɬcuɿ-jenɿ	二十八
kuɿtonɿ	二十九	namɿkanɿ	三十

从二十一开始，不再用 ts'eɿ，而是借用了藏语的 niɬcuɿ “二十”。二十九和三十是两个专用名词，也都借自藏语。

基数词最主要的语法作用是修饰名词，或者跟量词构成数量短语修饰名词或动词。例如：

k'aɿtɕeiɿ t'orɿ 一把小刀
小刀 一

momɿnanɿ niɿkɿtsiŋɿ 两朵花
花 二

taɿɿjanɿ ŋaɿ 五块钱
大洋 五

tɕaŋɿ janɿt'enɿ ɕo niŋɿ k'aiɿ samɿ kiɿlaɿ.
我 去年 (语气) 岁 二十 三 是
去年我六十岁。

iɿniŋɿ ŋeɿreɿ roʔɿ tɕaɿ ka (ɿ) p'aiɿ ka (ɿ) naiɿ-
昨 晚 他 我 的 家 (结构) 你
pa (ɿ) ka ŋamɿ ts'aiɿpaŋɿ nonɿɕei.
们 (结构) 天 半 等

昨天晚上他在我家等了你们半天。

2. 序数词 仓洛门巴语的序数词都借自藏语。例如：

taŋɿpaɿ	第一	niɿpaɿ	第二
sumɿpaɿ	第三	ɕiɿpaɿ	第四
ŋaɿpaɿ	第五	tɕukɿpaɿ	第六
tunɿpaɿ	第七	tɕeɿpaɿ	第八
kuɿpaɿ	第九	tɕuɿpaɿ	第十

这些序数词有时前边要加词头 *anl-*。有无词头 *anl-* 在意思上没有差别，但用法不一样。“一月”、“二月”、“三月”等只能说 *laɲniɪ tanɪpaɪ*、*laɲniɪniɪpaɪ*、*laɲniɪ sumɪpaɪ*，而说名列第几时则要加词头 *anl-*。例如：

janɪt'enɪ tɕanɪ anl-tanɪpaɪ kiɪlaɪ, taɪreɪ ɕo jekɪ
 去年 我 第 一 是 今年（语气）说
peɪ maɪseɪ la naɪ.

不知（助动）（语气）

去年我第一，今年就不敢说了。

janɪt'enɪ anl-tanɪpaɪ nanɪ kiɪlaɪ, taɪreɪ anl-tanɪpaɪ
 去年 第 一 你 是 今年 第一

pu(ɪ)nanɪ kiɪlaɪ, soɪŋanɪ pu(ɪ)nanɪ ranɪ noŋɪpeɪ.

也 你 是 明年 也 你（助）得到

去年第一是你，今年第一是你，明年还得是你。

3. 概数

要表示接近某数，用动词 *ɕekɪ* “到”。例如：

tɕaɪmaɪ t'orɪ maɪɕekɪpa 不到一斤
 斤 一 不到

omɪ tɕ'uɪtseɪ tunɪpaɪ ɕekɪ la. 现在快七点了。

现 钟点 七 到（助动）

如果是超过某数，就用形容词 *sanɪkin* “多点”。例如：

uɪnuɪ puɪtɕ'iɪla miɪ t'orɪ sanɪkin laɪ.

那 蛇 拊 一 多点 有

那条蛇有一拊多长。

uɪhuɪ lamɪkaɪ nanɪ ka jinɪtɕaɪ tɕaɪmaɪ seɪ sanɪ-

这 袋 里（结构）盐 斤 十 多

kin laɪ.

这袋盐有十多斤。

点 有

表示在某个数目上下，有三种方式。

(1) 在数词后加词尾 -p'an]。例如：

so]lo] san]ma] o]ron] k'ai] t'or]p'an] la]。

辣椒 干 大背篓 二十 一 有

干辣椒有二十来背篓。

(2) 相邻的两数连用。例如：

ro?] nin] son]k'un] son]sum] te]wa la。

他 岁 十六 十七 走 (助动)

他有十六七岁了。

连用的两个数词中间有时可以加连词 ta] (和)“和”。例如：

p'ai] nan] ka so]no] t'or] ta] (和) nik]tsin] la]。

房 里 (结构) 人 一 和 二 有

房子里有一两个人。

(3) 在数词后边用形容词 tap]tur] “左右”。例如：

u]t'u] lar]tsi] san] t'or] tap]tur] la]。

这 麝香 两 一 左右 有

这个麝香有一两左右。

这些表示概数的方法还可以结合使用：

(1) 相邻的两个数目加词尾 -p'an] 后连用。例如：

me]to] ka] (和) lo]pa] mi]rik] tca] jen]p'an] ku]p'an]

(地名) (结构) 珞巴 族 百 八 九

tca]ka]。

在墨脱，珞巴族有八九百人。

有

nan] ki] (和) tca] ka] (和) jin]tca] tca]ma] sam]p'an]。

你 (结构) 我 (结构) 盐 斤 三

p'il]p'an] non] ke]。

你给我买三四斤盐吧。

四 买

(2) 数词加了词尾 -p'ag1 以后再与 tap1tur1 连用。例
如:

rok1te1 ha ra1pa1 se1p'ag1 tap1tur1 taŋ (1) wa1
他们 (结构) 山羊 十 左右 和 牛

k'ai1 t'or1 saŋ1kin tsa1ka1.

二十 一 多点 有

他们有十来只山羊, 二十多头牛。

rok1te1 pa (1) ki tɕ'on1-top1ni lar1tsi1 se1p'ag1
他们 (结构) 总共 麝香 十

tap1tur1 tsoŋ1ma. 他们一共卖了十来个麝香。

左右 卖

(四) 代 词

代词有人称代词、指示代词、疑问代词、不定代词和反身代词。

1. 人称代词

人称代词有单数、双数、复数之分。

人 称	单 数	双 数	复 数
第 一 人 称	tcaŋ1 我	a1ɕiŋ1 我俩	ai1 我们 ai1te1
第 二 人 称	nan1 你	na1ɕiŋ1 你俩	nai1 你们 nai1te1

第三人称	常 称	roʔɿ 他	roʔɿciŋʅ 他俩	rokɿteʅ 他们
	憎 称	tanɿ 他	taɿciŋʅ 他俩	taiɿ 他们 taiɿteʅ

双数人称代词常跟 *nikɿtsiŋʅ* “二” 连用，说成 *aɿciŋʅ nikɿtsiŋʅ* “我们俩”、*naɿciŋʅ nikɿtsiŋʅ* “你们俩”、*taɿciŋʅ nikɿtsiŋʅ* “他们俩”。*roʔɿciŋʅ nikɿtsiŋʅ* “他们俩”平常都减缩说成 *roʔɿ nikɿtsiŋʅ*。

复数人称代词都可以再加表复数的词尾 *-pa* (ɿ)，意义不变。

人称代词主要的语法作用是在句子中做主语和宾语。例如：

naɿciŋʅ nikɿtsiŋʅ haŋʅ saɿleɿ lamɿ la jaʔ
你俩 二 什么 吃 想(助动) (语气)

你们俩想吃点什么？

teŋɿ roʔɿ lamɿmeɿ teɿla kapʅ roʔɿ kurʅtaʅ laŋʅpeʅ
我 他 找 去 时 他 马 骑

teamʅ te'oʅwa. 我去找他的时候，他正要去骑马。
准备 在

复数人称代词 *rokɿteʅ* “他们”有时可以用做不定代词，意思是“别人”、“人家”。例如：

rokɿteʅ t'oŋʅ niʅla haŋʅtetʅ aɿleɿʔ
人家 见 如果 怎样 做

人家看见怎么办？

rokɿteʅ haŋʅ taɿwa jekɿ niʅpu (ɿ) *nanɿ tenʅ ka* (ɿ)
别人 什么 象 说 无论 你 自己的

tonɿt'aɿ nanɿ tenɿ tɕuɿp'eɿ k'eɿleɿ.

事 你 自己 完成 要

不管别人怎么说，你的事得你自己去完成。

人称代词做主语有时后边也加结构助词 ki (ɿ)，修饰名词常加结构助词 ka (ɿ)，修饰动词必须加结构助词 ka (ɿ)（参见本书助词部分）。例如：

tɕiɿ ki (ɿ) roʔɿ ka manɿ saɿleɿ t'orɿ piɿwa.

我 (结构) 他 (结构) 药 吃 一 给

我给了他一种吃的药。

uɿnuɿ naɿ ka (ɿ) p'aiɿ moɿ? 那是你的家吗?

那 你 (结构) 家 吗

tɕaŋɿ ɕa ŋoiɿ maɿwaɿ. 我没有钱。

我 (结构) 钱 没有

2. 指示代词

仓洛门巴语的指示代词都有声母是零声母的词头。

(1) 指人和物的指示代词有 uɿt'uɿ (或 uɿhuɿ) “这”和 uɿnuɿ “那”。它们后边加上词尾 -pa (ɿ) 就构成复数形式。

uɿt'uɿ 和 uɿnuɿ 常常用来修饰名词，位置在被修饰的名词之前。例如：

uɿhuɿ riɿ tɕ'epɿ tɕuɿp'uɿ raŋ maɿlaɿ.

这 山 坡 陡 (助) 没有

这座山不太陡。

uɿnuɿ riɿ ɕo tɕaŋɿpuɿ-riɿ kiɿlaɿ moɿ?

那 河 (语气) 雅鲁藏布江 是 吗

那条河是雅鲁藏布江吗?

uɿt'uɿ 和 uɿnuɿ 做修饰语时不管被修饰的名词是否单

数，它们总是用单数形式。也就是说，如果名词后边有表复数的 pa (ɿ)，pa (ɿ) 是加在指示代词和名词构成的短语上的。例如：

uɿnuɿ eiŋɿ pa (ɿ) uɿhuɿ taɿwa toɿmaŋɿ maɿlaɿ.
那 树 这 象 粗 没有
那些树没有这棵粗。

uɿt'uɿ 和 uɿnuɿ 可以加上结构助词 kai (ɿ) 表被比较的对象。例如：

uɿnuɿ kurɿtaɿ uɿt'uɿ kai (ɿ) lakɿtaŋɿ teutɿpaɿ laɿ.
那 马 这 比 更 瘦 有
那匹马比这匹还瘦。

(2) 指处所的代词有 oɿt'a (或) oɿha “这里”、oɿnaɿ “那里”、oɿleɿla “那里”，比 oɿnaɿ 更远一些。这几个词主要用于做状语，表示处所，位置在被修饰的动词之前。例如：

naiɿ pa (ɿ) oɿt'a te'oɿleɿ maɿ-naɿla.
你们 这里 住 不可
你们不能住在这儿。

nanɿ namɿniŋɿ wunɿ petɿpeɿ riunɿ t'uŋɿ ŋa teɿ,
你 明天 早晨 早 山 顶 (结构) 去
oɿnaɿ konɿpaɿ t'orɿ tɕaɿkaɿ.....
那里 庙 一 有
明天一早你就到山顶上去，那里有一座庙.....

(3) 指数量和时间的代词是 opɿturɿ “这么多，这时候”。它或者做定语修饰名词(在名词之后)，或者加上结构助词 ka (ɿ) 做状语修饰动词。例如：

koɿmaɿ la uɿt'uɿ lapɿ ka patɿpaɿ opɿturɿ maɿ-
以前 (语气) 这 路 (结构) 蚂蟥 这么多 没

waʌ te'oʌwa naʌ.

有 在 (语气)

从前这条路上蚂蚁没有这么多。

namʌniŋʌ opʌturʌ ka (ʌ) rokʌteʌ pa (ʌ) petʌpeʌ
明 天 这时候 (结构) 他们 早

raŋ paŋʌciŋʌ ka (ʌ) ɕekʌpeʌ.

(助) (地名) (结构) 到

明天这时候他们早就到邦兴了。

oʌhaʌla “这次”，也是指时间的，经常做状语。例如：

oʌhaʌla .tɕaŋʌ laʌniʌ roŋʌ t'orʌ puŋʌ ni jinʌtɕaʌ

这次 我 红染料 背篓 一 拿去 (连) 盐

leŋʌ p'aʌleʌ. 这次我拿一背篓红染料去换盐巴。

换 拿来

oʌhaʌla aiʌpa (ʌ) t'amʌtɕeʌʌ raŋ teʌka (ʌ) tiʌleʌ naʌ.

这次 我们 一切 (助) 一起 去 (语气)

tɕuʌʌ ka ɕo naŋʌ t'orʌ tiʌ.

以后 (结构)(语气) 你 一 去

这回咱们一起去，以后你再一个人去。

(4) 代词 uʌniʌ 和 oʌnenʌ “这样，那样”的意义和用法完全一样，主要做方式状语。例如：

roʌʌ ɕo tɕaŋʌ kiʌ niʌla, roʌʌ ki pu (ʌ) oʌnenʌ

他 (语气) 我 是 如果 他 (结构) 也 那样

aʌleʌ. 他要是我，他也会那么办。

做

aiʌ pa (ʌ) uʌniʌ raŋ maʌɕekʌ niʌla, oʌt'a tɕ'oŋʌ
咱们 这样 (助) 不到 如果 这里 住

t'aʌk'eʌ. 如果总不到 (目的地)，咱们就住下吧。

放

(5) 指性状的代词 onɿ-taɿwa “象这样的”，在所修饰词的前、后皆可。例如：

tɕaŋɿ kaŋɿtsiɿ onɿ-taɿwa t'orɿ ts'asɿpeɿ.

我 缸子 这样的 一 要

我要一个这样的缸子。

onɿ-taɿwa laiɿsiɿ ɕo tɕ'erɿtɕ'erɿ raŋ maɿlaɿ mi.

这样的 香蕉 (语气) 甜 (助) 没有 (语气)

这样的香蕉不太甜。

onɿ-taɿwa 在所修饰的名词前边时还可以加结构助词 ka。
例如：

onɿ-taɿwa ka laiɿsiɿ tɕ'erɿtɕ'reɿ kaŋɿ-menɿts'eɿ laɿ

这样的 的 香蕉 甜 非常 有

mi. 这样的香蕉甜极了。

(语气)

3. 疑问代词

(1) iɿpiɿ “谁” iɿpiɿ 可以修饰名词和动词，但都要加结构助词。例如：

uɿhuɿ ɕo iɿpiɿ ka (ɿ) tepɿ kiɿlaɿ ja?

这 (语气) 谁 的 书 是 呀

这是谁的书？

uɿhuɿ ɕaɿpa(ɿ) iɿpiɿ ka (ɿ) piɿleɿ ja?

这 肉 谁 (结构) 给 呀

这些肉给谁呀？

samɿtɕ'aɿ ɕo iɿpiɿ ka (ɿ) jekɿpeɿ k'eɿleɿ?

意见 (语气) 谁 (结构) 说 要

意见得对谁说？

(2) oɿpaɿ(或 oɿwaɿ)“哪里” 在句子里总是做处所状语，

修饰动词。例如：

nanɿ oɽpaɿ ʔipɿp'eɽ? 你在哪里睡？
你 哪里 睡

roʔɿ ka p'aiɽ oɽwaɿ tɕ'oɽ tɕaɽ? 他家住在哪里？
他 的 家 哪里 住（助动）

oɽpaɿ 后边加上结构助词 kai (ɿ) 就表示“从哪里”。例如：

roʔɿ ɕo oɽpaɿ kai (ɿ) mo tɕaŋɿ maɿ-seɽlaɿ.
他（语气）哪里 从 嘛 我 不知
我不知道他是哪里人。

oɽpaɿ（或 oɽwaɿ）和助词 kai (ɿ) 常减缩成 oɽpaiɿ（或 oɽwai）。例如：

tɕaŋɿ ɕo tiɽtuŋɿ soɽŋoɿ kiɽlaɿ, roʔɿ ɕo oɽpaiɿ mo
我（语气）（地名）人 是 他（语气）从哪里 嘛
tɕaŋɿ maɿ-seɽlaɿ.
我 不知

我是地东人，他是哪儿的我不知道。

koɽt'amɽ tɕ'iɽluɿ onɽ-taɽwa oɽwai ŋonɿ ɽi p'aɽwa
蛋 大 这样的 从哪里 买（连）拿来
jaʔ 这么大的鸡蛋是从哪里买的呀？
呀

（3）uɽpuɿ “哪一个”可以修饰名词，位置在所修饰的名词前、后皆可。例如：

ɽuɽkuɿ uɽpuɿ ɕo roʔɿ ki ŋoɽwa ka (ɿ) jaʔ
笔 哪支（语气）他（结构）买 （语气）（语气）
哪支笔是他买的呀？

nanɿ ki (ɿ) .jekɿ niŋla uŋhuŋ p'akŋpaŋ uŋpuɿ p'akŋ
你 (结构) 说 如果 这 猪 哪一头 猪

paŋ kai (ɿ) tsaŋrakɿ-œŋ laɿ ja?
比 更 瘦 有 呀

你说这头猪比哪一头猪还瘦呀?

(4) haŋŋ “什么” haŋŋ 常用以修饰名词。例如:

nanɿ haŋŋ miɿrikɿ kiŋlaɿ ja? 你是什么族?
你 什么 民族 是 呀

roʔɿ naɿ ka (ɿ) haŋŋ soŋŋoɿ kiŋlaɿ ja?
他 你 的 什么 人 是 呀
他是你的什么人?

haŋŋ 做定语通常是在所修饰的名词前边,但是有时也可以在后边。象上边第一句中的 haŋŋ miɿrikɿ 也可以说成 miɿrikɿ haŋŋ。这也许是受藏语的影响(藏语的代词“什么”要在所修饰的名词的后边),正在从名词前边向名词后边移动。

(5) hapŋturŋ “多少”的语法作用主要是修饰名词,位置在所修饰的名词之后。例如:

naɿ ka (ɿ) p'aiŋ ka (ɿ) soŋŋoɿ hapŋturŋ tsaŋ ja?
你 的 家 (结构) 人 多少 有 呀
你家有几口人?

roʔɿ niŋɿ hapŋturŋ ja? 他几岁了?
他 岁 多少 呀

hapŋturŋ 也可以在动词之前修饰动词。例如:

tsaŋɿ hapŋturŋ jipɿ niŋpu (ɿ) jipɿ te'umŋ maŋlaɿ.
我 多少 睡 无论 睡 完 (助动)
我怎么睡也睡不够。

(6) haŋlaŋ (或 iŋtiŋ) “什么时候”只能修饰动词, 位置在动词之前。例如:

rokŋteŋ pa(ŋ) ka uŋnuŋ uŋteŋ eo haŋlaŋ siŋŋma
他们 的 那 女孩(语气) 何时 生
kiŋlaŋ ja? 他们那个女孩是什么时候生的?
是 呀

nanŋ haŋlaŋ uŋp'a? 你什么时候来的?
你 何时 来

naiŋ lopŋteŋŋ iŋtiŋ koŋtsuŋŋpeŋ ja?
你们 学习 何时 开始 呀
你们什么时候开学?

haŋlaŋ 加上助词 kai(ŋ) 就表示“从…时候”。例如:

naŋ ka(ŋ) uŋhuŋ te'oŋwaŋŋ eo haŋlaŋ kai(ŋ) te'oŋwa
你 的 这 刀 (语气) 何时 从 有
ja? 你这把刀是什么时候搞来的?
呀

(7) haŋŋtenŋ (或 haŋŋtet) “怎样”只能修饰动词, 位置在动词之前。例如:

aŋciŋŋ haŋŋtenŋ anŋ ŋi tiŋleŋ ja?
咱俩 怎样 做(连) 去 呀
咱们俩怎么去呀?

k'aŋteŋŋ ki(ŋ) ciŋŋ haŋŋtetŋ teatŋpeŋ ja?
小刀 (结构) 树 怎样 弄断 呀
用小刀怎么砍得倒大树?

疑问代词通常既有所代替, 又表示疑问。但是在一定的句式之中它们只有代替作用而不表任何疑问, 而且所代替的总是不定指的。这种情况主要是:

(1) 与助词 ran 连用表任指 (尤其是在否定句中)。例
如:

momAnanA lek7pu7 tɕ'o7 ni7la i7piA ki (A) ran lek7-
花 好 有 如果 谁 (结构) (助) 好
pu7 t'oŋ7meA. 好看的花人人喜欢。
见

nanA ro?A ka haŋ7 ran pi7leA lamA ma7laA moA?
你 他(结构) 什么(助) 给 想 (助动) 吗
你什么也不想给他吗?

(2) 后边有连词 ni7pu (A) “无论” 或者在以语气助词
mo “嘛” 结尾的小句做宾语的句子中, 疑问代词表虚指。例
如:

tɕiA ki (A) ro?A ka haŋ7 piA ni7pu (A) ro?A haŋ7
我(结构) 他(结构) 什么 给 无论 他 什么
ran ts'as7 ma7laA. 我给他什么他都不要。
(助) 要 (助动)

ro?A hap7tur7 sanA ni7pu (A) p'o7laŋA k'a7leA ma7wa
他 多少 吃 无论 肚子 饱 没有
la. 他吃多少都不饱。
(助动)

tɕaŋA o7paA jipA ni7pu (A) tsikApe7.
我 哪里 睡 (无论) 可以
我睡在哪儿都行。

a7ciŋ7 luŋApa7 ka (A) tinA, a7pa7 haŋ7ten7 an7
咱俩 家乡 (结构) 去 爹 怎样 做
tɕ'o7wa la mo kotApe7 tiA k'e7.
生活(助动) 嘛 看 去
咱们俩到老家去, 看看爹是怎么过的吧。

有些疑问代词还可以重叠，表示“不止一个”。例如：

rok|te| i|pi| i|pi| ka (|) mem|ta| tsa|ka| ja?

他们 谁 谁 (结构) 枪 有 呀

他们都是谁有枪？

u|nu| so|no| pa (|) o|pa| o|pa| kai (|) u|p'a| ja?

那 人 们 哪里 哪里 从 来 呀

那些人都是从哪里来的？

ha|ŋ| ha|ŋ| ra|ŋ| tsa|p| tɕ'um|ma|. 什么都准备好了。

什么 什么 (助) 准备 完

a|na| ki (|) ko|ma| kai (|) an| ha|ŋ|ten| ha|ŋ|ten|

姐 (结构) 以前 从 做 怎样 怎样

a|wa| ka (|) jek|pa| la mi.

做 (助) 说 (助动) (语气)

姐姐就从头一五一十地说了一遍。

4. 不定代词

(1) t'am|tce?| “大家，一切，所有的”经常跟助词 ra|ŋ| 连用。例如：

ro?| un| ni| ma|ŋ| ni|pu (|) t'am|tce?| ra|ŋ| tɕik|pe|.

他 来 无论 不来 无论 一切 (助) 可以

他来不来都行。

ro?| ki t'am|tce?| ra|ŋ| tso|ŋ| t'a|wa|.

他 (结构) 一切 (助) 卖 放

他把一切都卖了。

su|ŋ|t'en| ta|ŋ| (|) ja|ŋ|t'en| t'am|tce?| ra|ŋ| tei|ki (|)

前年 和 去年 一切 (助) 我 (结构)

ts'un|tɕa|ŋ| a|wa| sa ni, ta|re| ma|ŋ|ki|.

村 长 做 (语气) (语气) 今年 不是

前年、去年我都是村长，今年就不是了。

iŋŋiŋ opɿturɿ ka (ɿ) aiɿpa (ɿ) t'amɿtceʔɿ raŋ naɿ
昨天 这时 (结构) 我们 一切 (助) (地)

keɿ ka (ɿ) cekɿpeɿ tcamɿ tcaɿ.
名) (结构) 到 快要 (助动)

昨天这时候我们都快到尼雅格了。

(2) canɿtaɿ (或 canɿ) “其他, 别的”既可指人, 也可指物。修饰动词时要加适当的结构助词。例如:

canɿtaɿ samɿtce'aɿ maŋɿp'aɿ moɿ?
别人 意见 不来 吗

别人不会有意见吗?

nanɿ omɿtcaŋɿ canɿtaɿ ŋoɿleɿ moɿ?
你 还 别的 买 吗

你还买别的吗?

aiɿpa (ɿ) omɿtcaŋɿ canɿtaɿ tepɿ t'orɿp'aŋɿ ŋaɿleɿ.
我们 还 别的 书 一 借

我们还要借一两本别的书。

canɿtaɿ ka (ɿ) maɿ-jekɿtcoɿ! 别跟别人说!
别人 (结构) 别 说

(3) raŋɿtetɿ (或 raŋɿtenɿ) “自己”。例如:

rokɿteɿpa (ɿ) ŋamɿ t'orɿ taɿwa ciŋɿ pu (ɿ) raŋɿtetɿ
他们 天 一 象 柴 也 自己

lanɿ ni p'akɿpaɿ pu (ɿ) raŋɿtetɿ toɿ pinɿ ni toɿ
打(连) 猪 也 自己 食 给(连) 饭

pu (ɿ) raŋɿtetɿ tcoɿɿ la.
也 自己 做(助动)

他们天天自己打柴, 自己喂猪, 自己做饭。

aɿnaɿ t'enɿ rikɿ p'aŋɿ ni lokɿni raŋɿtenɿ ka tuŋɿ
姐 往这边 领 拿来(连) 重新 自己 的 村

ka (ɿ) tenɿ ni tɕ'akɿpa.

(结构) 去 (连) 住下

把姐姐领来以后又住在了自己的村子里。

5. 反身代词

反身代词只有一个 tenɿ (或 tetɿ) “自己”，总是跟人称代词在一起使用。例如：

tɕaŋɿ tenɿ teɿ ni roʔɿ ka jekɿpeɿ.

我 自己去 (连) 他 (结构) 说

我自己去跟他说。

uɿhuɿ p'aiɿ ɕo aiɿ tenɿ tɕotɿpa.

这 房 (语气) 我们 自己 造

这房子是我们自己盖的。

taiɿpa (ɿ) tetɿ tiɿleɿ t'uiɿ.

让他们自己去。

他们 自己去 让

aɿɕiŋɿ ni kɿtsiŋɿ tenɿ ɲoɿk'eɿ.

咱们俩自己买吧。

咱们 二 自己 买

(五) 动 词

仓洛门巴语的动词包括判断动词、存在动词、行为动词。

1. 判断动词

仓洛门巴语的判断动词有 kiɿ 和 kiɿlaɿ 两种形式，通常情况下用 kiɿlaɿ，在某些连词和语气助词前边用 kiɿ。例如：

tɕaŋɿ ɕo monɿpaɿ kiɿlaɿ.

我是门巴族。

我 (语气) 门巴 是

uɿɲuɿ ɕo aɿɕamɿ juɿ kiɿlaɿ moɿ?

那是玉米酒吗？

那 (语气) 玉米 酒 是 吗

uɿt'uɿ ɲaɿ siŋɿmaɿ kiɿlaɿ.

这是新鲜鱼。

这 鱼 新 是

kiɿlaɿ 常被省略, 尤其是在有 moɿ “吗”、ja “呀” 这类疑问词的问句中。例如:

nani pəɿrikɿ (kiɿlaɿ) moɿ? 你是藏族吗?
你 藏族 是 吗

uɿt'uɿ haŋɿ (kiɿlaɿ) ja? 这是什么呀?
这 什么 是 呀

roʔɿ ɕo tɕaɿ ka (ɿ) wakɿtsaɿ kiɿlaɿ, tɕaŋɿ ɕo roʔɿ
他 (语气) 我的 小孩 是 我 (语气) 他
ka aɿmaɿ (kiɿlaɿ) .
的 妈 是

他是我的小孩, 我是他的妈妈。

判断动词的否定形式是 maŋɿkiɿ。例如:

nani ts'eɿwaŋɿ maŋɿkiɿ moɿ? 你不是才旺吗?
你 (人名) 不是 吗

aiɿ t'amɿtɕeʔɿ raŋ keɿkenɿ maŋɿkiɿ.
我们 一切 (助) 老师 不是
我们都不是老师。

uɿnuɿ ɕo tɕaɿ ka (ɿ) maŋɿkiɿ moɿ? maŋɿkiɿ,
那 (语气) 我的 不是 吗 不是

uɿhuɿ ɕo naɿ ka (ɿ) kiɿlaɿ naɿ.
这 (语气) 你 的 是 (语气)
那不是我的吗? 不是, 这才是你的呐。

maŋɿkiɿ 在句子里是不能省略的。

kiɿ 加上词尾 -wa 和助动词 la 表示情况原来不知道, 是刚刚发现的。否定形式是 maŋɿkiɿ-wa la。例如:

tɕiɿ ki (ɿ) konɿ niɿla, nani niŋɿ k'aiɿ t'orɿ kiɿwa
我 (结构) 看 如果 你 岁 二十 一 是

la. 叫我看，你得有二十了。

(助动)

na¹leŋ¹ nɪk¹tsɪŋ¹ ɕo lam¹ saŋ¹k'an¹ ki¹wa la, ro²¹

你俩 二 (语气) 路 修者 是(助动) 他

nɪk¹tsɪŋ¹ ɕo maŋ¹ki¹-wa la.

二 (语气) 不是 (助动)

你们俩是修路的，他们俩不是。

u¹nu¹ k'a¹tsɪ¹ na¹ ka (ɿ) pu (ɿ) maŋ¹ki¹, tɕa¹

那 小刀 你 的 也 不是 我

ka (ɿ) pu (ɿ) maŋ¹ki¹, ro²¹ ka ki¹wa la.

的 也 不是 他 的 是(助动)

那把小刀既不是你的，也不是我的，是他的。

2. 存在动词

仓洛门巴语的存在动词有 tɕa¹ka¹、tɕa¹、la¹、tɕ'o¹。

存在动词 tɕa¹ka¹ 表示“有”“在”的意思。例如：

nan¹ nu¹ku¹ tɕa¹ka¹ mo¹? 你有笔吗？

你 笔 有 吗

na¹ ka (ɿ) nu¹ku¹ tɕa¹ka¹ mo¹? 你的笔在吗？

你 的 笔 在 吗

a¹ ha tuŋ¹ nan¹ ka p'ak¹pa¹ tɕ'on¹-top¹ni tɕa¹ t'or¹
我们的 村 里 (结构) 猪 总共 百 一

taŋ¹(ɿ) ŋa¹ tɕa¹ka¹.

和 五 有

我们村里一共有一百零五头猪。

tɕa¹ka¹ 的否定形式是 ma¹wa¹。例如：

tɕaŋ¹ ɕa nu¹ku¹ ma¹wa¹, tɕaŋ¹ ɕa cu¹ku¹ tɕa¹ka¹.

我 (结构) 笔 没有 我 (结构) 纸 有

我没有笔，我有纸。

mei toŋ ka (ŋ) kuŋcuŋ maŋwaŋ, kiŋniŋpu (ŋ) lai siŋ
 (地名) (结构) 苹果 没有 但是 香蕉
 tsaŋkaŋ. 墨脱没有苹果, 但是有香蕉。
 有

tsaŋkaŋ 也可以说成 tsaŋ, 二者可以通用。例如:

aiŋpa (ŋ) ciŋkoŋŋ ka (ŋ) tenŋ tɕ'oŋleŋ ka (ŋ) tsaŋtsiŋ
 我们 (地名) (结构) 去 住 的 准备
 tsaŋ. 我们打算住到希共去。
 有

roŋŋ niŋŋtsiŋŋ ka (ŋ) wakŋtsaŋ niŋŋtsiŋŋ tsaŋ,
 他 二 (结构) 孩子 二 有
 koŋtaŋ t'orŋ, uŋtɕiŋ t'orŋ.
 男孩 一 女孩 一

他们俩有两个孩子, 一个男孩, 一个女孩。

tsaŋ 的否定形式是 manŋtsaŋ。例如:

uŋŋuŋ riŋŋ t'ungŋ ŋa puŋtɕ'iŋla tsaŋ manŋtsaŋ mo
 那 山 上 (结构) 蛇 有 没有 嘛
 tsaŋŋ maŋsenŋtɕi. . 那座山上有没有蛇我不知道。
 我 不知

lamŋ te lekŋpuŋ raŋ manŋtsaŋ naŋ, paŋpaŋtɕaŋmaŋ
 路 (语气) 好 (助) 没有 (语气) 蚂蟥 多
 tsaŋ. 路上不太好走, 蚂蟥很多。
 有

tsaŋkaŋ 或 tsaŋ 所反映的情况是说话人所熟知的。如果情况是新发现的, 要用 laŋ. laŋ 的否定形式是 maŋlaŋ. 例如:

nanŋ kotŋtɕoŋ, ciŋŋ t'ungŋ ŋa k'aŋ t'orŋ laŋ.
 你 看 树 上 (结构) 鸟 一 有

你看，树上有一只鸟。

p'aiɿ naŋɿ ka soŋŋoɿ k'aiɿ t'orɿp'anɿ laɿ.

房 里 (结构) 人 二十 一 有

房子里有二十来个人。

luɿjinɿtɕinɿ ka (ɿ) aŋɿtɕaŋɿ maɿlaɿ.

录音机 (结构) 号码 没有

录音机上没有号码。

roʔɿ ka aɿtaɿ maɿlaɿ naɿ.

他哥哥不在。

他 的 哥哥 不在 (语气)

存在动词 tɕ'oɿ 用得比较少，而且总是带着词尾 -wa 或 -ɕi，表示过去“有……”。例如：

ilɿŋinɿ tɕaŋɿ taɿjaŋɿ ŋaɿ tɕ'oɿwa, oɿmaɿ tɕaŋɿ

昨天 我 元 五 有 现在 我

taɿjaŋɿ samɿ tɕaɿkaɿ.

元 三 有

昨天我有五块钱，现在我有三块钱。

roʔɿ ka ilɿŋinɿ ts'oɿ ŋikɿtsinɿ tɕ'onɿɕi.

他 (结构) 昨天 镯子 二 有

昨天他有两个镯子。

tɕ'oɿ 后边用词尾 -wa 比用 -ɕi 更肯定一些，常用于第一人称。 -ɕi 则常用于第二、三人称。第二、三人称如用 -wa，则表示说话人对情况特别熟悉。另外，tɕ'oɿ 加词尾 -ɕi 以后要增加一个鼻音韵尾 -n，读 tɕ'onɿɕi。

tɕ'oɿ 的否定形式是 maɿ，加上词尾就是 maɿwaɿ (与 tɕaɿkaɿ 的否定形式相同) 和 manɿɕiɿ (maɿ 也增加韵尾 -n)。

例如：

koɿmaɿ tɕaɿ ka p'aiɿ ka (ɿ) aɿreŋɿ muɿ t'orɿ raŋ

以前 我 的 家 (结构) 水田 亩 一 (助)

maɿwaɿ. 原来我家一亩水田也没有。

没有

tɕiɿ ki (ɿ) natɿ kotɿpa, soɿŋoɿ iɿpiɿ raŋ manɿɕiɿ.

我 (结构) 听 着 人 谁 (助) 没有

我听了听, 什么人也沒有。

jaŋɿt'enɿ meɿtoɿ ɕanɿ ka (ɿ) tenɿʃiɿ manɿɕiɿ.

去年 (地名) 县 (结构) 电视 没有

去年墨脱县还没有电视。

存在动词 tɕaɿ、tɕaɿkaɿ、laɿ 以及它们的否定形式 manɿ-tɕaɿ、maɿwaɿ、maɿlaɿ 还有两种比较特殊的用法:

(1) 虚化后作为助动词用在主要动词的后边表示进行体 (laɿ读轻声, 不标调, 写作 la), 并且依然是 tɕaɿ 或 tɕaɿ kaɿ 表示情况是熟知的, laɿ 表示所述情况是新发现的。(具体用法见本书动词体的语法范畴部分)

(2) 与形容词 (或形容词短语) 一起做谓语。例如:

uɿt'uɿ laiɿsiɿ co tɕ'erɿtɕ'erɿ tɕaɿkaɿ. 这种香蕉甜。

这 香蕉 (语气) 甜 有

kuɿtaɿ laŋɿpa ta kaɿluɿ raŋ manɿtɕaɿ.

马 骑 (语气) 难 (助) 没有

骑马并不太难。

uɿhuɿ riɿ soɿp'uɿ laɿ. 这水真热。

这 水 热 有

uɿhuɿ riuɿ tɕ'epɿ tsuɿp'uɿ raŋ maɿlaɿ.

这 山 坡 陡 (助) 没有

这座山不算太陡。

3. 行为动词

(1) 行为动词有体的语法范畴。

① 进行体 动词加上助动词 tɕaɿ 或 la 就构成进行体, 表

示一种行为、动作正在进行的状态。

加助动词 *tcaɿ* 的。例如：

nanɿ haŋɿ anɿ tcaɿ ja? 你在做什么？

你 什么 做 呀

tcaŋɿ praŋɿ p'akɿ tcaɿ. 我在扫地。

我 睡处 扫

iɿŋiŋɿ opɿturɿ ka (ɿ) aiɿpa (ɿ) t'amɿtceʔɿ raŋ-

昨天 这时候 (结构) 我们 一切 (助)

naɿkeɿ ka (ɿ) cəkɿpeɿ tcamɿ tcaɿ.

(地名) (结构) 到 就要

昨天这时候我们都快到尼雅格了。

助动词 *tcaɿ* 还可以表示经常处于某种状态。例如：

roʔɿ ɕo soɿnamɿ waŋɿmuɿ jekɿ tcaɿ.

她 (语气) (人 名) 说

她叫索娜旺姆。

aiɿpa (ɿ) tɕ'amɿtɕ'amɿ ka (ɿ) loɿneɿ kotɿpeɿ tenɿ tcaɿ.

我们 偶而 (结构) 电影 看 去

我们偶而去看看电影。

seɿmoɿ tɕ'oɿla kapɿ aiɿpa (ɿ) p'arɿtɕoŋɿma poɿraŋɿ

小 在 时 我们 经常 野外

naŋɿ ka teɿ ɳi k'aɿporɿ cənɿ sanɿ tcaɿ.

里 (结构) 去 (连) 柑 摘 吃

小时候我们常到野外去摘野柑子吃。

前边动词的韵母如果是 a、i、u、e、o 的，加助动词 *tcaɿ* 以后要增加鼻音韵尾 -n。如上边例句中的 *aɿ*→*anɿ* “做”、*teɿ*→*tenɿ* “去”、*cəɿ*→*cənɿ* “摘”、*saɿ*→*sanɿ* “吃”。韵母是 y、ø 和复元音的动词加助动词 *tcaɿ* 以后没有这种变化，大概是因为有这些韵母的动词，在古代都有某种辅音韵尾。

动词进行体的助动词有时也用 *teaŋkaŋ*，所表示的意义与 *teaŋ* 相同，但不使前边的动词增加韵尾 *-n*。例如：

teaŋ ka (ŋ) p'aiŋ piŋpuŋŋ ka (ŋ) tɕ'oŋ teaŋkaŋ.
我 的 家 (地名) (结构) 住
我家住在背崩。

由 *teaŋ* 构成的进行体的否定形式是在前边动词上加否定性词头 *maŋ-*，或者用 *teaŋ* 的否定形式 *manŋteaŋ*。例如：

teaŋŋ k'aŋmuŋŋ maŋsikŋ teaŋ. 我没洗衣服。
我 衣 没洗
teaŋŋ t'aŋmaŋ maŋteaŋŋ teaŋ. 我不会吸烟。
我 香烟 不吸
teaŋŋ haŋŋ raŋ aŋŋ manŋteaŋ. 我什么也没做。
我 什么 (助) 做
roʔŋ jiŋkiŋ senŋ manŋteaŋ. 他不认识字。
他 字 认

用 *teaŋ* 构成的动词进行体所表述的情况是说话人所熟知的，如果是新发现的，就要用助动词 *la*。例如：

t'iŋnoŋŋ joŋŋk'eŋwa soŋŋ la. 今天相当热。
今 很 热
nanŋ ki (ŋ) koŋŋtɕoŋŋ, roʔŋ ki tɕaŋtɕiŋŋ ka (ŋ) haŋŋ
你 (结构) 看 他 (结构) (人名) (结构) 什么
pinŋ la ja? 你看，他给扎西什么哪？
给 呀
aŋtɕiŋŋ ŋikŋtɕiŋŋ toŋ tikŋtaŋŋ soŋŋkin saŋleŋ lamŋ la.
我俩 二 饭 稍 热点 吃 想
我们俩想吃点热饭。
teaŋŋ piŋŋ ŋamŋ la. 我腿疼。
我 腿 疼

跟助动词 tcaŋ 一样, la 也能使前边韵母是 a, i, u, e, o 的动词增加鼻音韵尾 -n。如 piŋ → pinŋ (给)。

加助动词 la 构成的动词进行体的否定形式是用 la 的否定形式 maŋlaŋ。例如:

roʔŋ ka aŋmaŋ ki (ŋ) roʔŋ kotŋpeŋ t'unŋ maŋlaŋ.

他 的 母亲 (结构) 他 看 同意

他母亲不同意他看。

uŋhuŋ koŋt'amŋ uŋnuŋ koŋt'amŋ kai (ŋ) tikŋtaŋŋ raŋ

这 蛋 那 蛋 比 稍 (助)

semŋ maŋlaŋ. 这个鸡蛋比那个鸡蛋一点都不小。

小

tcaŋŋ paŋŋ maŋlaŋ. 我没着急。

我 着急

②未行体 表示一件事情尚未进行但即将进行用未行体。未行体的形式是在动词后边加词尾 -peŋ 或 -p'eŋ, -peŋ, -meŋ, -leŋ。使用规则如下表:

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-peŋ	-peŋ	-peŋ	-peŋ		-peŋ	-peŋ	-peŋ	-peŋ
		-meŋ		-meŋ	-p'eŋ	-meŋ		-peŋ	-peŋ -leŋ

例词:

p'akŋpeŋ	扫	lomŋmeŋ	包起
laŋŋpeŋ	骑	lasŋpeŋ	浸泡
laŋŋmeŋ	坐	tcurŋpeŋ	撵

kotʌpeʌ	看	tʃurʌpeʌ	关 (牲口)
linʌpeʌ	跳	tʃaiʌpeʌ	喊叫
linʌmeʌ	释放	tʃaiʌpeʌ	逗 (小孩)
jipʌp'eʌ	睡	siʌleʌ	挑选
lomʌpeʌ	抱		

未行体的形式有几点值得注意：

第一，从上表及例词中可以看到，在同一条件下可以出现两种不同的词尾（鼻音韵尾后边有的用 -meʌ，有的用 -peʌ；在 -r 后边有的用 -peʌ，有的用 -peʌ），在元音后边甚至出现三种不同的词尾，这种现象也许跟古代的复辅音韵尾有关。-ŋ、-n、-m、-r 后边用词尾 -peʌ 的动词词干，古代可能都有以塞音收尾的复辅音韵尾。现在以元音收尾而用词尾 -peʌ 的动词词干，古代恐怕也有塞音韵尾。现在以元音收尾而用词尾 -peʌ 的词干，古代可能有 -r、-i 这一类的流音韵尾。从古到今，韵尾有了变化，所用词尾却没有跟着变，就出现了韵尾相同而所用词尾不同的现象。

第二，塞音韵尾 -k、-t 后边用词尾 -peʌ，而韵尾 -p 后边用词尾 -p'eʌ，这也许是一种异化现象。

第三，如果词干的韵尾是 -p，加词尾 -p'eʌ 以后韵尾 -p 要脱落；同样，加词尾 -meʌ 以后，韵尾 -m 也要脱落。例如：

jipʌp'eʌ → jiʌp'eʌ	睡
nupʌp'eʌ → nuʌp'eʌ	进入
kepʌp'eʌ → keʌp'eʌ	哭
ŋamʌmeʌ → ŋaʌmeʌ	吃
tʃamʌmeʌ → tʃaʌmeʌ	喝
tʃ'umʌmeʌ → tʃ'uʌmeʌ	完

第四，辅音韵尾 -p、-s 和单元音后边的未行体词尾 -p'eɪ -peɪ 实际上都读 [ɸeɪ]。象上边列举的 lasɬpeɪ “浸泡”、nupɬp'eɪ “进入” 就分别读作 [lasɬɸeɪ]、和 [nuɬɸeɪ]。

第五，动词词干加未行体词尾以后要象双音节词那样连读变调。单念时读低调的词尾 -peɪ、-meɪ、-leɪ 与词干连读时都要读成高调（声母清浊不变），低调的词干也都由低升调变低平调。例如：

marɬpeɪ → marɬpeɪ	不能
p'enɬmeɪ → p'enɬmeɪ	飞
noŋɬmeɪ → noŋɬmeɪ	等候
seɬleɪ → seɬleɪ	知道
ŋoɬleɪ → ŋoɬleɪ	买

第六，uɪ “来”，这个词的未行体词尾用 -p'eɪ，似乎词干原来有一个双唇塞音韵尾 -p，但是在现代门巴语中，它从来不以 upɪ 的形式出现。

下边举一些未行体的例句：

aiɬpa (ɬ) namɬɲiŋɬ kotɬ tɕ'umɬmeɪ.

我们 明天 看 完

明天我们就看完了。

naiɬ oɬha tɕ'oɬleɪ miɬ ɲiɬla p'aiɬ toɬsokɬ p'eɬleɪ

你们 这里 住 想 如果 房 快 盖

k'eɬleɪ. 你们如果想住在这里，就得赶快盖房子，
需要

roʔɬ oɬmaɬ ran ɕekɬpeɪ. 他马上就来了。

他 现在 (助) 到

nanɬ tɕaŋɬ teɬka (ɬ) ɕaɬ-ɕeɬleɪ teɬleɪ moɬʔ

你 我 一道 打猎 去 吗

你跟我打猎去吗？

未行体有时也表示一种经常性的情况。例如：

təŋɿ p'arɿtəŋɿma raŋ uɿp'eɿ. 我经常来。

我 经常 (助) 来

nanɿ ɕo loɿɿtʂaɿ ka (ɿ) keɿkenɿ kiɿwa tɕiɿ kiɿ

你(语气) 学校 的 老师 是 我(结构)

seɿleɿ. 你是学校的老师，我知道。

知

未行体的否定形式是在词干前加否定性词头 maɿ-, 而且词尾元音一律由 e 变 a, 即: -peɿ→-paɿ、-p'eɿ→-p'aɿ、-peɿ→-paɿ、-meɿ→-maɿ、-leɿ→-laɿ。例如:

roʔɿ ɱikɿtsiŋɿ laiɿ tɕaɿkaɿ, oɿmaɿ maɿkotɿpaɿ.

他 二 工作 有 现在 不看

他们俩有事，现在不看。

leŋɿ teɿ ɱiɿla, roʔɿ maɿkepɿp'aɿ.

往那边去 如果 他 不哭

要是过去，他是不会哭的。

nanɿ maɿteɿ ɱiɿla, təŋɿ pu (ɿ) maŋɿp'aɿ.①

你 不去 如果 我 也 不来

你如果不去，我也不来。

təŋɿ roʔɿ ka maɿ-noŋɿmaɿ naɿ. 我不等他啦！

我 他(结构) 不 等 (语气)

uɿhuɿ paɿmuŋɿ kamɿpeɿ maɿ-naɿlaɿ, tuʔɿ tɕaɿkaɿ.

这 蘑菇 吃 不可 毒 有

这种蘑菇不能吃，有毒。

uɿ “来” 的未行体有时并没有“来”的意思，而只是表示

① uɿ “来” 专有一个否定形词干，读 maɿɿ。

一种可能性。例如：

nam ɲiŋɟ opɭturɭ ka(ɟ) la nanɟ tenɟ tɕ'umɭma uɭp'eɭ.

明天 这时 (结构)(语气) 你 走 完

明天这时候你早就走了。

nanɟ co tɕaŋɟ kiɟ ɲiɭla nanɟ ki(ɟ) pu(ɟ) oɭnenɟ

你 (语气) 我 是 如果 你 (结构) 也 那样

p'iɭwa uɭp'eɭ. 你要是我，你也会这么做。

做

uɭnuɟ co serɭk'aŋɭ puɭtɕ'iɭla kiɭlaɟ moɟ? maŋɟkiɭ-

那 (语气) 脆 蛇 是 吗 不是

tu(ɟ) naɟ? kiɭwa uɭp'eɭ.

(语气) 是

那是脆蛇吗？不是吧？可能是。

③将来进行体 动词加上未行体词尾再加上由存在动词虚化而来的助动词 tɕaɭ 或 la 就构成将来进行体。将来进行体表示某一行、动作、现象将来可能出现，不象未行体那样肯定。情况熟知的用 tɕaɭ，才知道的用 la。例如：

nuɭkuɟ p'otɭ tɕ'umɭma kapɭ lokɭ tɕotɭpeɭ tɕaɭ.

笔 断 完 时 再 修理 (助动)

笔坏了还可以修。

rokɭteɭpa(ɟ) toɭsokɟ raŋ cɕkɭpeɭ tɕaɭ.

他们 快 (助) 到 (助动)

他们快到了。

t'iɭnoŋɟ sopɭ ciɭleɟ la. 今天热死了。

今 热 死 (助动)

tɕaŋɟ tɕakɭpeɭ marɭpeɭ la. 我(的病)好不了了。

我 痊愈 不能 (助动)

将来进行体的否定形式是在词干上加否定性词头 maɭ- 或

者用助动词 *tca1* 和 *la* 的否定形式 *man1tca1* 和 *ma1la1*。
例如：

u1hu1 ju1 nam1niŋ1 jer1moŋ1 pu (1) tcam1me1 ma1
这 酒 明天 后天 也 喝 不
-re1le1 tca1. 这酒明后天也不能喝。
能 (助动)

t'i1noŋ1 ŋam1su1 ma1k'e1le1 la. 今天不会下雨。
今天 雨 不降 (助动)

ro?1 praŋ1 k'am1saŋ1kin ma1p'ak1 ŋilla te1le1
他 睡处 干净 不 扫 如果 走
ka (1) sam1lo1 p'i1le1 man1tca1.
的 思想 从事 (助动)

他不把地扫干净就别想走。

ult'u1 so1lo1 per1taŋ1sak1pa la1, tcaŋ1 tɕ'u1ne ŋam1-
这 辣椒 太 辣 有 我 根本 吃
me1 re1pe1 ma1la1.
敢 (助动)

这种辣椒太辣，我实在吃不了。

用助动词 *tca1* 的将来进行体，否定形式也可以用由存在动词虚化而来的助动词 *ma1wa1*。用 *ma1wa1* 比用 *man1tca1* 或在词干上加否定性词头 *ma1-* 的还表示一种劝戒的口气。例如：

sa1min1 wak1tsa1 pa(1) t'a1ma1 tɕ'u1ne tcaŋ1pe1
女儿 孩子 们 香烟 完全 吸
ma1wa1. 女孩子们千万不要吸烟。
(助动)

④已行体 在动词后边加上词尾 *-pa* 或 *-p'a*、*-pa (1)*、*-ma*、*-wa* 就是已行体。已行体表示一种行为、动作已经过去。规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-pa	-pa -ma	-pa	-pa -ma	-p'a	-pa -ma	-pa	-pa -pa(ɿ)	-pa -pa(ɿ)-wa

p'akɿpa	扫	lomɿma	包起
laŋɿpa	骑	lasɿpa	浸泡
laŋɿma	坐	tɕurɿpa	撵
kotɿpa	看	tɕurɿpa(ɿ)	关(牲口)
linɿpa	跳	tɕaiɿpa	喊叫
linɿma	释放	tɕaiɿpa(ɿ)	逗(小孩)
jipɿp'a	睡	siɿwa	挑选
lomɿpa	抱		

从以上表及例词中可以看到，动词已行体形式存在着与未行体形式相似的一些现象：

第一，由于历史上语音演变的结果，在相同的条件下可以出现两种甚至三种不同的词尾。

第二，塞音韵尾 -k、-t 后边已行体词尾用 -pa，韵尾 -p 后边用 -p'a。

第三，加了词尾 -p'a、-ma 以后，词干的辅音韵尾 -p、-m 都要异化脱落。

第四，元音和 -s 后边的词尾 -pa，实际都弱化为 [ɸa]。

第五，uɿ(来)的已行体词尾用 p'a。例句：

tɕaŋɿ meɿtoɿ ɕanɿ kai(ɿ) uɿp'a. 我从墨脱县来。
我 (地名)县 从 来

teanʔ roʔ kai lakʔtanʔ petʔpeʔ wuʔwa.

我 他 比 更 早 起

我比他起得还早。

naiʔpa (ʔ) kotʔ tɔʔumʔma mʔoʔ? 你们看完了吗?

你们 看 完 吗

teiʔ ki (ʔ) roʔ ka manʔ saʔleʔ tʔorʔ piʔwa.

我 (结构) 他 (结构) 药 吃 一 给

我给了他一种吃的药。

aiʔpa (ʔ) roʔ ka wunʔ tʔorʔ nonʔma.

我们 他 (结构) 上午 一 等

我们等了他一上午。

仓洛门巴语动词的已行体除了可以加词尾 -pa、-p'a、-pa (ʔ)、-ma、-wa 构成以外，还可以加词尾 -teiʔ 或 -ɕi 的方式构成。其规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-teiʔ	-teiʔ	-teiʔ	-teiʔ	-teiʔ	-teiʔ	-teiʔ	-teiʔ	-teiʔ
		-ɕi		-ɕi		-ɕi		-ɕi	-ɕi

例词：

pʔakʔteiʔ	扫	lomʔɕi	包起
laŋʔteiʔ	骑	lasʔteiʔ	浸泡
laŋʔɕi	坐	tɕurʔteiʔ	撵
kotʔteiʔ	看	tɕurʔɕi	关 (牲口)
linʔteiʔ	跳	tɕaiʔteiʔ	喊叫
linʔɕi	释放	tɕaiʔɕi	逗 (小孩)

jipɿtɕiɿ	睡	sinɿtɕi	挑选
lomɿtɕiɿ	抱		

例句:

tɕaŋɿ jaŋɿt'enɿ joŋɿk'eɿwa t'orɿ marɿtɕi.

我 去年 很 一 生病

去年我大病了一场。

roʔɿ soiɿpa (ɿ) tɕiɿ ki (ɿ) t'oŋɿtɕi.

他 躲 我(结构) 见

我看见他躲开了。

roʔɿ juɿ tɕamɿtɕi moʔ 他喝酒了吗?

他 酒 喝 吗

tɕaŋɿ naŋɿ ka nuɿp'a raŋ roʔɿ kepɿtɕiɿ.

我 里边(结构) 进 (助) 他 哭

我一进去他就哭了起来。

moɿtɕaɿ t'emɿtɕiɿ. 汽车停住了。

汽车 停

naɿtɕiŋɿ ɲatɿtɕiɿ moɿ 你们俩忘了吗?

你俩 忘 吗

ɕekɿtɕiɿ naɿ, oɿha kiɿlaɿ. 到了, 就是这里。

到 (语气) 这里 是

关于这种已行体, 有两点要注意:

第一, 清辅音韵尾 -k、-t、-p、-s 后边只能用 -tɕiɿ, 浊辅音韵尾 -ŋ、-n、-m、-r 和元音后边有的词用 -tɕiɿ, 有的词用 -tɕi, 这恐怕也与古代的韵尾有关。

第二, 如果动词是以元音 a、i、u、e、o 结尾的, 加了词尾 -tɕi 以后, 要增加鼻音韵尾 -n。例如:

siɿ:sinɿtɕi 挑选 ɲoɿ:ɲonɿtɕi 买

aɿ:anɿtɕi 做 piɿ:pɿnɿtɕi 给

wu˥˥:wun˥˥ləi 起来 se˥˥:sen˥˥ləi 知道

例句:

em˥˥ləi ki ro˥˥ ka k'am˥˥ sam˥˥ p'in˥˥ləi, om˥˥təaŋ˥˥
大夫 (结构) 他 (结构) 针 三 打 还

man˥˥ pu(˥) pin˥˥ləi. (p'i˥˥→p'in˥˥, pi˥˥→pin˥˥)
药 也 给

大夫给他打了三针, 还给开了药。

nan˥˥ go pet˥˥ləe˥˥ raŋ wu˥˥wa tɕ'on˥˥ləi. (tɕ'o˥˥→tɕ'on˥˥)
你 (语气) 最早 (助) 起 在

你起得最早。

-pa、-p'a、-pa (˥)、-ma、-wa 和 -tɕe˥˥、-ɕe˥˥ 都是已行体词尾, 它们的主要差别在于: -pa 组用于自主行为, -tɕe˥˥ 组用于不自主行为。所以 -pa 组主要用于第一人称 (以及疑问句中的第二人称) 的自主行为, -tɕe˥˥ 和 -ɕe˥˥ 主要用于第一人称的不自主行为和第二、三人称为主语的句子。但是 -pa 组词尾有时也用于不自主行为, 这种用法表示说话人对所述情况更肯定。

例如:

ro˥˥ ka ki ro˥˥ ka paŋ˥˥təuŋ˥˥ t'or˥˥ pin˥˥ləi, təaŋ˥˥
她 (结构) 他 (结构) 圆竹盒 一 给 我
t'or˥˥ma. 她给了他一个圆竹盒, 我看见了。
见

jaŋ˥˥t'en˥˥ nan˥˥ op˥˥tur˥˥ ka (˥) ten˥˥ tɕ'um˥˥ma ka (˥).
去年 你 这时 (结构) 走 完 (语气)
去年这时候你早就走了。

k'i˥˥niŋ˥˥ ɕa rok˥˥tɕe˥˥pa (˥) ter˥˥kuŋ˥˥ ka (˥) ɕek˥˥pa.
前天 (语气) 他们 (村名) (结构) 到
前天他们就到了得尔工村了。

tɕa˥˥ləi mo˥˥? ro˥˥ ha˥˥la˥˥ɕa ɕi˥˥wa ka (˥).
扎西 吗 他 早 死 (语气)

扎西吗？他早就死了。

加词尾 -təiŋ 或 -ei 构成的已行体，否定形式是在动词词干上加否定性词头 maɬ-。例如：

roʔɿ maɬlinʔtəiŋ, roʔɿ tɕoŋɿtɕoŋɿma p'inʔtəi.

他 没跳 他 跑 从事

他没跳，他跑了。

roʔɿ ki tɕaŋɿ ɕa tikʔtəŋʔ raŋ ponʔ maɬ-kanʔtəi.

他（结构）我（结构）稍 （助）添 没 给

他一点也没给我添。

uɿnuɿ soɿŋoɿ iɿŋiŋɿ saɿlaɿ maɬ-lemʔtəi.

那 人 昨天 猴 没 耍

那人昨天没有耍猴子。

tɕaŋɿ roʔɿ ka tɕ'oɿwaŋɿ kai (ɿ) soɿɿpeɿ renʔ ɕi, roʔɿ

我 他 的 刀 从 躲 能 他

ka liɿ kai (ɿ) la soɿɿpeɿ maɬ-renʔtəi.

的 弓 从 （语气）躲 没 能

我躲开了他的刀，没有躲开他的箭。

加 -pa 组词尾构成的已行体的否定形式，本来也应该是在词干上加否定性词头 maɬ-，但是，在很多情况下，那样会和未行体的否定形式重叠。所以，加 -pa 组词尾构成的已行体的否定形式，在多数情况下，也用 -təiŋ 组的否定形式，即：“maɬ- + 动词词干 + təiŋ（或 ɕi）”。例如：

nanɿ ki (ɿ) tɕ'oɿwaŋɿ ki (ɿ) roʔɿ ka samɿ piɿwa

你 （结构） 刀 （结构）他（结构）砍 给

moɿʔ tɕaŋɿ maɬ-samɿtəiŋ. (maɬ-samɿpaɿ, 不砍)

吗 我 没 砍

你用刀砍他了吗？我没砍。

aiŋ tɕaŋlemŋ ki (ɿ) saŋ maɿ-losɿtɕiŋ. (maɿ-losɿpaŋ;
 我们 铁锹 (结构) 地 没 翻
 不翻地) 我们没用铁锹翻地。

koɿmaɿ laŋniɿ ka aiŋpa (ɿ) lamɿ maɿsaŋɿtɕi, ts'ingŋ-
 前 月 (结构) 我们 路 没修 后
 ŋa laŋniɿ ka (ɿ) aiŋpa (ɿ) pu (ɿ) lamɿ maɿsaŋɿma.
 月 (结构) 我们 也 路 不修
 上个月我们没有修路, 下个月我们也不修路。

但是否定性词头“maɿ- + 词干 + -pa 组词尾”构成的已行体否定形式不是完全不能用, 而是有一定的条件。从现有材料来看, 这些条件是:

第一, 词尾用 -wa 的动词, 未行体词尾是 -leɿ, 否定形式是 -laɿ, 所以已行体的否定形式“maɿ + 词干 + wa”不会与未行体的否定形式“maɿ + 词干 + laɿ”重叠。比较下列各句:

tɕaŋɿ toŋ maɿ-saɿwa. 我没吃饭。
 我 饭 没 吃
 tɕaŋɿ toŋ maɿ-saɿlaɿ. 我不吃饭。
 tɕaŋɿ laiɿ maɿaŋwa. 我没干活。
 我 事 没 做
 tɕaŋɿ laiɿ maɿ-aŋlaɿ. 我不干活。
 t'iŋnoŋɿ aiŋpa (ɿ) moɿtɕaŋ maɿp'iŋwa.
 今 我们 汽车 没开
 今天我们没有开车。
 t'iŋnoŋɿ aiŋpa (ɿ) moɿtɕaŋ maɿ-p'iŋlaɿ.
 今天我们不开车。

第二, 有一部分时间状语能够说明动词是已行, 而非将行。
 例如:

iŋŋiŋ nan ki (ɿ) p'akɿpaɿ maɿteuɿpa (ɿ) moɿ?
昨天 你 (结构) 猪 没 关 吗

tɕiɿ ki (ɿ) p'akɿpaɿ maɿteuɿtɕi.

我 (结构) 猪 没 关

昨天你没有把猪关起来吗？我没有把猪关起来。

上边问句中用了时间词 iŋŋiŋ (昨天)，指明了是已经过去的事情，所以词尾用 -pa (ɿ) 也不会误解为将行之事。答句中这样的时间词，词尾就改用了 -tɕi，而没有用 -pa (ɿ)。

第三，几个分句，有的分句已经表明是已行之事。例如：

nanɿ noɿwaŋɿ maɿ-jɕtɕi, tɕaŋɿ pu (ɿ) maɿ-jɕtɕipa (ɿ)
你 口 没 漱 我 也 没 漱

roʔɿ pu (ɿ) maɿ-jɕtɕi.

他 也 没 漱

你没有漱口，我没有漱口，他也没有漱口。（前后两个分句都是已行体，中间的分句不会再被误认为未行体）

aiɿ lapɿ ka maɿ-nasɿpa, naiɿ pu (ɿ) maɿ-nasɿtɕiɿ,
我们 路 (结构) 没 歇 你们 也 没 歇

rokɿteɿpa (ɿ) pu (ɿ) maɿ-nasɿtɕiɿ.

他们 也 没 歇

路上我们没歇，你们没歇，他们也没歇。

（后两个分句已经表明是已行之事，第一分句用词尾 -pa 也不会误解为未行体）

不过，在这些情况下所用 -pa 组的词尾，都可以改用 -tɕiɿ 或 -tɕi。

从上边的叙述可以看到，-pa 和 -tɕiɿ 两组已行体词尾的使用，既涉及行为的自主不自主，语气上肯定程度的高低，也受到未行体词尾的影响（否定形式）。下边再列表，以示它们的用法和区别。

	一 般 用 法	特 殊 用 法
自 主	肯定: -pa 组 否定: 一般用 -tei1 组	
不 自 主	-tei1 组	说话人很肯定: -pa 组

⑤完成进行体 动词词干加上已行体词尾 -pa、-p'a、-pa(ɿ) -ma、-wa 以后再加上由存在动词虚化而来的助动词 tca1 (或 tca1ka1) 就是完成进行体。完成进行体表示某种行为、动作、现象已经开始而且还在继续, 或者已经完成而结果尚存。例如:

wunɿ roʔɿ ulp'a kap1ni tcaŋɿ roʔɿ ka nonɿ
上午 他 来 时 我 他 (结构) 等
tə'olwa tca1. 上午他来的时候我正在等他。
在 (助动)

tcaŋɿ jor1tonɿ ka(ɿ) tə'olwa tca1.
我 (村名) (结构) 住 (助动)
我住在月尔冬。

nanɿ om1tcaŋɿ sa1 t'ug1 ɲa tə'olwa tca1 maiɿ
你 又 地 上 (结构) 坐 (助动) (语气)
moɿ? 你是不是又坐在地上啦?
吗

roʔɿ ka p'ai1 ka(ɿ) ko1waɿ hap1tur1 siŋ1ma
他 的 家 (结构) 鸡 几 养
tca1? 他家喂了几只鸡?
(助动)

这种完成进行体的否定形式是在动词词干上加否定性词头

maɿ-, 加在助动词 tɕaɿ 上也可以(加在助动词上读 manɿtɕaɿ)。
例如:

oɿmaɿ aiɿpa(ɿ) ts'onɿtiɿ maɿ-tɕesɿpa tɕaɿ, piɿnanɿ
现在 我们 会议 没散 (助动) 夜
ka(ɿ) ciɿmaɿna tɕesɿpeɿ naɿ.
(结构) 才 散 哪

我们还没有散会, 晚上才能散哪。

tɕaɿ ka(ɿ) piɿ maɿ-namɿpa tɕaɿ. 我的腿有毛病。
我 的 腿 不 健 (助动)

roʔɿ oɿmaɿ pu(ɿ) maɿ-teɿwa tɕaɿ. 他还没走。
他 现在 也 没 走 (助动)

tɕaŋɿ saɿ t'unɿŋ ɳa tɕ'oɿwa manɿtɕaɿ.
我 地 上 (结构) 坐 (助动)

我没有坐地上。

如果要表示情况是新发现或刚知道的, 助动词就用 la。例
如:

nanɿ ɕupɿtaŋɿ ɕoɿwa la, toɿsokɿ p'akɿtɕoɿ.
你 汗 出 快 擦

你出汗了, 快擦擦。

roʔɿ omɿtɕaŋɿ k'aɿmunɿ siŋɿmaɿ t'orɿ ɳoɿwa la.
他 又 衣 新 一 买

他又买了件新衣服。

tɕaŋɿ haɿlaɿtɕa ɳatɿpa la. 我早就忘了。
我 早就 忘

否定形式用 la 的否定式 maɿlaɿ, 或者在动词上加否定性
词头。例如:

tɕaŋɿ iɿniŋɿ uɿp'a, nanɿ tɕ'oɿwa maɿlaɿ.
我 昨天 来 你 在

我昨天来了，你不在。

tean¹ ro²¹ ka wun¹ t'or¹ non¹ma, ro²¹ o¹ma¹
我 他(结构) 上午 一 等 他 现在
pu(1) øek¹ ma¹la¹.
也 到

我等了他一上午了，到现在他也没来。

ro²¹ je¹nan¹ kai(1) ran kot¹te¹ na¹, o¹ma¹
他 中午 从 (助) 看 (语气) 现在
pu(1) kot¹ ma¹te¹um¹ma la.
也 看 没完

他从中午就看，现在还没有看完。

(2) 仓洛门巴语行为动词有祈使式。希望、命令或禁止对方做某事时用祈使式。祈使式分三类：第一类单纯叫(或禁止)对方做某事；第二类叫对方为自己做某事；第三类叫对方与自己一道做某事。

第一类单纯叫(或禁止)对方做某事的祈使式，构成方式是元音交替或加词尾。

韵母是 a、u、o 的动词可以用元音交替的方式构成祈使式。具体方式是：a→ai，u→ui 或 y，o→oi 或 ø。例如：

原 形	祈使式	
t'a ¹	t'ai ¹	耕，放下
tu ¹	tui ¹ 或 ty ¹	接上
ŋo ¹	ŋø ¹	买
p'o ¹	p'oi ¹	晒，烤

韵母是 i、e、ø 的祈使式与原形相同。例如：

原 形	祈使式	
pi ¹	pi ¹	给

te'e1	te'e1	点种，插（秧）
te'o1	te'o1	洗（衣、菜等）

动词加词尾，可以构成祈使式。规则如下表：

动词尾音	-k	-ŋ	-t	-n	-p	-m	-s	-r	元音
所用词尾	-təo1	-təo1 -əo	-təo1	-təo1 -əo	-təo1	-təo1 -əo	-təo1	-təo1 -əo	-təo1 -əo -jo

例词：

p'ak1təo1	扫	lom1əo	包起
laŋ1təo1	骑	las1təo1	浸泡
laŋ1əo	坐	təur1təo1	撵
kot1təo1	看	təur1əo	关（牲口）
lin1təo1	跳	tšai1təo1	喊叫
lin1əo	释放	tšai1əo	逗（小孩）
jip1təo1	睡	si1jo	挑选
lom1təo1	抱		

第一类祈使式，值得注意的有下列几点：

①跟未行体和已行体一样，相同条件下可以出现不同的词尾。造成这种现象的原因，跟未行体和已行体大概也是一样的。

②构成祈使式的元音变化，可能是词干和词尾 -jo 合并的结果。词尾 -jo 的元音脱落，声母 j- 并入词干，造成 a→ai、u→ui、o→oi 的变化，所以用词尾 -jo 时元音不变；元音变了，就不能再用词尾 -jo。

③用元音变化构成的祈使式中，元音 u 有变 y 和 ui 两种形式，元音 o 有变 ø 和 oi 两种形式，这可能反映了仓洛门巴语的复元音正向单元音演变。有的祈使式的元音已经完成了这个演变过程，象 ŋoɿ “买”的祈使式只能读单元音的 ŋøɿ；有的祈使式中这个演变过程还没有开始，象 wuɿ “起来”的祈使式只能读复元音的 wuiɿ；有的祈使式正处在这个演变的过程之中，象 tuɿ “接上”的祈使式就有 tyɿ 和 tuiɿ 两种读法。

④ uɿ “来”这个词比较特殊，它不光有特别的否定形式 maŋɿ，还有特别的祈使式词干 oɿ，而且它的祈使式词尾要用 -to(ɿ) (肯定) 和 -t'oɿ (否定)。例如：oɿto(ɿ) “过来！”，maŋɿ t'oɿ “别来！”

⑤加词尾 -tɕoɿ 以后，词干中的韵尾 -t 可读可不读。如 kotɿtɕoɿ ~ koɿtɕoɿ (看) 两可。

例句：

roʔɿ ka koɿ tamɿpeɿ t'uiɿ! 让他把门关上！
他 (结构) 门 关 让

naiɿpa(ɿ) toɿsokɿ tiɿ! 你们快走！
你们 快 走

k'aɿtɕoɿ tɕaŋɿ ɕa keɿ! 把小刀给我！
小刀 我 (结构) (需要)

roʔɿ ka maɿ-kepɿtɕoɿ akɿtɕoɿ! 告诉他别哭了！
他 (结构) 别 哭 说

kamɿtaŋɿ kamɿtɕoɿ! 请吃菜！
菜 吃

tɕaŋɿ ɕa noŋɿtɕoɿ! 等等我！
我 (结构) 等

禁止对方做某事，则要在词干前边加否定性词头 maɿ-。例如：

juɿ maɿ-tɕamɿtɕoɿ 别喝酒!

酒 别 喝

semɿ ka(ɿ) t'aiɿ naɿ, maɿ-ŋatɿtɕoɿ!

心 (结构) 放 (语气) 别 忘

记住了, 别忘了!

nanɿ roʔɿ ka piɿleɿ maɿlamɿ ɲiɿla, nanɿ maɿ

你 他(结构) 给 不想 如果 你 别

-jekɿtɕoɿ! 你如果不想给他就说。

说

nanɿ maŋɿt'oɿ! 你别来!

你 别来

第二类祈使式是叫对方为自己做某事。其构成方式是动词加表祈使语气的词尾 -keɿ, -keɿ 有明确的方向性。例如:

tɕaŋɿ ɕa k'aɿmuŋɿ sikɿkeɿ. 给我洗洗衣服吧。

我 (结构) 衣 洗

nanɿ ki(ɿ) aiɿ ɕa tamɿ t'orɿ ɕikɿkeɿ.

你 (结构) 我们(结构) 故事 一 讲

你给我们讲个故事吧。

nanɿ ki(ɿ) aiɿ ɕa tɕaɿ t'orɿ koiɿkeɿ, naɿ moɿ?

你 (结构) 我们(结构) 茶 一 煮 可以 吗

你给我们煮点茶吧, 可以吗?

当动词的韵母是 a、i、u、e、o 时, 加 -keɿ 以后词干要增加一个韵尾 -n。例如:

nanɿ maŋɿp'a taɿwa anɿ ɲiɿla, jiɿkiɿ kunɿtinɿkeɿ.

你 不来 象 做 如果 信 寄

你如果不来, 就写封信来。

第三类祈使式是建议或命令对方跟自己一起做某事, 所以这种句子的主语不是“咱们”就是“咱们俩”。其构成方式是动词

加词尾 -keɪ 或 -k'eɪ。以 -k、-t、-p、-s 收尾的动词用 -keɪ，以 -ŋ、-n、-m、-r 和元音收尾的动词，有的用 -keɪ，有的用 -k'eɪ，这大概也跟古代的韵尾有关。加 -keɪ 和 -k'eɪ 构成祈使式的例如：

aiɪpa(ɿ)	kauɪkoɪ	jekɪkeɪ.	咱们说说话吧。
咱们	话	说	
aiɪpa(ɿ)	ts'onɪtiɿ	tɕesɪkeɪ.	咱们散会吧。
咱们	会	散	
aɪɕiŋɪ	koɪwaɪ	linɪk'eɪ.	咱们俩把鸡放出来吧。
咱俩	鸡	放	
aiɪpa(ɿ)	teɪka(ɿ)	linɪkeɪ.	咱们一起跳吧。
咱们	一起	跳	

加了词尾 -keɪ 以后，词干中的韵尾 -k 要异化脱落。如 jekɪkeɪ，实际读 jeɪkeɪ。

另外，有些人还有一个变体 -heɪ（实际读[xeɪ]），用在某些以 -r 或元音收尾的动词后边。在某些以 -r 或元音收尾的动词后边，他们用 -heɪ 而不用 -k'eɪ，这是 -k'eɪ 在这种条件下进一步演变的结果。在这些人，-keɪ、-k'eɪ、-heɪ 三者的分布是：

动词韵尾	词尾
-k、-t、-p、-s 后边：	-keɪ
-ŋ、-n、-m 后边	：-keɪ 或 -k'eɪ
-r 和元音后边	：-keɪ 或 -heɪ

（3）行为动词加上词尾 -tu(ɿ)、-tu 或 -t'u 就表示可能的语气。在韵尾 -k、-t、-p、-s 后边用 -tu，在元音或韵尾 -ŋ、-n、-m、-r 后边时，有些词用 -tu(ɿ)，有些词用 -tu，-t'u 只用在 uɪ“来”和 maŋɪ“不来”的后边。例如：

wak ʔtsa ʔpa(ʔ) jip ʔtu. 孩子们可能会睡的。

孩子们 睡

nan ʔ nat ʔ tɕ'um ʔma kap ʔ ɲar ʔ k'en ʔ ni p'o ʔ-

你 听 完 时 笑 失 (连) 肚

lan ʔ ran ʔ ɲam ʔtu(ʔ). 你听了会笑破肚皮的。

子 (助) 疼

ko ʔ tɕ'ap ʔten ʔ tam ʔtɕo ʔ, rok ʔte ʔ na ʔ ts'er ʔtu(ʔ).

门 慢 关 他们 耳 刺

轻点关门，不然会吵着他们的。

ro ʔ ʔ maŋ ʔt'u. 他不会来了。

他 不来

(4) 在仓洛门巴语中，行为动词也可以重叠使用，表示一个动作的反复进行或连续进行。例如：

rok ʔte ʔpa(ʔ) san ʔ san ʔ ni ten ʔɕi.

他们 吃 吃 (连) 走

他们一边吃一边就走了。

u ʔ ɲu ʔ wak ʔtsa ʔ kep ʔ kep ʔ ni kau ʔko ʔ jek ʔ la.

那 孩 哭 哭 (连) 话 说 (助动)

那孩子一边哭一边说。

ro ʔ ʔ p'ar ʔtɕoŋ ʔma ran ʔ po ʔlo ʔ p'in ʔ p'in ʔ tɕ'on ʔɕi.

他 经常 (助) 球 打 打 在

他一天到晚老打球。

这种动词重叠使用以后，有时具有名词性质，连同前边的名词可以做宾语。例如：

tɕen ʔmo ʔ ka(ʔ) pi ʔ ɲam ʔ ni k'am ʔ t'o ʔre ʔ tan ʔ(ʔ)

野人 的 脚 疼 (连) 针 每 和

t'o ʔre ʔ ka(ʔ) miŋ ʔ tsum ʔ tsum ʔ a ʔwa la.

每 (结构) 眼 闭 闭 做 (助动)

野人脚疼得每一针都直闭眼。

tʂen ɿ moɿ ki(ɿ) ɲaŋɿ kuk ʔtur ʔ kuk ʔtur ʔ an ʔ
野人 (结构) 颈 点 点 做

ni om ʔtʂaŋ ʔ t'ɿŋ ʔ ein ɕa ʔɕe ʔlleɿ ti ɿwa la mi.
(连) 又 站 (连) 打猎 去 (助动)(语气)

野人点点头，站起来又打猎去了。

(5) 在仓洛门巴语中，行为动词做谓语通常总是加上某种词尾或助动词表示某种时态(体)或祈使式。但是，也有什么都不加，只用词干做谓语的。这有几种情况：

① tanɿ “说”做谓语。例如：

haŋ ʔ tanɿ? 你说什么?
什么 说

roʔɿ ki roʔɿ maɿ-te ɿlaɿ tanɿ. 他说他不去。
他 (结构) 他 不去 说

roʔɿ ki roʔɿ ɕilleɿ lamɿ ma ɿlaɿ tanɿ.
他 (结构) 他 死 想 (助动词) 说
他说他不想死。

② keɿ “要”做谓语。例如：

k'a ʔtɕe ʔ tʂaŋɿ ɕa keɿ. 我要小刀。
小刀 我 (结构) 要

tʂaŋɿ u ʔnuɿ ko ɿt'am ʔ te ɿlluɿ keɿ.
我 那 鸡蛋 大 要

我要那个大鸡蛋。

tʂaŋɿ u ʔnuɿ mu ɿhu ʔlum ta ɿsur siŋ ʔmaɿ a ʔhan ʔ keɿ.
我 那 帽 稍 新 成 要

我要那顶新点的帽子。

③ 在 ni “以后”、ein “以后”、ni ʔla (或 ni ʔ) “如果”、

niɿpu(ɿ) “即使”等连词前边，动词都用原形（参见本书连词和复句部分）。连词 ni “以后”常省略不用，省略之后，前边的动词仍用原形。例如：

niɿlaɿ, kuɿruɿ ɕiɿmaɿ-na ɕekɿ (ni)①, neɿts'urɿ-
 (叹) (人名) 才 到 情况
 pa(ɿ) jekɿ(ni), meɿmeɿ ki(ɿ) jiɿkiɿ kotɿpa
 说 爷爷 (结构) 信 看
 tɕotɿ(ni), jiɿkiɿ naŋɿ ka naɿ ka(ɿ) wakɿtsaɿ
 装做 信 里 (结构) 你 (结构) 孩子
 koɿtaɿ t'orɿ taŋ(ɿ) uɿtɕeiɿ t'orɿ laɿ.
 男孩 一 和 女孩 一 有

古如到后把情况说了说，老爷爷装作看信的样子，说：“信里边说，你有一男一女。”

如果前边动词的韵母是 a、i、u、e、o，连词 ni 会使动词增加鼻音韵尾 -n。ni 省略以后，受 ni 影响产生的韵尾 -n 仍然保留。例如：

saɿlaɿ lamɿsaŋɿ tɕurɿ ni saɿminɿ lekɿpuɿ aɿwa
 猴子 马上 变 (连) 女儿 美 成
 rinɿ(ni), teɿka(ɿ) tɕ'oɿk'eɿ takɿ ni teɿka(ɿ)
 变 一起 住 说 (连) 一起
 tɕ'onɿ(ni), aɿpaɿ ɕo kumɿ t'anɿ(ni), tɕaŋɿ ts'amɿ⁷
 住 爹 (语气) 藏 放 我 闭关
 ka tɕ'oɿleɿ, nanɿ niŋɿ ts'aiɿpaŋɿ naŋɿ ka
 (结构) 住 你 年 半 里 (结构)
 maŋɿ t'oɿ takɿ tɕ'oɿwa la mi. (riɿ→rinɿ, tɕ'oɿ
 别 来 (助) 住 (结构)(语气)
 →tɕ'onɿ, t'aɿ→t'anɿ)

① ni 外加括号表示该处省略了 ni。下同。

猴子摇身一变，变成了一个美丽的姑娘。说：“（咱们）结婚吧。”（他们）就结婚了。（男孩）把老爹藏起来以后说：“我要静修，半年之内你不要来。”

这种用原形动词的情况，虽说是省略了连词 *ni*，但由于这种省略是修辞原因造成的，所以不是每一个省略的地方加上 *ni* 都是合适的。

（6）在仓洛门巴语中，有几个后缀专门用于动词或动词性短语（最后必是动词）。这类后缀一般都有比较实在的意义。它们加在动词或动词性短语上以后使动词或动词性短语失去动词性质而具有名词的语法功能，可以做主语、宾语、定语、同位语、状语或者和判断动词共同做谓语。

① *-k'anl*、*-hanl* 的意思相当于汉语的“者”或者“被……的”。*-k'anl* 可用于任何韵母的动词词干后边，*-hanl* 只用于以单元音 *a*、*i*、*u*、*e*、*o* 为韵母的动词词干后边。例如：

<i>aiŋpa(ɿ)</i>	<i>p'aŋk'anl</i>	<i>juɿ</i>	<i>t'amŋtceʔl</i>	<i>raŋ</i>	<i>roʔɿ</i>	<i>ka</i>
咱们	拿来	酒	一切	（助）	他	（结构）
<i>teaŋmeɿ</i>	<i>piŋwa</i>	<i>moɿ?</i>	咱们拿来的酒都给他喝了吗？			
喝	给	吗				
<i>namŋiŋɿ</i>	<i>soŋpoɿ</i>	<i>teŋk'anl</i>	<i>hapŋturl</i>	<i>teaŋkaŋl?</i>		
明天	人	去	多少	有		
明天有几个人走？						
<i>kupɿ</i>	<i>ka</i>	<i>uŋhanl</i>	<i>iŋpiɿ</i>	<i>ja?</i>	前边来的是谁呀？	
前边	（结构）	来	谁	呀		
<i>uŋnuɿ</i>	<i>ts'eŋroʔɿ</i>	<i>ŋikŋtsiŋl</i>	<i>haŋl</i>	<i>aŋhanl</i>	<i>kiŋlaɿ</i>	<i>ja?</i>
那	夫妻	二	什么	做	是	呀
那夫妻俩是做什么的？						

后缀 *-k'anl* 大概是从藏语借来的。借入以后，又分化出了

-han1。从上边的例子可以看到，它不仅可以指人，也可以指物；不仅可以指施动者，也可以指受动者。

② -tsam1 “...的”：这个后缀专门指物。例如 k'em1tsam1 “铺的”、jok1tsam1 “盖的”、praŋ1 p'ak1tsam1（扫地的）“扫帚”、pi1tar1 t'ik1tsam1（绑鞋的）“鞋带”、par1 p'in1tsam1（照相的）“照相机”。例如：

t'i1noŋ1 tɕaŋ1 san1tsam1 tɕot1pe1.

今天 我 吃的 做

今天我要弄粮食（舂米或磨面等）。

ro21 ka ɕiŋ1 sam1tsam1 piŋ1ra1 la1 mo1?

他（结构）木 砍 的 斧 有 吗

他有砍木头的斧子吗？

t'i1noŋ1 mo1tsa1 naŋ1 ka so1ŋo1 sak1po1 ma1la1,

今天 汽车 里（结构）人 多 没有

so1ŋo1 t'am1tɕe21 raŋ laŋ1tsam1 la1.

人 一切（助）坐 的 有

今天汽车上人不多，都有座位。

na1 ka(1) mom1naŋ1 tɕ'en1tsam1 t'e1p'a1 tɕa1

你（结构）花 种 的 多余的 有

mo1? 你有多余的花盆吗？

吗

-tsam1 还可以表示“仅仅”、“只不过”（前边的短语表示数量）或行为、动作存在时间的短暂（前边的语词不表数量）。这种意义的 -tsam1 和前一种意义的 -tsam1 语音形式相同，但二者所表示的意义差别较大，实际上可以说是两个不同的后缀。例如：

me1to1 ka(1) maŋ1ts'o1pa(1) ka pu1taŋ1 paŋ1

（地名）（结构）群众 的 粮食 仓

t'unŋ na maɿ-ɕekʈtsamʈ laɿ.

顶 (结构) 不 到 有

墨脱老百姓的粮食都快堆满了仓。

tɕaɿ ka(ɿ) aʈpaʈ laʈsaʈ ka(ɿ) ɕekʈ ni rumɿ

我 的 父 拉 萨 (结构) 到 后 探

tsamʈ ɕa anʈ ni lokʈ tenʈɕi.

视 (语气) 做 后 回 去

我父亲到拉萨来看了看就回去了。

tɕaŋɿ taɿreɿ p'aʈjuɿ ka(ɿ) rumɿmeɿ tiɿla

我 今年 家乡 (结构) 探亲 去

kapʈ numʈpaʈ noɿwaŋɿ rekʈtsamʈ anʈɕi.

时 柠檬 口 触 做

今年我回家探亲的时候, 柠檬只不过尝了尝而已。

前边动词的韵母如果是 a、i、u、e、o, 加了 -tsamʈ 以后要增加一个鼻音韵尾 -n, 如上面例子中的 parʈp'inʈtsamʈ (照相机)、sanʈtsamʈ (吃的)、tɕ'enʈtsamʈ (种的)。

③-saʈ 本来的意思是“...之处”, 但有时也用来指一件事例如:

roʈɿ uʈp'a kapʈ raŋ aʈpaʈ tɕ'oʈsaʈ tenʈɕi.

他 来 时 (助) 爹 坐处 去

他一进来, 就向老爹坐的地方走了过去。

rokʈteʈpa(ɿ) soʈŋoɿ t'orʈ ɕeɿ p'iʈsaʈ natʈ tɕ'oʈwa la.

他们 人 一 歌 唱 听 在 (助动)

他们在听一个人唱歌。

(4) -reɿ 的意思是“互相”、“轮流”。例如:

roʈɿ niʈkʈtsiŋʈ omʈtɕaŋʈ jekʈreɿ p'iʈ, ŋaŋɿ tɕaŋɿ-

他 二 又 说 从事 歌 唱

reɿ p'ɪlwa. 他们俩又你说我说，你唱我唱了起来。
从事

roʔɿ nɪkɿtsɪŋɿ kaɿtaŋɿ kenɿreɿ ʔaɿla kapɿ, nɪɿ
他 二 胳膊 给看 做 时(叹词)
tɕ'ikɿkin seɿlwa.
完全 知道

他们两个人互相看了看胳膊，就全明白了。

(7) 动名词

动词加上词尾，失去某些动词特性而获得名词的某些特性，这就是动名词。仓洛门巴语中构成动名词的词尾有 -pa、-peɿ、-tə'eɿ 三个。

①动词加上词尾 -pa 和 -peɿ 就分别构成已行体动名词和未行体动名词。已行体动名词词尾 -pa 有 -p'a、-pa(ɿ)、-ma、-wa (或 la) 四个变体，未行体动名词词尾 -peɿ 有 -p'eɿ、-peɿ、-meɿ、-leɿ 四个变体，添接法与动词已行体和未行体词尾使用规则完全相同。实际上，已行体动名词与已行体动词，未行体动名词与未行体动词，在分布上处于互补状态：作为句子的谓语，是已行体或未行体动词；作为其他句法成分，则是已行体或未行体动名词。唯一不同的是，在 a、i、u、e、o 后边，作为已行体动词，词尾只能用 -wa；而作为已行体动名词，词尾有 -wa 和 -la 两种形式。从现有材料看，做主语（不包括受事主语）、时间状语和时间词 kapɿ 的修饰语时用 -la，其他情况下用 -wa。

动名词具有名词的某些语法功能：能做主语、宾语、定语，能带定语，不能做谓语，也没有祈使式。但是在一个短语内部，动名词又可以有主语、宾语、状语，这又是它们和动词相同而与名词不同之处。例如：

sa'le' taŋ(ʌ) tɕ'o'le' nɪk'itsɪŋ eo tso'wo' tɕ'i' 吃 和 住 二 (语气) 主要 大
lu' ki'la'. 吃和住是最要紧的两件事。
是

u'hu' k'a' ta'sa' p'en'me' se'le' mo'? 这 鸟 幼 飞 会 吗
这只小鸟会飞吗?

wak'itsa' kep' tɕ'o'wa ka(ʌ) raŋ t'em'tɕi'. 孩子 哭 在 (结构) (助) 停
孩子哭着哭着又不哭了。

rok'ite'pa(ʌ)ka ko'ta' eo ha'la' siŋ'ma ki'la' ja? 他们 的 男孩 (语气) 何时 生 是 呀
他们的男孩是什么时候生的?

nan' ju' team'ma ta tɕik'pe', ki'ni'pu(ʌ) 你 酒 喝 (语气) 可以 但是
ga'ma' raŋ ma'-team'eo. 多 (助) 别 喝
你喝酒倒是可以, 但是别多喝。

nan' ro'? ka noŋ'me' ma'k'e'la na'. 你 他 (结构) 等 不用 语气
你不用等他啦。

i'niŋ' u'hu' k'a' p'en' te'le' team'pa kap' 昨天 这 鸟 飞 走 正要 时
tɕi' ki(ʌ) ro'? pi' kai(ʌ) tɕ'eŋ'ma. 我 (结构) 他 脚 从 拴
昨天这只鸟要飞, 我把它的脚给拴上了。

名词做状语, 除了少数时间名词以外, 都要加上适当的结构助词。动名词则不然, 常常不加结构助词就可以做状语。例如:

tɕaŋɿ roʔɿ lamɿmeɿ teɿla kapɿ roʔɿ jipɿp'a la.
 我 他 找 去 时 他 睡 (助动)
 我去找他的时候他已经睡了。

roʔɿ wunɿ kai(ɿ) raŋ maɿnorɿpa(ɿ) tɕamɿɕi,
 他 早晨 从 (助) 不 停 喝
 oɿmaɿ pu(ɿ) tɕamɿ la.
 现在 也 喝 (助动)

他从早晨就不停地喝，现在还喝呐。

roʔɿ ɕekɿpa te tɕaŋɿ maɿjipɿp'a tɕ'oɿwa.
 他 到 (语气) 我 没睡 在
 他来的时候我还没睡。

②动词词干加上词尾 tɕ'eɿ 就构成进行体动名词，表示动作处于一种持续状态。这种进行体动名词用得远不如完成体和将行体动名词那么多。例如：

aɿnaɿ la kepɿ ni raŋ koɿtaɿ raɿtɕ'eɿ raŋ anɿ
 姐 (语气) 哭 后 (助) 男孩 叫 (助) 做
 lamɿ tiɿwa. 姐姐一边哭一边喊着男孩就找去了。
 找 去

oɿmaɿ rokɿteɿ pa(ɿ) lapɿ ka teɿtɕ'eɿ raŋ tɕaɿ.
 现在 他们 路 (结构) 走 (助) 在
 现在他们正在路上哪。

tɕaŋɿ tiɿla kapɿni uɿnuɿ wakɿtsaɿpa(ɿ) tɕaiɿ-
 我 去 时 那 孩子们 喊
 tɕ'eɿ raŋ anɿ tɕ'oɿwa tɕ'onɿɕi.
 (助) 做 (助动) 在

我去的时候，那些孩子们正在喊叫。

uɿnuɿ riɿponɿ kanɿ teɿtɕ'eɿ raŋ teɿtɕ'eɿ raŋ
 那 兔 逃 走 (助) 走 (助词)

kai(ɿ) tiɿleɿ marɿpa(ɿ).

(结构) 走 不能

那只兔子跑着跑着就跑不动了。

(六) 形容词

1. 形容词有级的语法范畴，用不同的后缀表示。

(1) 用后缀 -kin 表“稍…一点”的意思。例如：

soɿloɿ perɿkin teaɿ moɿ? (辣: perɿpoɿ)

辣椒 辣点的 有 吗

有辣点的辣椒吗?

nanɿ petɿkin uɿ niɿla haɿleɿ ni. (早: petɿpeɿ)

你 早点 来 如果 好 (语气)

你早点来多好。

luŋɿ tɕ'isɿkin p'aiɿ. 拿大点的石头来。(大: tɕ'iɿluɿ)

石头 大点的 拿来

加 -kin 以后，有的词根本身也发生变化。如上例中，tɕ'iɿ 变作 tɕ'isɿ。

(2) 用后缀 -taŋɿsakɿpa 表“太…”的意思。例如：

uɿt'uɿ soɿloɿ perɿtaŋɿsakɿpa laɿ, tɕaŋɿ tɕ'uɿne

这 辣椒 太辣 有 我 完全

ŋamɿmeɿ reɿpe(ɿ) maɿlaɿ.

吃 能 (助动)

这种辣椒太辣，我实在吃不了。

roʔɿ wuɿleɿ ka(ɿ) petɿtaŋɿsakɿpa laɿ.

他 起 (助) 太早 有

他起得太早。

(3) 用后缀 -ɕeɿ 表示“最…”的意思。例如：

uɿt'uɿ k'amɿ tɕitɿɕeɿ laɿ. 这只箱子最重。

这 箱子 最重 有

wak/ɬsaŋ ka(ɿ) juɿ ma/ɰiɿ niŋla lekʔɕeŋ ki/laɿ.
 孩子 (结构) 酒 别给 如果 最好 是
 最好别给孩子酒喝。

-ɕeŋ 除了有“最...”的意思以外，在某些情况下也可以表示“更...”的意思。

①在有结构助词 kai(ɿ) 的比较结构中。例如：

uŋhuŋ ɲaɿ uŋɲuɿ ɲaɿ kai(ɿ) siŋʔɕeŋ laɿ.
 这 鱼 那 鱼 比 新 有
 这条鱼比那条鱼更新鲜。

uŋt'uŋ kaɿmuŋɿ ɕo uŋɲuɿ k'aɿmuŋɿ kai(ɿ)
 这 衣 (语气) 那 衣 比
 siŋʔɕeŋ laɿ. 这件衣服比那件更新。
 新 有

②前边有程度副词时，-ɕeŋ 也表示“更...”的意思。例如：

onŋtaɿwa lai/siŋ ɕo lak/taŋŋ tɕ'erʔɕeŋ laɿ.
 这样的 香蕉 (语气) 更 甜 有
 这样的香蕉更甜。

tor/maɿ tikʔtaŋŋ siŋʔɕeŋ lamɿ ni jeɿɿ
 裤子 稍 新 找 (连) 穿
 找条更新点的裤子穿！

2. 形容词可以重叠，重叠后使语气有所加强。例如：

miɿ tɕ'iŋluɿ tɕ'iŋluɿ tir/ɰa. 火越烧越旺。
 火 大 大 燃

roʔɿ ka miŋɿ raŋ takʔtɕiŋ takʔtɕiŋaɿwa kotɿ la.
 他 的 眼 (助) 瞪大 瞪大 做 看 (助动)
 他把眼睛瞪得大大的。

3. 去掉后缀，有些形容词词根具有动词的语法功能。例如：

a1 ha so1ŋo1 kai(1) rok1te1 so1ŋo1 tap1 k'ai1
我们 的 人 比 他们 人 倍 二十

nik1tsiŋ1 sak1 tɕa1. (多: sak1po1—sak1 tɕa1
二 多 (助动)

动词进行体) 他们的人比我们多四十倍。

u1hu1 ko1t'am1 u1ŋu1 ko1t'am1 kai(1) tik1taŋ1
这 蛋 那 蛋 比 稍

raŋ ma1-se1ma1. (小: se1mo1—ma1-se1ma1 动词
(助) 不 小

未行体否定式)

这个鸡蛋比那个鸡蛋一点都不小。

ro1 t'i1noŋ1 wu1le1 la nan1 kai(1) tik1taŋ1
他 今天 起 (语气) 你 比 稍

raŋ ma1p'it1tɕi1. (晚: p'it1pu1—ma1p'it1tɕi1
(助) 不 晚

动词已行体否定式) 他今天起得比你一点不晚。

na1 ka(1) tɕa1 per1pa ma1la1. (凉: per1pu1—
你 的 茶 凉 (助动)

per1pa ma1la1 动词完成进行体)

你的茶没凉。

i1ŋiŋ1 t'i1noŋ1 kai(1) lak1taŋ1 sop1 tɕ'on1ɕi1.
昨天 今天 比 更 热 在

(热: so1p'u1—sop1 tɕ'on1ɕi1 动词连用)

昨天比今天还热。

pet1 ni1la ŋiŋ1 t'or1, p'it1 ni1la ŋiŋ1 sam1
早 如果 年 一 晚 如果 年 三

ka(1) ɕek1pe1 na1. (早: pet1pe1—pet1 ni1la
(结构) 到 (语气)

动词与连词连用; 晚: p'it1pu1—p'it1 ni1la 动词与
连词连用)

早则一年，晚则三年就到了。

这种去掉后缀就具有动词语法功能的现象，也许是因为某些形容词原来就来源于动词。

4. 形容词最重要的一个语法作用是修饰名词，位置在所修饰的名词之后。例如：

roʔɿ ka p'aiɿ ka(ɿ) soɽloɿ tɕ'aŋɿmaɿ saɽleɿ
他 的 家 的 辣椒 嫩 吃

riɿwa la. 他家的青辣椒可以吃了。

变 (助动)

roʔɿ ka kaɽtaŋɿ laɽnoŋɿ miɽnoŋɿ ka(ɿ) k'uɿ
她 的 手 左 右 (结构) 狗

taɽsaɿ t'orɿ taŋ(ɿ) taɽniɿ taɽsaɿ t'orɿ menɿma
幼 一 和 猫 幼 一 拿

unɿ la.

来 (助动)

她的左手和右手拿着一只小狗和一只小猫就来了。

有些形容词还可以修饰动词，位置在动词之前。形容词修饰动词与副词不同，副词不能受别的副词的修饰，形容词则可以。
例如：

liɿ toɽsokɿ kapɽtɕoɿ! 快射箭!
弓 快 射

nanɿ petɽpeɿ wuɽwa la ko. 你起得够早的。
你 早 起 (助动) (语气)

(七) 副 词

仓洛门巴语的副词主要有表程度、时间和频率、方向、方式、范围、处所等几类。副词只能修饰动词或形容词。除表程度的副词主要用于修饰形容词外，其他副词基本上都用于修饰动词。副词

一般都在所修饰的词之前，只有表程度的副词有的可以在所修饰的形容词之后。

1. 表程度的副词常用的有以下几个：

(1) akɿpaɿte “很”。通常都用在所修饰的形容词之后。

例如：

aɿ ha juɿ oɿha la tɕ'erɿ tɕ'erɿ akɿpaɿte laɿ.
我们的酒 这次（语气）甜 有
我们这次的酒挺甜。

onɿtaɿwa ka soɿloɿ perɿpoɿ akɿpaɿte laɿ.
这样 的 辣椒 辣 有
这种辣椒相当辣。

aɿmaɿ ɕo kaɿluɿ akɿpaɿte marɿpa(ɿ).
母（语气）困难 生病
妈妈哪，病得很重。

(2) jonɿk'eɿwa 的意思跟 akɿpaɿte 差不多，只是在程度上更重一些。这个词修饰形容词或动词时多在中心词之前，有时也可以在形容词后。例如：

uɿhuɿ waɿ jonɿk'eɿwa tɕakɿpaɿ laɿ. 这牛真肥。
这 牛 肥 有

onɿ-taɿwa ka soɿloɿ jonɿk'eɿwa perʔɿ tɕaɿ.
这样 的 辣椒 辣（助动）
这种辣椒很辣。

roʔɿ ki jonɿk'eɿwa aɿraɿra tɕaiɿ la.
他（结构） 啊哟哟 喊（助动）
他“啊哟哟”地使劲儿叫了起来。

uɿnuɿ koɿt'amɿ tɕ'iɿluɿ jonɿ k'eɿwa laɿ.
那 蛋 大 有

那蛋很大。

(8) kaŋɿ-menɿts'eɿ “非常”。修饰形容词时在前 在后皆可。它所表示的意思在语气上比 joŋɿk'eɿwa 又重一些。例如：

uɿt'uɿ aɿɕamɿ kaŋɿ-menɿts'eɿ lekɿpuɿ laɿ.

这 玉米 好 有

这种玉米非常好。

soɿloɿ onɿ-taɿwa perɿpoɿ kaŋɿ-menɿts'eɿ laɿ.

辣椒 这样的 辣 有

这种辣椒非常辣。

(4) tikɿtaŋɿ “稍许”，用在所修饰的形容词或动词之前。例如：

uɿhuɿ kurɿtaɿ tikɿtaŋɿ tɕutɿpaɿ laɿ.

这 马 瘦 有

这匹马有点瘦。

uɿŋuɿ ɕo aɿɕamɿ juɿ kiɿlaɿ moɿ? tikɿtaŋɿ

这 (语气) 玉米 酒 是 吗

rikɿ la mi. 这是玉米酒吗? 有点象。

象(助动)(语气)

(5) taɿsur “稍许”，在语气上比 tikɿtaŋɿ 还要弱一些。它修饰动词时在动词之前，修饰形容词时在形容词之后。例如：

rokɿteɿpa(ɿ) taɿsur tɕaiɿ t'anɿ tinɿɕi.

他们 喊 放 走

他们喊了一会儿就走了。

uɿt'uɿ laiɿsiɿ ɕo tɕ'erɿtɕ'erɿ taɿsur laɿ.

这 香蕉 (语气) 甜 有

这种香蕉还有点甜。

(6) *prusʔkin* “一样”，用在所修饰的形容词之前、之后皆可。例如：

uʔtʰuʔ kamʔ ɲikʔtsiŋʔ tɕitʔpuʔ prusʔkin laʔ.

这 箱 二 重 有

这两个箱子一样重。

uʔhuʔ muʔhuʔlum taŋ(ʔ) uʔnuʔ muʔhuʔlum prusʔkin

这 帽 和 那 帽

siŋʔmaʔ laʔ. 这顶帽子跟那顶帽子一样新。

新 有

2. 表时间和频率的副词主要有 *haʔlaʔɕa* (或 *saʔhaʔla*) “早就”、*ɕiʔmaʔna* “才”、*kʰonʔtseʔ* “刚才”、*lamʔsaŋʔ* “马上”、*tenʔtɕaŋʔ* “经常”、*omʔtɕaŋʔ* “又，再”、*lokʔ* (或 *lokʔni*) “又”等。例如：

tɕaŋʔ haʔlaʔɕa ŋatʔpa la. 我早就忘了。

我 早就 忘 (助动)

oʔmaʔ aiʔ pa(ʔ) tsʰonʔtiʔ maʔ-tɕesʔpa tɕaʔ, piʔnaŋʔ

现在 我们 会 没散 (助动) 夜

ka(ʔ)ɕiʔmaʔna tɕesʔpeʔ naʔ

(结构) 才 散 (语气)

我们还没散会，晚上才能散哪！

nanʔ kʰonʔtseʔ uʔpʰa kapʔni roʔʔ wunʔ tɕʰoʔwa tɕʰoʔwa.

你 刚才 来 时 他 起 在 在

你刚才来的时候他正在起床。

roʔʔ lamʔsaŋʔ tiʔleʔ. 他马上就走。

他 马上 走

rokʔteʔ pa(ʔ) tenʔtɕaŋʔ tɕaʔ pʰaiʔ ka(ʔ) unʔ tɕaʔ.

他们 经常 我的 家 (结构) 来 (助动)

他们常来我家。

roʔɿ nɪkɿtsɪŋɿ roŋɿ nasɿ tɕʰumɿma raŋ omɿtɕaŋɿ tenɿɕi.

他 二 背篓 放下 完 (助) 又 走

他们俩一放下背篓就又走了。

aɿpaɿ ki(ɿ) roʔɿ nɪkɿtsɪŋɿ lokɿ tsʰoɿ reɿ ka(ɿ) rikɿ

爹 (结构) 他 二 又 湖 旁 (结构) 领

puɿwa.

拿走

老爹又把他们俩领到了湖边上。

3. 表方向的副词有 kaɿ “向上”、toŋɿ “向下”、leŋɿ “向那边”、tʰeŋɿ “向这边”。它们只能修饰动词。例如:

tɕaŋɿ omɿ kaɿ maɿ-kɔŋɿma. 我不往上爬了。

我 (叹) 不爬

toŋɿ jyɿ! aɿɕiŋɿ kauɿkoɿ jekɿkeɿ. 下来! 咱们俩谈谈。

下来 咱俩 话 说

leŋɿ sikɿtɕoɿ! moɿtɕaɿ unɿ la. 躲开! 汽车来了。

退 汽车 来 (助动)

naiɿpa(ɿ) tʰeŋɿ oɿto(ɿ)! 你们过来!

你们 来

4. 表方式的副词主要有 tɕʰapɿtenɿ “慢慢地”、lekɿpanɿ “好好地”、toɿsokɿmoɿsokɿ “匆匆忙忙地”、teɿka(ɿ) “一起”。这类副词也只用于修饰动词。例如:

koɿ tɕʰapɿtenɿ tamɿtɕoɿ! 轻点关门!

门 慢 关

nanɿ kotɿpeɿ akɿ niɿlla lekɿpanɿ kotɿtɕoɿ le.

你 看 说 如果 好好地 看 (语气)

你要看就好好地看。

aɿpaɿ ki(ɿ) toɿsokɿmoɿsokɿ tʰiŋɿ ni haŋɿ anɿ la ja

爹 (结构) 匆忙 站 (连) 什么 做 (助动) 呀

takɿ jekɿpa.

(助) 说

老爹匆匆忙忙地站起来就说：“怎么啦？”

aŋeiŋɿ teɿka(ɿ) teɿ niŋla naŋleɿ moɿ?

咱俩 一起 去 如果 可 吗

咱们俩一起去行吗？

5.表示范围的副词主要有 pu(ɿ) “也”、ɕaɿmaɿ“几乎”。

例如：

tɕaŋɿ ts'ingŋa laɿniɿ ka(ɿ)pu(ɿ)waɿ maɿ-t'aŋlaɿ.

我 后 月 (结构) 也 牛 不 放

下个月我也不放牛。

roʔɿ kemɿ ni ɕaɿmaɿ tɕ'uŋtseŋ t'orŋ tenŋei.

他 哭 (连) 几乎 小时 一 过去

他哭了快一个小时了。

6.表示处所的副词有 naɿkai(ɿ)t'aŋkai(ɿ) “到处”。例如：

eiŋɿ naɿkai(ɿ)t'aŋkai(ɿ) raŋ puŋŋpa la.

柴 到 处 (助) 堆 (助动)

到处堆的都是柴。

tɕaŋɿ rumɿmeɿ teŋla kapŋ t'amŋtɕeʔŋ ki juɿ naɿkai(ɿ)

我 探亲 去 时 一切 (结构) 酒 到处

t'aŋkai(ɿ) p'anŋei. 我去探亲的时候人们都拿着酒来了。

拿来

(八) 连 词

连词有的连接词或短语，有的连接句子。连接词或短语的有三个：taŋ(ɿ)、ni、eiŋ。

1.连词 taŋ(ɿ) 连接并列的名词（或名词性短语）、代词、数词等。例如：

aɭpaɭ tan(ɿ) aɭpaɭ 爸爸和乌鸦
 爸 和 乌鸦
 tɕaŋɿ tan(ɿ) nanɿ 我和你
 我 和 你
 k'aiɿ t'orɿ tan(ɿ) ɲikɿtsiŋɿ 二十二
 二十 一 和 二
 saɭleɿ tan(ɿ) tɕ'oɭleɿ 吃和住
 吃 和 住
 ʉɭt'ʉɿ tuŋɿ tan(ɿ) ʉɭɲuɿ tuŋɿ
 这 村 和 那 村
 这个村子和那个村子

2. 连词 *ni* 用于连接两个动词或动词性短语，表示先后两个动作或状态。如果前边动词的韵母是 *a*、*i*、*u*、*e*、*o* 的，加连词 *ni* 后，要增加鼻音韵尾 *-n*。例如：

poɿɲiŋɿ ɕo ɟoŋɿk'enɿ ɲi aɭtaɿ lamɿ tiɿwa la mi.
 弟 (语气) 怕 哥 找 去 (助动)(语气)
 弟弟觉得害怕，就找哥哥去了。

roʔɿ ki tanɿ p'raŋɿ ɲa k'oɿsuɿ sapɿ t'anɿ
 他 (结构) 垫子 下 (结构) 炭 塞 放
 ɲi ɟipɿ t'ɕoɿwa la.
 睡 在 (助动)

他在垫子下边塞上木炭就睡下了。

aɭmaɿ ki tɕaŋɿ wakɿtsaɿ ɲikɿtsiŋɿ raŋ semɿminɿ
 母 (结构) 我 孩子 二 (助) 想念
 la takɿ ɟekɿ ɲi kepɿp'a la mi.
 (助动) (助) 说 哭 (助动) (语气)

母亲说：“我不放心两个孩子。”然后就哭了起来。

用 *ni* 连接的两个动词或短语，有时前一个表示后一个行为、动作进行的方式。例如：

tean/ lan/ ni tep/ kot/ tea/. 我爱坐着看书。
我 坐 书 看 (助动)

nan/ nar/ nila kan/ ma/ eo/ wa an/ ni nar/ eo.
你 笑 如果 声 别出 做 笑

你要是笑，可别笑出声来。

3. 连词 ein 也是连接动词或动词性短语的。但与 ni 不同，用 ein 连接动词或动词性短语表示前后两个动作紧紧相连，做了前一个马上就要做后一个，往往有“一…就…”的意味。例如：

tean/ ein/ t'un/ na kum/ t'e'olla kap/ ulnu/
我 树 上 (结构) 藏 在 时 那
wun/ pa/ ki() ko/ wa t'or/ tsop/ ein p'en/
鹰 (结构) 鸡 一 抓 飞
ten/ ei.
走

我藏在树上的时候，那鹰抓起一只鸡就飞走了。

nam/ t'or/ ka() la tšen/ mo/ ca/ -ælle/ tin/
天 一 (结构)(语气) 野人 打猎 去
t'e'um/ ma kap/ po/ niŋ/ go ca/ roŋ/ paŋ/ ein
完 时 弟弟 (语气) 肉 背篓 背
kan/ men/ p'a/ wa la mi.
逃 返 拿来 (助动) (语气)

一天，野人打猎走了以后，弟弟背起装肉的背篓就逃回来了。

跟 ni 一样，如果前边动词的韵母是 a、i、u、e、o，ein 也能使动词增加一个鼻音韵尾 -n。例如：

ro?/ ki pi/ lok/ t'or/ eo nam/ t'an/, lok/
她 (结构) 腿 边 一 (语气) 吃 放 边

t'orŋ ɣo t'upŋ t'anŋ ɣin lokŋ tinŋɕi, (t'aŋ → t'anŋ)
— (语气) 扔 放 回 去

她吃了一条腿，把另一条腿一扔，就回去了。

连接分句构成复句的连词有 *ni* “以后”、*akŋpaŋta* “不但，如此”、*maŋniŋla* “还是，不然”、*niŋla* “如果”、*niŋpu(ŋ)* “即使”、*kiŋniŋpu(ŋ)* “但是”、*niŋɣo* “所以”等。（例句见本书复句部分）

（九）助 词

仓洛门巴语有表示复数的助词、结构助词、语气助词、以及几个表示其他意义的助词。表示复数的助词在前边名词部分已做过介绍，下边只介绍其他几类助词。

1. 结构助词

结构助词用于句中名词性词语的后边，帮助它们表示某种语法意义。带有这类助词的多是名词和代词，但是如果名词后边有定语或表示复数的 *pa(ŋ)*，结构助词要加在它们的后边。

仓洛门巴语的结构助词有 *ki(ŋ)*、*ka(ŋ)₁*、*ka(ŋ)₂* 和 *kai(ŋ)* 四个，它们都因前边名词性词语收尾音的不同又各有不同的变体形式。*ki(ŋ)* 的变体主要是 *ki*，*ka(ŋ)₁* 和 *ka(ŋ)₂* 的变体主要是 *ka₁* 和 *ka₂*，*kai(ŋ)* 的变体主要是 *kai*。在清塞音韵尾 *-ʔ*、*-k*、*-t*、*-p* 后边用 *ki*、*ka₁*、*ka₂*、*kai*，在元音和浊辅音韵尾 *-ŋ*、*-n*、*-m*、*-r* 的后边通常用 *ki(ŋ)*、*ka(ŋ)₁*、*ka(ŋ)₂*、*kai(ŋ)*，但也有用 *ki*、*ka₁*、*ka₂*、*kai* 的，在韵尾 *-s* 后边，用哪一组都行。这些变体的出现和添接规则，可能都跟前边词语收尾音的古代读音和演变有关。

（1）结构助词 *ki(ŋ)*

ki(ŋ) 的变体，除了 *ki* 以外，还有 *ɣi* 和 *hi*，不过它们的使用范围都非常小，*ɣi* 只用在复数人称代词 *aiŋ* “我们”和 *naiŋ*

“你们”的后边，hi 只用在复数人称代词 rokhteŋ “他们”的后边 (rokhteŋ 后边用 ki(ɿ) 也可以)。

助词 ki(ɿ) 可以表示以下几种意义：

①施动者 在门巴语中，表施事的名词、人称代词既可以加结构助词 ki(ɿ)，也可以不加。从现有材料来看，施事的名词和人称代词在下列几种情况下是要用助词 ki(ɿ) 的：

第一，强调一个行为或动作是由某某所做而非其他人所做。

例如：

roʔɿ ki tɕaŋɿ ɕa nuŋkuɿ t'orŋ ɣoŋleɿ akŋtɕiŋ.
他 我(结构) 笔 一 买 说

他说给我买一支笔。

aŋpaŋ ki(ɿ) nanɿ ult'uŋ ɕo semŋtɕiɿ maŋaiŋ.
爹 你 这 (语气) 担心 别做

老爹(说)：“这事你不用担心。”

tɕiɿ ki(ɿ) praŋɿ p'akŋpeŋ, nanɿ ki(ɿ) kuŋɰuŋɿ
我 睡处 扫 你 碗

sikŋtɕoŋ. 我来扫地，你去洗碗。
洗

roʔɿ t'orŋ anŋ ɳiŋla monŋpaŋ kiŋwa uŋp'eŋ,
他 一 做 如果 门巴 是 来

t'orŋ anŋ ɳiŋla tɕaŋmiɿ kiŋwa uŋp'eŋ, haŋŋ anŋ
一 做 如果 汉人 是 来 什么 做

ɳiŋpu(ɿ) pɕɿrikɿ maŋɿkiɿ, nanɿ ki(ɿ) jekɿ ɳiŋla?
即使 藏族 不是 你 说 如果

他也许是门巴族，也许是汉族，反正不是藏族。你说哪？

第二，受事在前、施事在后时，表施事的词语一般要用助词 ki(ɿ)。例如：

leŋŋpa(ɿ) t'amŋtɕeʔŋ raŋ wakŋtsaŋpa(ɿ) ki
桃 一切 (助) 孩子们

ŋamɿ tɕ'umɿma la. 桃都叫孩子们吃光了。
吃 完 (助动)

roʔɿ ɕo aiɿpa(ɿ) ki lamɿk'anɿ uɿɲuɿ soɿŋoɿ
他(语气) 我们 找的人 那人
kiɿwa la. 他就是我们要找的那个人。
是 (助动)

nanɿ ɕo lopɿtɕaɿ ka(ɿ) keɿkenɿ kiɿwa tɕiɿki(ɿ)
你(语气) 学校 的 老师 是 我
seɿleɿ. 我知道你是学校的老师。
知道

第三, 为了避免误会。例如:

roʔɿ ki roʔɿ maɿ-teɿlaɿ akɿ la. 他说他不去。
他 他 不 去 说(助动)
nanɿ ki(ɿ) piɿleɿ maɿlaɿma ka(ɿ) tɕiɿ ki(ɿ)
你 给 不想 (助) 我
seɿ la. 我知道你不想给。
知道(助动)

上边第一例中如果没有助词 ki, 两个 roʔɿ 连用, 意思就不清楚。第二例的 nanɿ 后边如果没有 ki(ɿ), 意思就成了“不想把你给了”。

②从事某项活动的工具、手段。例如:

roʔɿ ɕiŋɿ t'uŋɿ ŋa laŋɿ ni kaɿtaŋɿ purɿmaɿ
他 树 上 (结构) 坐(连) 手 指头
ki(ɿ) ɕaɿraŋɿ ɕetɿ tɕ'oɿwa la.
头 梳 在 (助动)
他坐在树上, 用手指头梳头发。

aɿɕiŋɿ momɿ riɿ ts'aɿluɿ ki(ɿ) ɕurɿk'eɿ.
咱俩 大白菜 水 热 烫

，咱们俩用热水烫白菜吧。

③表示原因。例如：

tean¹ tsa¹rik¹ ki¹wa ki¹(¹) mon¹pa¹ lo¹ ma¹-
我 汉族 是 门巴 话 不
se¹lla¹. 因为我是汉族，（所以）不会门巴话。
会。

ro² ka pi¹tar¹ preŋ¹preŋ¹ ki¹(¹) p¹reŋ¹ tin¹ ni
她 的 鞋 光滑 滑 走(连)
k'on¹-ma¹tə'in¹ma, haŋ¹ raŋ rit¹pa la mi.
赶 不 上 什么(助) 受罪(助动)(语气)
因为她的鞋底滑，（走起路来）老要滑倒，赶不上，简直
受罪了。

如果前边是以元音 a 收尾的双音节词，助词 ki¹(¹) 有时会合并到前边的音节中去。例如：

a¹nai¹ ko¹ rik¹ ni t'or¹re t'or¹re kan¹ tsoŋ¹ma.
姐 头 领 (连) 每 每 逃 跑
(a¹na¹+ki¹(¹)->a¹ nai¹)
姐姐领头，一个一个地逃了出去。

在门巴语中“我”本是 tean¹，但是加了助词 ki¹(¹) 以后要变 tɕei¹，所以只有 tɕei¹ ki¹(¹)，而没有 tean¹ ki¹(¹)。因为 tɕei¹ 只用在助词 ki¹(¹) 的前边，所以有时 ki¹(¹) 反而可以省略。例如：

tɕei¹ nan¹ kum¹-je¹le¹. 我认识你。
我 你 认 识

(2) 结构助词 ka¹(¹)₁①

① 为了与 ka¹(¹)₂相区别，本书例句中的ka¹(¹)₁都注以“的”。

ka(ɿ)₁ 除了有变体 ka₁ 以外, 还有一个 ha, 只和 aɿ·(ai₁ “我们”的变形)、naɿ (nai₁ “你们”的变形)、rokɿteɿ “他们”连用(rokɿteɿ ha 也可以说成 rokɿteɿ ka(ɿ))。单数人称代词 tɕaŋɿ “我”、nanɿ “你”、tanɿ “他”加 ka(ɿ)₁ 以后, 鼻音韵尾都要脱落, 分别读作 tɕaɿ、naɿ 和 taɿ。

ka(ɿ)₁ 经常用在名词性修饰语的后边(在门巴语中, 这种修饰语都在中心词的前边), 不过一般说来, 领属性的修饰语多用它, 修饰性的修饰语多不用它。例如:

oɿha koɿmaɿ ɕo loɿpaɿ soɿŋoɿ ka(ɿ) saɿtɕ'aɿ
 这里 以前 (语气) 洛巴 人 的 地方
 kiɿlaɿ, oɿmaɿ ɕo monɿpaɿ soɿŋoɿ ka(ɿ) saɿtɕ'aɿ
 是 现在 (语气) 门巴 人 的 地方
 riɿwa.

变

这里原来是洛巴人的地方, 现在成了门巴人的地方。

naɿ ka tɕ'amɿ ka ts'amɿ sakɿtaŋɿsakɿpa laɿ.
 梳子 缝 (结构) 头发 过 多 有
 梳子缝里头发太多了。

koɿmaɿ aiɿpa(ɿ) ɕo loɿtɕaɿ t'orɿ kiɿlaɿ, roʔɿ
 以前 我们 (语气) 学校 一 是 她

oɿmaɿ ɕo tɕaɿ ka(ɿ) maɿt'aŋɿ kiɿlaɿ.
 现在 (语气) 我 的 嫂子 是

以前我们是同学, 现在她是我嫂子。

roʔɿ ɕo aɿ ha naɿŋiŋɿ kiɿlaɿ. roʔɿ ɕo roʔɿ ka
 她 (语气) 我们 妹 是 她 (语气) 她

aɿtaɿ kiɿlaɿ, tɕaŋɿ ɕo roʔɿ ka aɿnaɿ kiɿlaɿ.
 哥 是 我 (语气) 她 姐 是

她是我们的妹妹。他是她哥哥, 我是她姐姐。

为了避免重复，以人称代词加上助词 ka(ɿ)，做领属性修饰语的中心词有时要省略。例如：

uŋnuɿ kamɿ ɣo roʔɿ ka kiɿlaɿ moɿ? (roʔɿ ka
那 箱 (语气) 他 是 吗
后边省略了 kamɿ) 那只箱子是他的吗?

(3) 结构助词 ka(ɿ)₂

ka(ɿ)₂ 的变体，除了 ka₂ 以外，还有 ɲa、ca 和 ha。从现有材料来看，ɲa 只用在 t'uŋɿ “上边”、p'raŋɿ “下边”两个方位名词的后边；ca 只用在 tɕaŋɿ “我”、nanɿ “你”、aiɿ “我们”、naiɿ “你们”的后边 (tɕaŋɿ 和 nanɿ 后边偶而也用 ka(ɿ))，ha 只用在 rokɿteɿ “他们”的后边 (用 ka(ɿ) 也可)。

助词 ka(ɿ)₂ 可以表示以下几种意义：

①表示对象。例如：

tɕaŋɿ soŋɣoɿ t'orɿ ka(ɿ) noŋɿ tɕaɿ.
我 人 一 等 (助动)

我在等一个人。

nanɿ ki(ɿ) kotɿtɕoɿ, roʔɿ ki tɕaɿɕeiɿ ka(ɿ)
你 (结构) 看 他 (结构) (人名)

haŋɿ pinɿ laɿ ja? 你看，他给扎西什么哪?
什么 给 (助动) 呀

uŋhuɿ ɣo ts'eɿriŋɿ ki(ɿ) tɕaŋɿ ɣa nanɿ ɣa piɿ
这 (语气) (人名) (结构) 我 你 给
akɿ la. 才仁跟我说，把这个给你。
说 (助动)

②表示处所。例如：

pɕɿrikɿ ɣo tsikɿpaɿ p'aiɿ ka(ɿ) tɕ'onɿ tɕaɿ,
藏族 (语气) 石墙 房 住 (助动)

mon/paŋ ɕo p'aŋ/lem/ p'aiŋ ka(ɿ) tɕ'onŋ tɕaŋ.
 门巴 (语气) 木板 房 住 (助动)

藏族住石头房子，门巴族住木头房子。

ciŋŋ t'uŋŋ ŋa wun/paŋ t'orŋ laŋ. 树上有一只鹰。
 树 上 鹰 一 有

nan/ ɕa nuŋku/ maŋwa/ moŋ? 你没有笔吗？
 你 笔 没有 吗

③表示时间。除了“今天”、“明天”、“早晨”等少数几个时间名词而外，一般名词以及另外一些表时间的名词做时间状语，都要加结构助词 ka(ɿ)。例如：

t'iŋnoŋ/ piŋnaŋ/ ka(ɿ) tikŋtaŋre sopŋ la.
 今天 夜 稍微 热 (助动)

今天晚上有点热。

tɕu?/ ka ro?/ lopŋtɕa/ ka(ɿ) tiŋwa la.
 后来 他 学校 (结构) 去 (助动)

后来他到学校去了。

juŋ/ -aŋp'aŋ ki(ɿ) aŋpaŋ tɕ'oŋ niŋla, tɕei/ ki(ɿ) rik/
 弟弟 (结构) 爹 在 如果 我 (结构) 领

p'aŋleŋ, pet/ niŋla, niŋ/ t'orŋ, p'itŋ niŋla, niŋ/ samŋ
 拿来 早 如果 年 一 晚 如果 年 三

ka(ɿ) ɕekŋpeŋ naŋ tak/ tiŋwa la mi.
 到 (语气) (引语) 走 (助动) (语气)

弟弟说：“爹如果还活着，我就把他带来。早则一年，晚则三年就到了。”（说完）就走了。

(4) 结构助词 kai(ɿ)

kai(ɿ) 的变体除了 kai 以外，还有 ŋai.ŋai 只用在 t'uŋŋ “上边”和 p'raŋŋ “下边”两个方位词的后边。kai(ɿ) 这个助词可以表示以下几种意义：

①表示从什么处所。例如：

təŋŋ meŋtoŋ ɣenŋ kai(ŋ) ŋlp'a.

我 (地名) 县 来

我是从墨脱县来的。

ilŋŋŋ ŋlhuŋ k'aŋ p'enŋ teŋleŋ təpŋ la, tɕiŋ ki(ŋ)

昨 这 鸟 飞 走 准备 (助动) 我 (结构)

roʔŋ piŋ kai(ŋ) tɕ'ɛŋŋma.

它 脚 拴

昨天这只鸟要飞，我就把它的脚给拴上了。

roʔŋ oŋmaŋ kurŋtaŋ t'ɛŋŋ ŋai. toŋŋ juŋwa ka(ŋ).

他 现在 马 上 往下 下 (语气)

他刚从马上下来。

②表示从什么时间。例如：

roʔŋ jeŋnaŋŋ kai(ŋ) raŋ kotŋtɕiŋ naŋ, oŋmaŋ pu(ŋ) kotŋ

他 中午 (助) 看 (语气) 现在 也 看

maŋtɕ'umŋma la.

没完 (助动)

他从中午就看，到现在也没看完。

tikŋtaŋŋ kai(ŋ) tɕiŋ ki(ŋ) praŋŋ p'akŋpeŋ.

一会儿 我 (结构) 睡处 扫

过一会儿我就扫地。

③表示被比较的对象。例如：

ŋlt'ŋŋ soŋloŋ ŋlŋuŋ soŋloŋ kai(ŋ) lakŋtaŋŋ perŋpoŋ

这 辣椒 那 辣椒 更 辣

tɕaŋ. 这种辣椒比那种辣椒还辣。

有

təŋŋ roʔŋ kai lakŋtaŋŋ petŋpeŋ wuŋwa.

我 他 更 早 起

我比他起得还早。

如果前边是个以元音 a 收尾的双音词，助词 kai(ɿ)也有并入前一音节的现象。例如：

ɕiŋleɪ maɪ-naɪwa, wuŋleɪ maɪ-naɪwa, tɕ'oŋwai^① ta
死 不能 起 不能 比活着 (语气)

ɕinŋ tɕ'oŋwa tɕaɪpeɪ.

死 在 好

死也死不了，起又起不来，半死不活还不如死了好。

oŋhai^② t'oŋmeɪ ka(ɿ). 从这里看得见。

从这里 看见 (语气)

2. 语气助词

(1) 表示疑问语气的助词

① moɪ 也可读成 muɪ，二者在意义和用法上没有任何区别。它们的意思跟汉语的“吗”一样，主要用于是非问句。用 moɪ 结尾的句子，语调总是渐升的，到 moɪ 达到最高点，所以 moɪ 在句尾实际都读成高平调。例如：

nanɪ puɪtɕ'iŋla ɕa ŋamɪmeɪ reɪpeɪ la moɪ?

你 蛇 肉 吃 敢 (助动)

你敢吃蛇肉吗？

aŋɕiŋŋ teɪka(ɿ) teɪ ŋiŋla naɪleɪ moɪ?

咱俩 一起 去 如果 可以

咱们俩一起去行吗？

nanɪ k'aŋmuŋɪ tɕ'oŋ teɪ moɪ? 你在洗衣服吗？

你 衣 洗 (助动)

① tɕ'oŋwai 可以说成 tɕ'oŋwa kai(ɿ)。

② oŋhai 可以说成 oŋha kai(ɿ)。

在仓洛门巴语中，有时会以 moɿ 结尾的小句做宾语。在这种情况下，moɿ 是有疑无问，只表示对实际情况不清楚的一种疑惑语气。在这种用法中，moɿ 全都读轻声（这种用法的 moɿ 在本书中不标调，写作 mo），做宾语的小句的语调象一个陈述句一样，是渐降的。例如：

roʔɿ oŋpaɿ kai(ɿ) mo tɕaŋɿ maɿ-seŋlaɿ.

他 哪里 从 我 不知

我不知道他是哪里人。

nanɿ ki(ɿ) koŋ tapɿ kotɿtɕoŋ, tamɿpeŋ reɿ la mo

你（结构） 门 关 看 关 能（助动）

kotɿpeŋ. 你把门关关试试，看能关上不。

看

wakɿtsaŋ ŋikɿtsiŋɿ ki(ɿ) aŋsemɿ haŋɿ taɿwa tɕaŋ

孩子 二 （结构） 后妈 什么 象 有

mo takɿ minɿ ŋi p'aiŋ t'uŋɿ ŋai kotɿ tɕ'oŋwa la

（助） 想（连） 房 顶 从 看 在（助动）

mi. 两个孩子想：“后妈到底是个什么样子？”就从（语气）

房顶上往下看。

用疑问助词 moɿ 结尾的句子是是非问句，句子里是不用疑问代词的。但是以 mo 结尾的小句做宾语的句子中可以用，不过也只表示有疑而无问。例如：

roʔɿ haŋɿ jekɿtu mo takɿ tɕaŋɿ ŋatɿ tɕ'oŋwa la.

他什么 说 （助） 我 听 在（助动）

我在听他说什么。

②aŋʔɿ 从现有材料来看。总是跟疑问语气助词 moɿ 连用，但并不连读。aŋʔɿ 和 moɿ 在一起表示说话人对所提问题持否定

态度。例如：

roʔɿ nikʰtsiŋʈ monʈpaʈ kiʈlaʈ aŋʔʈ moʈʈ?

他 二 门巴 是

他们俩真是门巴族吗？

naiʈpa(ʈ) iʈniŋʈ tiʈwa aŋʔʈ moʈʈ?

你们 昨天 去

你们昨天去了吗？

nanʈ nuʈkuʈ maʈwaʈ aŋʔʈ moʈʈ? 你没有笔？

你 笔 没有

③ maiʈ maiʈ 跟 moʈ 连用，不连读。maiʈ 和 moʈ 在一起表示说话人对所提问题持肯定态度。例如：

roʔɿ jiʈkiʈ tʂuiʈpeʈ maʈseʈwa maiʈ moʈʈ?

他 字 写 不会

他不会写字吧？

nanʈ naʈ maʈtʰaʈwa maiʈ moʈʈ?

你 耳 没 听见

你是不是没听见？

tʰiʈnoŋʈ ŋeʈreʈ pʰomʈ kʰeʈleʈ maiʈ moʈʈ?

今天 晚上 雪 降

今天晚上要下雪吧？

④ ja 用于句尾，其前边往往有疑问代词。例如：

nanʈ iʈpiʈ jaʈ 你是谁呀？

你 谁

roʔɿ haŋʈ marʈpa(ʈ) la jaʈ 他得了什么病？

他 什么 生病 (助动)

uʈtʰuʈtaŋʈ nanʈ ki(ʈ) haʈlaʈ tʂotʈpa jaʈ

这 碗架 你 (结构) 何时 造

这个碗架你是什么时候做的？

⑤ teŋni 跟 mai mo 差不多，也是表示一种揣测的疑问，要对方证实。在现有材料中，这个词只出现在判断动词 ki 的后边，而且连读变调，读成 ki teŋni。例如：

uŋnu pu(ɿ) paŋsaŋ-kon ki teŋni? maŋki, uŋnu
那 也 马铃薯 是 不是 那

so jinŋtea-kon ki la.

(语气) 甘薯 是

那也是马铃薯吧？不是，那是甘薯。

rok teŋpa(ɿ) keŋken ki teŋni? 他们是老师吧？
他们 老师 是

ki teŋni 的否定形式是在前边加上 ki la 的否定形式 maŋki, 即 maŋki ki teŋni。例如：

uŋhu wakŋtsaŋ nai pa(ɿ) ka maŋki ki teŋni?
这 孩子 你们 的 不是 是 那

这个孩子不是你们的吧？

uŋhu tsaŋjik maŋki ki teŋni? maŋki, uŋnu
这 汉文 不是 是 不是 那

so paŋjik ki la.

(语气) 藏文 是

这是汉文吧？不是，那是藏文。

(2) 语气助词 na na 的语法功能有两个：一是提醒对方注意；一是叮嘱对方。在句子里，na 实际上都读降调。

提醒对方注意的。例如：

ro? ka ma-tsaŋso, ro? keŋp'eŋ na!
他(结构) 别逗 他 哭

别逗他，他会哭的。

teŋ ro? ka ma-non ma na!
我 他(结构) 不 等

我不等他啦！

nanɿ roʔ ka noŋɿmeɿ maɿ-k'eɿlaɿ naɿ!

你 他(结构) 等 不 要

你不用等他啦！

叮嘱对方的 naɿ, 前边动词要用祈使式。例如:

semɿ ka(ɿ) t'aiɿ naɿ! maɿ-ŋatɿtəoɿ!

心 (结构) 放 别 忘

记住了, 可别忘了!

naɿtəŋɿ p'aiɿ ka(ɿ) tə'oɿ naɿ!

你俩 家(结构) 在

你们俩可在家呆着啊!

nanɿ toɿ maɿ-saɿwa oɿto naɿ!

你 饭 别 吃 来

你别吃饭就来啊!

(3) 语气助词 mi (实际读[mi]) mi 的语法功能是强调前边所述事实是真实的。例如:

meɿtoɿ ka(ɿ) kuɿtəuɿ maɿwaɿ, kiɿŋiɿpu (ɿ) laiɿsiɿ

(地名) (结构) 苹果 没有 但是 香蕉

laɿ mi. 墨脱没有苹果, 可是有香蕉。

有

təŋɿ ɣamɿ p'arɿtəŋɿma raŋ praŋɿ p'akɿ tsaɿ mi.

我 天 经常 (助) 睡处 扫 (助动)

我可是天天扫地的呀。

roʔɿ ka k'aɿtəiɿ t'orɿ tə'oɿwa ɔo təiɿ ki(ɿ) ɣatɿpa

他(结构) 小刀 一 有(语气) 我(结构) 忘

la mi. 他有把小刀竟叫我给忘了。

(助动)

有时为了加重语气, mi 的元音可以读得更开、更长一些,

声调也由轻声变成高平。例如：

tɕiɿ ki(ɿ) jekɿpa mi, naɿ ka(ɿ) p'aiɿ ka(ɿ) teŋɿ
我(结构) 说 你 的 家 (结构) 我

tɕipɿ k'eɿleɿ takɿ jekɿpa mi. (mi 读[me:ɿ])
邪 中 (助) 说

我说了吧，我说过在你家我要中邪的吧。

mi 在讲故事的时候用得很多，不过在故事里它加强语气的作用有时很弱，有它没它并无多大差别。

(4) 语气助词 ka(ɿ) ka(ɿ)的语法功能与 mi 有些相近，加了它，可以使整个句子的语气更加肯定。例如：

aiɿpa(ɿ) t'amɿtɕeɿɿ tiɿleɿ ka(ɿ). 我们都要走。
我们 一切 走

rokɿteɿpa(ɿ) paŋɿleɿŋɿ ka(ɿ) maɿteɿ niɿpu(ɿ)
他们 (地名) (结构) 不去 即使

teɿɿraɿ-sa ka(ɿ) teɿleɿ ka(ɿ).
(地名) (结构) 去

他们即使不去邦兴也去加拉萨。

uɿt'uɿ leɿŋɿ taɿreɿ seɿ seɿleɿ reɿwa ka(ɿ).
这 树 今年 果 结 该

这棵树今年该结果了。

(5) 语气助词 ko ko 有两个意思：一是表示对所述事实没有想到，一是与动词的祈使式连用，表示劝说的语气。

表示对所述事实没有想到的。例如：

iɿŋiŋɿ uɿhuɿ soɿŋoɿ pa(ɿ) tɕ'uɿtseɿ seɿ ts'aɿkin
昨天 这 人 们 点钟 十 之间

jipɿtɕeɿ ko. 昨天这些人一直睡到十点钟。
睡

roʔɿ oɿmaɿ pu(ɿ) kotɿ maɿtəʔumɿma la ko.

他 现在 也 看 没完 (助动)

他到现在都还没看完呐。

uɿhuɿ muɿhuɿlum taŋ(ɿ) uɿŋuɿ muɿhuɿlum prusɿkin

这 帽 和 那 帽 一样

siŋɿma la ko. 这顶帽子跟那顶帽子还一样新呐。

新 (助动)

与动词的祈使式连用，表示劝说的语气。例如：

juɿ tikɿtaŋɿ təamɿəo koɿ 喝点酒吧！

酒 稍 喝

əaɿraŋɿ toɿsokɿ ətɿtəoɿ koɿ 快点梳头吧！

头 快 梳

maɿ-jekɿtəoɿ koɿ 别说了吧！

别 说

(6) 语气助词 le le 经常跟动词的祈使式连用，表示自己的意见是怎样的。例如：

kʰaɿmuŋɿ maɿ-sikɿtəoɿ, nanɿ namɿŋiŋɿ sikɿtəoɿ le.

衣 别 洗 你 明天 洗

别洗衣服了，明天再洗吧。

nanɿ lakɿkotɿtəoɿ le. 你骑骑试试看。

你 骑 看

(7) 语气助词ni ni 的作用是使语气缓和、委婉，不那么生硬。使用这个语气词以后，它前边的词要重读。例如：

roʔɿ ki kʰaɿmuŋɿ kʰamɿsaŋɿkin sikɿpa la moɿ?

他 (结构) 衣 干净 洗 (助动) 吗

iɿpiɿ seɿleɿ ni. 他把衣服洗干净了吗？谁知道呐。

谁 知

aiŋpa(ɿ) iŋŋiŋ tɿwa mai moŋ ni?

我们 昨天 去 (语气) 吗

我们昨天不是去了吗?

nanɿ ki(ɿ) jinŋteaŋ pu(ɿ) ŋonɿ ni omŋteaŋŋ raiɿ

你 (结构) 盐 也 买 又 布

pu(ɿ) ŋonɿ ni. 你是又买盐又买布。

也 买

(8) 语气助词sa sa 表示一种说明、解释甚至辩解的语气。它经常跟 ni 连用, 使语气更委婉一些。例如:

teaŋɿ oŋha te'oŋleɿ lamɿ maŋlaɿ, kiŋniŋpu(ɿ) rokŋteŋ

我 这里 住 想 (助动) 但是 他们

hi oŋha raŋ te'oŋ takŋpa sa.

(结构) 这里 (助) 住 说

我不想住在这儿, 可他们非让我住在这儿。

uŋpuɿ laiɿ jaŋluɿ onŋ-taŋwa maŋlaɿ sa ni.

那 事 容易 那样 没有

那事可没有那么容易。

(9) 语气助词ta ta 有两个作用: 一是表示让步的语气, 一是表示没有料到的语气。

表示让步语气的。例如:

rokŋteŋpa(ɿ) øekŋ ta øekŋpeŋ, haŋlaɿ øekŋpeŋ

他们 到 到 何时 到

tenŋtenŋ maŋlaɿ.

一定 没有

他们来是要来的, 只是什么时候来不一定。

teaŋɿ ta tiŋleɿ lamɿ maŋlaɿ. 我倒是不想去。

我 去 想 (助动)

巴
语

創



■

在

•

1

aɭmaɭ k'okɭtəʔɭ ɣo soɭŋoɭ, k'ɔŋɭmeʔɭ ɣo puɭtɕ'iɭla
 母 上半身 人 下半身 蛇
 riɭwa. 母亲变成了上半身是人, 下半身是蛇。
 变

(11) 语气助词 *te* 和 *la* 这两个词都是表示停顿的。例如:

roʔɭ tuŋɭ naŋɭ ka ɕekɭpa kapɭ soɭŋoɭ te t'orɭ raŋ
 他 村 里 (结构) 到 时 人 一 (语气)
 maɭwaɭ, tuŋɭ t'amɭtɕeʔɭ raŋ munɭ riɭwa.
 没有 村 一切 (助) 森林 变

他进了村, 人一个也没有, 所有的村子都成了森林。

roʔɭ ki ɕaɭ saŋɭmaɭ pa(ɭ) te toɭpa-roŋɭ naŋɭ ka
 他 (结构) 肉 干的 些 大背篓 里 (结构)
 tɕipɭtɕipɭ rokɭ ni t'aɭwa la mi.
 整齐 装 (连) 放 (助动) (语气)

他把干肉整整齐齐地都装进了大背篓里。

roʔɭ semɭ pasɭ ni ŋamɭ te ɕaɭmaɭ tinɭɕi, t'apɭɕeɭ la
 他 心 急 (连) 天 多 过去 办法
 ɣoɭleɭ marɭpa(ɭ) la.
 拿出 不能 (助动)

他着急了好几天, 就是想不出个办法。

namɭtɕeurɭ ka(ɭ) la tɕaŋɭ petɭpeɭ wunɭ tɕaɭ.
 平日 (结构) 我 早 起 (助动)
 平常我起得早。

3. 其他助词

(1) *taŋ(ɭ)* *taŋ(ɭ)* 本来是个可以连接两个并列名词的连词, 但当它把一个动词性成分和一个名词性成分联系起来时, 就不再是一个连词, 而是一个介系助词。通过它, 前边的名词性成分可

以修饰后边的动词性成分。这种用法常要求 *taŋ(ɿ)* 的后边用副词 *teika(ɿ)* “一起”。例如：

aɭtaɭ taŋ(ɿ) teika(ɿ) teɿ! 跟哥哥一块去！
哥哥 一起 去

roʔɿ nanɿ taŋ(ɿ) teika(ɿ) laɭsaɭ ka(ɿ) rikɿ
他 你 一起 (地名) (结构) 带

maɭpuiɿ, roʔɿ semɿtaŋɭsakɿpa laɿ.
别拿走 他 太 小 有

别带他跟你去拉萨，他太小。

təaŋɿ koɭ ts'apɭp'a raŋ roʔɿ koɭ p'ekɭpeɭ tɕamɭpa
我 门 敲 (助) 他 门 开 正要

taŋ(ɿ) teika(ɿ) ts'apɭ tɕ'oɭwa la.
一起 相遇 在 (助动)

我敲门的时候他正要开门。

(2) *takɿ takɿ* 是一个引语助词，用它表示前边是个直接引语。有时也用 *akɭ*。它们分别是动词 *takɿ* 和 *akɭ* “说”分化出来的。例如：

roʔɿ ki aɭpaɭ takɿ raɿla kapɭ aɭpaɭ ki(ɿ) iɭpiɿ jaʔ
他 (结构) 爹 叫 时 爹 (结构) 谁 呀

他叫道：“爹”！老爹：“谁呀？”

aɭpaɭ, aɭmaɿ, uŋɭ ka(ɿ) aɭpaɿ ki(ɿ) aɭ, aɭ, aɭmaɿ
爹 妈 田 (结构) 乌鸦 (结构) 啊啊 妈

taŋ(ɿ) aɭpaɭ ŋapɿ ka tiɿleɿ tɕapɭ la takɿ jekɿ la,
和 爹 天 (结构) 去 准备 (助动) 说 (助动)

kiɿlaɿ moɿʔ 爸，妈，田里的乌鸦说：“啊，啊，妈和爸要是 吗

到天上去了。”是吗？

uɭteɿɭpa(ɿ) ki uɭɳuɿ haŋɭ aɭleɿ tɕotɭ tɕaɭ ja akɭ
姑娘 们 (结构) 那 什么 做 造 (助动) 呀

təim/ma la mi?

问(助动)(语气)

姑娘们问：“做那个干什么呀？”

tak/ (或 ak/) 已经表明前边是个直接引语，那么后边的“说”、“喊”之类的词即使不说也不会误会；如果用了“说”之类的词，引语助词 tak/ 也可以省略。例如：

sa/min/ sem/ t'ak/ pa ki/ (/) təi/ ki/ (/) mi/ mu/ le/

女儿 最小 (结构) 我 (结构) 火 生

tak/ wun/ ni om/ tʰaŋ/ sa/min/ t'or/ ki/ (/) təi/

起(连) 又 女儿 一 (结构) 我

ki/ (/) ɕiŋ/ t'ok/ pɛ/ tak/ wun/ ni om/ tʰaŋ/ sa/min/

(结构) 柴 添 起(连) 又 女儿

t'or/ ki/ (/) təi/ ki/ (/) tʂ'ol/ laŋ/ t'ak/ pɛ/ tak/ ni

一 (结构) 我 (结构) 铁锅 坐 说 (连)

wun/ , t'or/ ki/ (/) təi/ ki/ (/) kam/ taŋ/ t'a/ p'ɛ/ tak/

起 一 (结构) 我 (结构) 菜 舀

t'am/ tʰe/ ʔ/ raŋ wun/ ni om/ tʰaŋ/ p'a/ ma/ ni/ k/ tʂiŋ/

一切 (助) 起 (连) 又 父母 二

to/ ma/ -noŋ/ pa la mi.

饭 没 得到 (助动)(语气)

小的女儿说：“我来生火。”起来以后另一个女儿说：“我来添柴。”也起来了。又一个女儿说了句：“我来坐锅。”也起来了。一个女儿又说：“我来舀菜。”起来以后，结果全都起来了。老俩口又没吃上饭。

(3) ka/ (/) ka/ (/) 加在动名词短语(尤其是动名词短语在主语前边做宾语)后边起定指作用。例如：

ro/ ʔ/ ji/ ki/ tʂui/ pa/ (/) ka/ (/) təi/ ki/ (/) t'oŋ/ ʔi/

他 信 写 我 (结构) 见

他写信我看见了。

nanɿ ɕo lopɿtɕaɿ ka(ɿ) keɿkenɿ kiɿwa ka(ɿ) tɕiɿ
你(语气) 学校 的 老师 是 我

ki(ɿ) seɿleɿ. 你是学校的老师, 我知道。

(结构) 知

t'iɿnoŋɿ tɕaŋɿ wuɿleɿ ka(ɿ) p'iɿtɿpa la.

今天 我 起 晚(助动)

今天我起晚了。

(4) raŋ raŋ 用于强调“就是……而非其他”。它使用得比较广, 不仅可以用在一个词后边, 而且可以用在短语或句子的后边。raŋ 读轻声, 但是前边被它强调的词必须重读。如果它加在一个短语或句子后, 其中最后一个词要重读。例如:

tɕaŋɿ namɿniŋɿ raŋ tiɿleɿ. 我明天就走。

我 明天 去

tɕiɿ ki(ɿ) roʔɿ ka haŋɿ raŋ maɿ-pinɿɕi.

我(结构) 他(结构) 什么 没 给

我什么也没给他。

roʔɿ luɿneʔɿ k'eɿhanɿ kiɿ tu(ɿ) moɿʔ rikɿ raŋ maɿlaɿ

他 麻疯 患者 是 吗 象 (助动)

ko.

(语气)

他是麻疯病人吗? 不大象。

roʔɿ koɿmaɿ kai(ɿ) raŋ ɕaɿraŋɿ ɕetɿ maɿ-noŋɿpa.

他 从前 从 头 梳 未 曾

他从来就没梳过头。

nanɿ ŋaɿpa(ɿ) raŋ roʔɿ tɕaŋɿ maɿlaɿ.

你 笑 他 高兴 (助动)

你一笑他就不高兴。

nan/ tɕaŋ/ ɕa noŋ/ ni/ ma/ noŋ/ ni/ pu(ɿ) prus/kin/,
他 我 等(连) 不等(连) 一样

tɕaŋ/ la ma/ -te/la/ raŋ.

我(语气) 不 去

你等不等我都一样，反正我不去。

(十) 叹 词

仓洛门巴语的叹词大致有四类：反映感情的，反映感觉的，表示招呼人的，其他。前两类都有词头 a/ -。

1. 反映感情的叹词

(1) a/ k' a/ k' a/ 表示惋惜、后悔。例如：

a/ k' a/ k' a/ , ma/ -a/ lle/ ka(ɿ) a/ ɽwa la.

不 做 (助) 做(助动)

唉，做了件不该做的事。

a/ k' a/ k' a/ , tɕaŋ/ ti/ lle/ tɕ' o/ ɽwa la. 唉，我真该去。

我 去 在(助动)

(2) a/ k' ai/ 表示没想到。例如：

a/ k' ai/ , tɕaŋ/ ŋat/ pa la. 哎呀，我给忘了。

我 忘(助动)

a/ k' ai/ , u/ t' u/ lai/ si/ ma/ lle/ k' pa ɕo la/ .

这 香蕉 不 好(语气) 有

哎呀，这个香蕉不好。

a/ k' ai/ , ro/ ɽ/ ni/ k' tsɿŋ/ ki(ɿ) tɕa/ ka(ɿ) nu/ ku/ leŋ/

他 二 (结构) 我 的 笔 换

t' a/ ɽwa la. 哎呀，他们俩把我的笔给换了。

放(助动)

(3) a/ ki/ 表示嫌脏。例如：

a/ ki/ , k' a/ muŋ/ ka(ɿ) t' uk/ pa/ joŋ/ k' e/ ɽwa mre/ k/

衣 (结构) 粥 很 抹上

t'aɿwa la. 哎呀，衣服上蹭了这么多粥！

放（助动）

aɿkiɿ, tsokɿpaɿ tɕotɿ t'aɿwa la. 哎呀，弄得真脏。

脏 弄 放（助动）

aɿkiɿ, mamɿp'uŋɿ jitɿpa la. 哎呀，黄瓜都烂了。

黄瓜 烂（助动）

(4) aɿmauɿ 表示惊异。例如：

aɿmauɿ, uɿhuɿ p'akɿpaɿ tɕakɿpaɿ aɿwa la.

这 猪 肥 成（助动）

哟，这猪可真肥了。

aɿmauɿ, aiɿpa(ɿ) tɕu?ɿ ka lusɿ t'aɿwa la.

咱们 后边（结构）落后 放（助动）

哟，咱们落后了。

aɿmauɿ, tɕɿtuŋɿ lekɿpuɿ aɿwa la.

上衣 好 成（助动）

哟，上衣可真好了。

(5) aɿtsaiɿ 表示害怕。例如：

aɿtsaiɿ, tɕaŋɿ maɿ-teɿlaɿ naɿ. 啊，我不去了。

我 不 去（语气）

aɿtsaiɿ, tɕaŋɿ jonɿk'enɿ la. 啊，我害怕。

我 怕（助动）

aɿtsaiɿ, tɕaŋɿ ɕoɿ-k'eɿleɿ la! 啊，我要掉下去了！

我 掉 下（助动）

(6) aiɿ 表示无可奈何的叹息。例如：

aiɿ, jinɿtɕaɿ pu(ɿ) kamɿpeɿ laŋɿpeɿ maɿlaɿ.

盐 也 吃 够（助动）

唉！盐也不够吃了。

ai! tean! eo pe! tein! ka() eek! ni! la ha! le! ni.
我 (语气) (地名) (结构) 到 如果 好 (语气)

唉! 我要能去北京多好。

ai! na! ka() na! tsa! to! sok! tsak! ni! la ha! le! ni.
你 的 病 快 愈 如果 好 (语气)

唉! 你的病快点好了多好。

2. 反映感觉的叹词

(1) a! ra! ra 表示难受。例如:

a! ra! ra, tea! ka() sik! pa! k' an! p' ot! la.
我 的 肋 骨 断 (助动)

哎哟, 我的肋骨要断了。

a! ra! ra, tea! ei! le! la. 哎哟, 我活不了啦。
我 死 (助动)

(2) a! lo! (或 a! rau!) 表示一般的疼。例如:

a! lo!, ei! ki() ea! ran! ka() k' en! kan! lei.
木 结构 头 结构 降 给

哎呀, 木头打在脑袋上了。

a! rau!, ea! lei! nan! gam! la. 哎呀, 腰疼。
腰 疼 (助动)

(3) a! tsa! 表示刺疼。例如:

a! tsa!, su! ki() te' u! kan! lei. 哎呀, 扎刺了。
刺 (结构) 扎 给

a! tsa!, eek! la. 哎呀, 疼。
刺疼 (助动)

a! tsa!, min! per? la. 哎呀, (辣椒面进眼后) 眼疼。
眼 辣 (助动)

(4) a! tsau! 表示烫疼。例如:

aʔtsauʔ,riʔ ts'aʔluʔ ki(ʔ) kaʔtaŋʔ ɕurʔɕi.

水 热 (结构) 手 烫

哎呀，热水把手给烫了。

aʔtsauʔ,leʔ perʔʔ laʔ 哎呀，真辣舌头！

舌 辣 (助动)

(5) aʔtɕ'uʔ 表示冷。例如：

aʔtɕ'uʔ,perʔpuʔ laʔ. 哎呀，真冷。

冷 有

aʔtɕ'uʔ,tɕaŋʔ tɕ'akʔ ɕilleʔ laʔ. 哎呀，我要冻死了。

我 冻 死 (助动)

3. 表示招呼人的叹词

(1) waiʔ 表示喊人的。例如：

waiʔ,t'ɛŋʔ oʔto(ʔ)! 喂，过来！

往这边 来

waiʔ,nanʔ oʔpaʔ tiʔleʔ jaʔ 喂，你去哪儿？

你 哪里 去 呀

waiʔ,tɕaŋʔ ɕa nonʔɕo. 喂，等等我。

我 (结构) 等

(2) jaʔ 表示招呼对方注意。例如：

jaʔ,juʔ tɕamʔɕo. 喂，喝酒。

酒 喝

jaʔ,naʔ ka(ʔ) aʔsemʔ ka(ʔ) uʔhuʔ piʔ! ,

你 的 小老婆 (结构) 这 给

喂，给你的妻子这个！

jaʔ,nanʔ puiʔ,puiʔ,puiʔ!

你 拿走 拿走 拿走

喂，拿走，拿走，拿走！

4. 其他叹词

(1) om¹ 表示提醒注意。例如:

om¹, la¹ ni¹ ŋa¹ te¹ la¹ kap¹ ai¹ pa¹ (A) p'ai¹ si¹ ŋma¹
月 五 过去 时 我们 房 新

ka¹ (A) tɕ'o¹ lɛ¹ ŋoŋ¹ pɛ¹.

(结构) 住 得到

再过五个月我们就住上新房子了。

a¹ pa¹ tin¹ ni t'a² ŋ riŋ¹ pu¹ ɕek¹ pa¹ kap¹, om¹, o¹ pa¹
爹 走 (连) 距离 远 到 时 何处

ɕek¹ pa¹ mo tak¹ min¹, eiŋ¹ t'uŋ¹ ŋa koŋ¹ ni ko¹ pa¹
到 嘛 (助) 想 树 上 (结构) 爬 (连) 看

la mi.

(助动)(语气)

老爹走了很远以后, 他想: “这会儿到哪儿了哪?” 就爬到树上去看。

om¹, tɕ'u¹ ts'e¹ ŋa¹ pa¹ ki¹ la¹.. 都五点钟了。
点钟 五 是

om¹ 在来源上可能跟 o¹ ma¹ “现在” 有关系, 所以它多少还带有一点“现在”的意思。有时候就用它对译汉语的“现在”(如上边第二例)。

(2) ni¹ la¹ (或 ni¹) 承上启下, 引出下文。例如:

a¹ pa¹ ko¹ tɕ'u¹ m¹ ni toŋ¹ ju¹ lɛ¹ te¹ a¹ m¹ pa¹ kap¹ toŋ¹
爹 看 完 (连) 往下 下 正要 时 往下

ko¹ pa¹ la mi. ni¹ la¹, pu¹ tɕ'i¹ ŋ la t'or¹ ro² ka eiŋ¹
看 (助动) (语气) 蛇 一 他的 树

re¹ ka raŋ ɕek¹ pa¹ tɕ'o¹ wa¹ la mi.

附近(结构)(助) 到 在 (助动) (语气)

老爹望过以后正要下来的时候, 往下一看, 哎哟, 一条蛇

就在他的树的旁边哪。

poŋniŋ mi jum p'an ni kaŋlak tɔŋma kəp,

弟 晕 拿来(连) 仰 倒 时

niŋla, koŋta t'or tɕ'ap'p'a la mi.

男孩 一 遇 (助动)(语气)

弟弟晕后仰倒在地上,就在这时候,碰到一个男孩。

(8) jaŋja 表示应允。例如:

aŋna ki(ŋ) jaŋja tak, ri p'aŋŋaŋ paŋ tiŋwa la.

姐 (结构) (助) 水 竹筒 背 走 (助动)

姐姐说:“好,好。”背起水筒就走了。

roŋ teŋle jek raŋ tɕ'oŋ ni tɕi ki(ŋ) jaŋja jek pa.

他 去 说(语气) 在(连) 我(结构) 说

他老说要走,我只好同意了。

二、短 语

在仓洛门巴语中,短语就其性质来分,有名词性的、动词性的、形容词性的,就其内部结构来分,有并列短语、偏正短语、宾动短语、主谓短语、连动短语等。

(一) 并列短语

并列短语中间常常用 taŋ(ŋ) “和” 连接,有时也可不用。例如:

ŋa taŋ(ŋ) ri 鱼和水

鱼 和 水

saŋma taŋ(ŋ) juŋpu 蚊子和苍蝇

蚊 和 蝇

suŋt'en taŋ(ŋ) jaŋt'en 前年和去年

前年 和 去年

aŋtaŋ poŋniŋŋ 哥哥和弟弟
哥 弟

(二) 偏正短语

偏正短语有的是以名词为中心词，有的是以形容词为中心词，有的是以动名词为中心词。

以名词为中心词的偏正短语，修饰成分有的在前，有的在后。

修饰成分在前的。例如：

lopŋtsaŋ	ka(ŋ)	keŋkenŋ	学校的老师
学校	的	老师	
naŋ	ha p'aiŋ	uŋnuŋ	solŋgoŋ 那个人
你	的 家	那	人
haŋŋ	kanŋ		什么声音
什么	声音		
eiŋŋ	samŋtsamŋ	piŋŋraŋ	砍柴的斧子
柴	砍的	斧	

从上边的例子可以看出，有时修饰成分和中心词之间需要一个结构助词。

修饰成分在后的。例如：

k'aŋ	taŋsaŋ	小鸟	muŋleŋ	t'orŋ	一个萝卜
鸟	幼		萝卜	一	
eiŋŋ	t'amŋtɕeŋŋ	所有的树	manŋ	saŋleŋ	吃的药
树	一切		药	吃	
jinŋtɕaŋ	teaŋmaŋ	p'iŋ	四斤盐		
盐	斤	四			

以形容词为中心词的偏正短语，修饰成分有的在前，有的在后。例如：

lakʰtanʰ toʰsokʰ	更快	ts'eʰpuʰ akʰpaʰte	很锐利
更 快		锐利 很	
jongʰk'eʰwa jaʰluʰ	很容易	tikʰtanʰ tɕurʰpuʰ	有点酸
很 容易		稍 酸	
perʰpuʰ kanʰ-menʰts'eʰ	非常冷		
冷 非常			

以动名词为中心词的偏正短语，修饰成分都在前边。例如：

petʰpeʰ jipʰp'a	早睡
早 睡	
jongʰk'eʰwa ɲarʰpa(ʰ)	使劲地笑
使劲儿地 笑	
tunʰ naʰ ka ɕekʰpa	到了村子里
村 里(结构) 到	
ɕaʰ-ɕeʰleʰ tiʰla	打猎去
打猎 去	

(三) 宾动短语

宾动短语都是由名词性词语跟动名词构成的。例如：

toʰ maʰ-saʰwa	不吃饭	k'amʰ p'iʰla	打针
饭 不吃		针 打	
roʰʰ lamʰmeʰ	找他	riʰ t'orʰ p'unʰmeʰ	讨点水
他 找		水 一 讨	
monʰpaʰ kauʰkoʰ jekʰpeʰ	说门巴话		
门巴 话 说			

(四) 主谓短语

主谓短语也都是由名词性词语跟动名词构成的。例如：

roʰʰ uʰp'a	他来	nanʰ soiʰpa(ʰ)	你躲开
他 来		你 躲开	
wakʰtsaʰ kepʰp'a	孩子哭	soʰnanʰ ɕekʰpa	到明年
孩子 哭		明年 到	

p'omɿ k'eɿleɿ 降雪
雪 降

(五) 连动短语

连动短语都是由一个普通动词和一个动名词构成的。例如：

kanɿ tiɿla	逃走	lokɿ uɿp'a	回来
逃 走		回 来	
kotɿ tɕ'umɿma	看完	kumɿ tɕ'oɿla	藏着
看 完		藏 在	

主谓短语、宾动短语、连动短语以及中心词是动名词的偏正短语，后一成分都是动名词，可以统称之为动名词短语，它们在句子中相当于一个名词。

三、句子成分

仓洛门巴语的句子成分有主语、谓语、宾语、定语、状语五种。

(一) 主 语

可以做主语的主要是名词、人称代词、指示代词和名词性短语。例如：

riɿ laɿ moɿ? 有水吗？
水 有 吗

roʔɿ paŋɿmeɿ marɿpa(ɿ) la. 他背不动了。
他 背 不能（助动）

uɿt'uɿ manɿ maŋɿkiɿ. 这不是药。
这 药 不是

kurɿtaɿ laŋɿpa ta kaɿluɿ raŋ manɿteaɿ.
马 骑（语气） 难（助） 没有

骑马并不难。

主语既可以是施事，也可以是受事。例如：

uɿt'uɿ k'aɿmunɿ pa(ɿ) nanɿ ki(ɿ) sikɿpa maŋɿkiɿ
这 衣服 (复数) 你 (结构) 洗 不是
moɿ? 这些衣服不是你洗的吗?
吗

t'iɿnonɿ jeɿnanɿ ka(ɿ) roʔɿ kepɿ tɕ'oɿwa ka(ɿ)
今天 中午 (结构) 他 哭 在 (助)
tɕeiɿ ki(ɿ) t'oŋɿɕei. 今天中午我看见他哭了。
我 (结构) 见

roʔɿ haŋɿ jekɿtu mo takɿ tɕaŋɿ natɿ tɕ'oɿwa tɕaɿ.
他 什么 说 嘛 (助) 我 听 在 (助动)
他说什么，我正在听。

这类受事主语的句子，表施事的成分常带有结构助词 ki(ɿ)。受事主语如果是个主谓结构，其中的主语不用结构助词，整个受事主语后边常用定指助词 ka(ɿ)。

这种句子，施事不一定出现，有的根本不能出现。例如：

uɿhuɿ paɿmunɿ kamɿpeɿ maɿnaɿ la.
这 蘑菇 吃 不可 (助动)
这种蘑菇不能吃。

uɿhuɿ koɿ tapɿ raŋ t'aɿwa tɕ'oŋɿɕei.
这 门 关 (助) 放 在
这门一直是关着的。

(二) 谓 语

1. 仓洛门巴语句子基本上都是动词谓语句，但也有不是的。一种就是名词谓语句。例如：

nanɿ pɕɿrikɿ moɿ? 你是藏族吗?
你 藏族 吗

u¹nu¹ ts'e¹ro² nik¹tsin¹ eo han¹ a¹han¹ ja?

那 夫妻 二 (语气) 什么 做者 呀

那夫妻俩是干什么的?

tean¹ tep¹ nik¹tsin¹ no¹wa, t'¹or¹ eo pø¹ji¹ tep¹, om¹

我 书 二 买 一 (语气) 藏文 书 还

t'¹or¹ eo tea¹ji¹ tep¹.

一 (语气) 汉文 书

我买了两本书，一本是藏文的，一本是汉文的。

nan¹ kot¹ kot¹tsø¹, u¹t'¹u¹ eo han¹ ja?

你 看 看 这 (语气) 什么呀

你看看，这是什么?

这种名词谓语句都是省略判断动词 ki¹la¹ “是”的结果，所以这种句子都是肯定句，没有否定句，而且以问句为多。这种句式似乎是由用判断动词向不用判断动词发展，而现在正处在一个以不用为常式的阶段。

2. 门巴语还有主谓谓语句。这有三类，一类是行为动词的主谓谓语句，一类是判断动词的主谓谓语句，一类是存在动词的主谓谓语句。上边所举的受事主语的句子，就多半是第一类主谓谓语句。

第二类的谓语主要是由名词（或名词性词语）和判断动词构成的（也有由形容词和判断动词构成的）。例如：

nan¹ eo pet¹ce¹ ran¹ wu¹han¹ ki¹wa la.

你 (语气) 最早 (助) 起者 是 (助动)

你是起得最早的。

ai¹ t'¹am¹tsø² ran¹ ke¹ken¹ ma¹ki¹.

我们 一切 (助) 老师 不是

我们都不是老师。

u¹nu¹ kam¹ ɔo jɛŋ¹lu¹ ki¹la¹.

那 箱 (语气) 蓝 是

那只箱子是蓝色的。

第三类的谓语是由形容词 (或形容词性短语) 和存在动词构成的。例如:

o¹ma¹ te pet¹pe¹ raŋ¹ la¹. 现在还早。

现在 (语气) 早 (助) 有

u¹hu¹ ri¹ so¹p¹u¹ ak¹pa¹te la¹. 这水真热。

这 水 热 很 有

ro²¹ wu¹le¹ ka¹(¹) pet¹taŋ¹sa¹pa¹ la¹.

他 起 (助) 太 早 有

他起得太早。

3. 门巴语句子的谓语有时连用两个甚至三个动词, 形成复杂的谓语。门巴语的复杂谓语有两种类型, 一是两个动词之间用连词 *ni* 或 *ɛin* 连接, 一是不用连词连接。

(1) 用连词 *ni* 或 *ɛin* 连接的复杂谓语在连词部分已做过一些介绍, 此处不再重复, 只举两个例子:

ro²¹ ki ro²¹ ka na¹ ka¹(¹) top¹ ni kau¹ko¹ jek¹te¹i¹.

他 (结构) 她的 耳 (结构) 贴 (连) 话 说

他贴着她的耳朵说了。

tean¹ ɛiŋ¹ t¹uŋ¹ ɲa kum¹ tɕ¹o¹lla kap¹ u¹nu¹

我 树 上 (结构) 藏 在 时 那

wun¹pa¹ ki¹(¹) ko¹wa¹ t¹or¹ tsop¹ ɛin p¹en¹ ten¹ɛi.

鹰 (结构) 鸡 一 抓 (连) 飞 走

我藏在树上的时候, 那鹰抓起一只鸡就飞走了。

(2) 不用连词连接的两个动词连用时, 经常出现在后一动词位置上的主要有 *u¹* “来”、*te¹* “去”、*p¹a¹* “拿来”、*pu¹*

“拿走”、piɿ “给别人”、t'aŋ “放下”、kotɿ “看”、tɕ'oŋ “生活，住，在，有”、tɕ'umŋ “完”、nɔŋɿ “曾经”等十个。lokŋ “回”在这种复杂谓语中经常做第一个成分。

这种谓语中的第二个动词，有的意义比较实在，有的比较虚，只是给前一个动词一个附加的意义①。

这种谓语中的两个成分之间可以有几种不同的关系。

第一，两个动词表示先后两个动作。例如：

uŋnuɿ moɿ-jakɿtsaŋ raiɿpaŋ saŋ kai(ɿ) p'akŋpa,koŋ
那 女人 散发 地 从 扫 门
p'ekŋ unŋ la.

开 来(助动)

那女人披头散发，长头发都拖到了地上，开开门就进来了。

uŋnuɿ p'akŋpaŋ tikŋtanŋ siŋŋ ni ɕenŋ ŋamɿk'eŋ.
那 猪 稍 养(连) 杀 吃

那头猪喂一喂再杀了吃吧。

第二，前一动词表示后一动作进行的目的。例如：

tɕaɿ ka(ɿ) saɿ te maɿwaɿ,nanɿ toɿsokɿ kanɿ tiɿ.
我 (结构) 儿 (语气) 没有 你 快 逃 走
我没有儿子，你快逃走吧。

aŋmaɿ tan(ɿ)aŋpaŋ ki(ɿ) ŋapɿ ka haŋŋ anŋ tiɿleɿ ja?
妈 和 爹 (结构) 天 (结构) 什么 做 去 呀
妈和爹到天上去做什么呀？

poɿniŋɿ ɕo joŋɿk'enŋ ni aŋtaŋ lamɿ tiɿwa la mi.
弟 (语气) 害怕 (连) 哥 找 去(助动) (语气)
弟弟害怕，就去找哥哥了。

第三，后一动词表示前一动作进行的结果。例如：

① 凡这种情况，例句下边逐词对译仍注它们原来的意思。

uŋnuŋ soŋnoŋ la ɕinŋ tɕoŋma la mi.
那 人(语气)死 倒下 (助动)(语气)

那人死了过去。

t'iŋnoŋ sopŋ ɕilleŋ la. 今天热得要死。
今 热 死(助动)

第四，前一动词表示后一动作进行的方式。例如：

uŋnuŋ k'aŋ p'enŋ tinŋɕi. 那只鸟飞走了。
那 鸟 飞 走

tɕaŋ piŋ ŋamŋ la, kurŋtaŋ lakŋ teŋleŋ.
我 脚 疼(助动) 马 骑 去
我脚疼，骑马去。

第五，后一动词仅仅表示一种趋向。例如：

teaŋ ka(ŋ) juŋŋaŋp'aŋ ka(ŋ) k'aŋmuŋŋ raiŋ tiŋwa la.
我 的 弟 的 衣 撕 去(助动)
我弟弟的衣服撕了。

ŋiŋŋ ts'aiŋpaŋŋ tenŋ tɕ'umŋma kapŋ, roŋŋ ki omŋ
年 半 去 完 时 他(结构)(叹)

tɕaŋŋ tuŋts'eŋ ɕekŋteŋŋ takŋ ɕonŋ uŋp'a.
我 时 到 (助) 出 来
半年一到，他说了声“我的时候到了。”就出来了。

poŋŋiŋŋ ki(ŋ) wakŋtsaŋ lopŋ ŋi ts'iŋŋts'iŋŋ k'onŋ
弟弟 (结构) 孩子 抱 后 后面 追
p'aŋwa la mi.

拿来(助动)(语气)

弟弟抱着孩子在后面追了上来。

aiŋpiŋŋ ki(ŋ) naŋ ka(ŋ) koŋtaŋ nanŋ ts'iŋŋts'iŋŋ
奶奶 (结构) 你 的 男孩 你 后边
k'onŋ punŋɕi.
追 拿去

老婆婆说：“你的男孩在后面追你去了”。

以 *lok* “回” 做第一个成分的，也表示一种趋向。例如：

tean *lok* *tin* *ni* *kot* *pa*. 我回去看了。

我 回 去 (连) 看

wak *tsa* *nik* *tsin* *go* *lok* *pek* *pa*.

孩 二 (语气) 回 到

两个孩子回来了。

有些动词作为复杂谓语的后一成分，只给前一动词以某种附加的意义。

① *te'o* 原义是：“生活、住、在、有”。作为复杂谓语的第二成分，表示前一动词所表示的行为是持续的。例如：

i *nin* *tean* *te* *la* *kap* *ro* *kep* *te'o* *wa* *la*.

昨 我 去 时 他 哭 (助动)

昨天我去的时候他正哭哪。

ro *k'a* *lmun* *te'o* *te'o* *wa* *la*. 他在洗衣服。

他 衣 洗 (助动)

ro *ha* *an* *la* *ja* *ro* *jip* *te'o* *wa* *la*.

他 什么 做 (助动) 呀 他 睡 (助动)

他在干什么？他在睡觉。

② *kot* 原义是“看”。作为复杂谓语中的后一成分，常常表示“试一试”的意思，往往可以译作“××看”。例如：

ai *pa* (*i*) *teim* *kot* *ke*. 咱们问问看。

咱们 问

nan *nor* *kot* *teo*. 你蹲蹲看。

你 蹲

nan *lok* *nat* *kot* *teo*, *ro* *ka* *kan* *ki* *wa* *la* *mo* *i*?

你 再 听 他 的 声 是 (助动) 吗

你再听听看，是他的声音吗？

nan ʌ tʃui ʌ kot ʌ tʃoŋ, tʃi ʌ ki ʌ kot ʌ kot ʌ pɛŋ.

你 写 我（结构）看 看

你写写看，我来看看。

③ t'aŋ 原义是“放下”。作为复杂谓语的后一成分，用它来强调前一动词所表示的动作是主动地、有意识地去做的。例如：

tʃaŋ ʌ roʔ ʌ ka wun ʌ t'orŋ non ʌ ma, roʔ ʌ ma ʌ tʃek ʌ tʃiŋ,

我 他（结构）上午 一 等 他 没 到

tʃaŋ ʌ la ten ʌ t'aŋwa.

我（语气）走

我等了上一上午，他没来，我就走了。

nan ʌ pi ʌ tarŋ tup ʌ t'aiŋ, ma ʌ ni ʌ la pi ʌ kek ʌ pɛŋ na ʌ.

你 鞋 穿 不然 脚 冻 语气

你把鞋穿上，不然脚要冻了。

ai ʌ pa ʌ ka p'ak ʌ pa ʌ pa ʌ roʔ ʌ ki t'am ʌ tʃeeʔ ʌ raŋ

我们 的 猪 他（结构）一切（助）

tʃoŋŋ t'aŋwa. 我们的那些猪，他全给卖了。

卖

nan ʌ k'a ʌ muŋ ʌ sik ʌ tʃ'um ʌ ma kap ʌ ni tʃ'iŋ ka ʌ

你 衣 洗 完 时 外（结构）

p'onŋ t'aiŋ. 你洗完了衣服，就晾在外边。

晒

有时 t'aŋ 很有点处置式的味道，常可译作“把”或“给”。

例如：

nan ʌ ki ʌ tʃaŋ ʌ kum ʌ t'aiŋ! 你把我藏起来！

你（结构）我 藏

比较：

tʃaŋ ʌ kum ʌ tʃ'oŋle ʌ. 我要藏起来。

我 藏 在

有时用 t'a1 表示造成某种结果。例如：

solŋan1 ɕek1pa la tɕi1ki(1) t'am1tɕe?1 raŋ
明年 到 (语气) 我 (结构) 一切 (助)
nat1 t'a1le1. 到明年，我就全都忘光了。
忘

tɕi1ki(1) ro?1ka k'am1 p'i1la kap1 raŋ ro?1
我 (结构) 他 (结构) 针 打 时 (助) 他
ɕin1 t'an1ɕi. 我一给他打针，他就死了。
死

u1hu1 ko1p'ek1 raŋ t'a1wa tɕ'on1ɕi.
这 门 开 (助) 在
这门一直是开着的。

④nɔŋ1 的意思是“曾经”。例如：

haŋ1 haŋ1 raŋ rit1 nɔŋ1pa. 什么罪都受过。
什么 什么 (助) 受罪

ro?1 ko1ma1 kai raŋ ɕa1raŋ1 ɕet1 ma1-nɔŋ1pa.
他 以前 从 (助) 头 梳 未
他从来就没梳过头。

⑤第二个成分用 tɕ'um1, 表示“完了”。例如：

u1ŋu1 k'a1muŋ1 pa(1) ai1pa(1) tet1 sik1 tɕ'um1ma.
那 衣 (复数) 我们 自己 洗
那些衣服我们自己都洗完了。

to1 san1 tɕ'um1ma kap1 ro?1 ki kur1puŋ1 paŋ1tɕuŋ1
饭 吃 时 他 (结构) 碗 圆竹盒
ma 1-tuŋ1ma la. 吃完饭他没收拾碗筷。
没 收拾 (助动)

rok1te1pa(1) ha1la1 li1p'rai1 tɕ'um1ɕi ja? to1sok1
他们 何时 间苗 呀 快

raŋ tɕ'umɿma la naɿ!

(助) 完(助动)(语气)

他们什么时候把苗间完的?真够快的!

tɕiɿ ki(ɿ) jekɿ tɕ'umɿma naɿ!

我已经说完了!

我(结构)说(语气)

由三个动词构成的复杂谓语。例如:

roʔɿ rikɿ p'anɿ ɕekɿpa kapɿ tɕ'imɿponɿ ki(ɿ)

他领拿来到时法官(结构)

kauɿkoɿ tɕimɿma la mi.

话问(助动)(语气)

把他带上来以后,法官就问话了。

rokɿteɿpa(ɿ) taɿsur tɕaiɿ t'anɿ tinɿɕi.

他们稍喊放下走

他们喊叫一阵子就走开了。

从上边的例句我们可以看到:

1.这种谓语中的第一个动词有时带有宾语、状语,所以谓语的第一个成分有时仅仅是一个动词,有时是一个动词性短语。

2.祈使式只用于后一个动词,否定性词头 maɿ- 也只能加在后一个动词上。

3.前一个动词的韵母如果是 a、i、u、e、o 的,要增加鼻音韵尾 -n。

以上三个动词连用的两个例子中,都是中间一个动词增加 -n。这种鼻音韵尾的出现,有的可能是受后一动词的影响,有的可能是受连词 ni 的影响,ni 省略了,可是增加的鼻音韵尾 -n 却保留了下来。

(三) 宾语

门巴语的宾语在动词的前边。一个句子里如果既有主语又有

宾语，主语在前，宾语在后，谓语动词在最后。宾语后边不用任何结构助词。例如：

miŋʌ tsumʌtəŋʌ 闭上眼睛！
眼 闭

roʔʌ haŋʌ ŋamʌ tɕaʌ jaʔ aʌtɕamʌ ŋamʌ la moʌʔ
他 什么 吃（助动） 玉米 吃 （助动）吗
他在吃什么？是不是在吃玉米？

可以做宾语的，除了名词，主要还有代词和名词性短语。例如：

roʔʌ ka uʌhuʌ piʌ. 把这个给他。
他（结构）这 给

uʌnuʌ wakʌtsaʌ pa(ʌ) ki(ʌ) juŋʌpuʌ tɕaʌmaʌ
那 孩子 们 （结构） 苍蝇 多
tɕeʌwa la. 那些孩子打死很多苍蝇。
杀 （助动）

nanʌ loʌneʌ kotʌpeʌ lamʌla moʌʔ
你 电影 看 想（助动）吗
你想看电影吗？

（四）定 语

在仓洛门巴语中，有名词性定语和形容词性定语。名词性定语在中心词之前，形容词性定语在中心词之后。可以做名词性定语的有名词、代词、动名词以及名词性短语，可以做形容词性定语的有形容词、数词、代词、动名词以及形容词性短语。例如：

tʰilnoŋʌ jeʌnanʌ roʔʌ tɕekʌtu naʌ.
今天 中午 他 到 （语气）

今天中午他可能到了。

uʌhuʌ soʌŋoʌ ilpiʌ jaʔ 这个人是谁呀？
这 人 谁 呀

nai|pa(ɿ) eiŋ| sam|tsam| tɕ'o|waŋ| tɕa| mo|?
你们 柴 砍 刀 有 吗

你们有砍柴的刀吗?

ro?ɿ ɕo mu|hu|lum tsa|lu| t'or| ɲo|wa la.
她 (语气) 帽 红 一 买 (助动)

她买了一顶红色的帽子。

la| t'am|tɕe?| ka raŋ lam| la| mo|?
岭 一切 (结构) (助) 路 有 吗

所有的山上都有路吗?

nan| ɕa man| sa|le| tɕa|ka| mo|?
你 (结构) 药 吃 有 吗

你有吃的药吗?

ro?ɿ ki nan| ɕa jin|tɕa| tɕa|ma| k'ai| sam|
他 (结构) 你 (结构) 盐 斤 二十 三

pi|le| ak| la. 他说要送给你六十斤盐。

给 说 (助动)

定语还可以分成领属性的和修饰性的两类。领属性定语必在中心词前；修饰性定语，有的在前，有的在后。领属性定语通常要加结构助词 ka (ɿ)；如果是修饰性的，通常不加结构助词。疑问代词 haŋ| (什么)、指示代词 on|-ta|wa “这样的”做修饰性定语可前可后，也许是由前向后演变的表现。有的名词性短语做修饰性定语也在中心词后。

有时定语不止一个。如果都在中心词的前边或后边，就有个先后次序的问题。一般来说，复式前定语并不多见，但复式后定语并不少。中心词后边的复式定语通常是形容词离中心词最近，数词离中心词最远。例如：

ri| tɕ'i|lu| t'or| 一条大河
河 大 一

paŋ / tɕuŋ / on / -ta / wa sam / 三个这样的圆竹盒
圆竹盒 这样的 三

man / sa / le / t'or / 一种吃的药
药 吃 一

k'u / tɕ'i / lu / tak / t'ur / 几条大狗
狗 大 几个

(五) 状 语

在仓洛门巴语中，状语大致有表时间、处所、对象、目的和原因、方式、状态、手段、程度、方向、数量、被比较、结果等几种。除程度副词修饰形容词有的可以在形容词后边以外，其他状语都在中心词的前边。

1. 时间状语 充当时间状语的有些是表时间的名词或名词性短语，有些是表时间的副词（或相当于副词的词）。其中表时间的名词或名词性短语在句子中常常可以位于主语的前边。例如：

t'i / non / ro / pet / pe / ran wu / wa tɕ'on / tɕi.
今天 他 早 (助) 起 在
今天他早早地就起来了。

tik / tan / kai / (/ tɕi / ki / (/ pran / p'ak / pe / .
一会儿 (结构) 我 (结构) 睡处 扫
等一会儿我就扫地。

一个主谓结构的动名词短语做时间状语（或其中包含有主谓结构的动名词短语），总是在主语的前边。例如：

ro / cɛk / pa te tan / ma / -jip / p'a tɕ'o / wa.
他 到 (语气) 我 没睡 在
他来的时候我还没睡。

tan / ro / ka rum / ma ran ro / pas / tɕ'o / wa
我 他 (结构) 遇 (助) 他 着急 在

tə'onləi. 我碰到他的时候他正着急哪。

在

təaŋɿ iŋŋiŋɿ teŋla kapɿ roʔɿ juɿ təamɿmeɿ təapɿ
我 昨天 去 时 他 酒 喝 正要

tə'oɿwa tə'onləi. 我昨天去的时候他正要喝酒。

在 在

表时间的副词做状语不能在主语的前边，而且如果句中同时有名词和副词两个时间状语，名词状语在前边。例如：

təaŋɿ haŋlaŋca ŋatɿpa la. 我早就忘了。

我 早就 忘 (助动)

roʔɿ haŋlaɿ ŋorɿteɪɿ jaɿ? 他什么时候蹲下的？

他 何时 蹲 呀

təaŋɿ namɿŋiŋɿ pu(ɿ) petɿpeɿ wuɿleɿ.

我 明天 也 早 起

我明天也早起。

2. 处所状语 充当处所状语的都是名词性词语，而且常常带有结构助词。处所状语一般是在所修饰的动词的前边。例如：

nanɿ meɿtoɿ kai(ɿ) ulp'a moɿ?

你 (地名) (结构) 来 吗

你是从墨脱来的吗？

təaŋɿ jorɿtoŋɿ ka(ɿ) tə'oɿwa təaɿ.

我 (村名) (结构) 住 (助动)

我住在月尔东村。

oɿnaɿ te tiɿleɿ maŋɿkiɿwa la naɿ.

那里 (语气) 去 不是 (助动) (语气)

不是去那里。

处所状语有时也可以在句首，特别是表示领有的处所状语，更是非在主语前边不可。例如：

uŋnuŋ ts'oŋ nanŋ ka ŋaŋ laŋ moŋ?
那 湖 里 (结构) 鱼 有 吗

那个湖里有鱼吗?

naŋ ka(ŋ) p'aiŋ ka(ŋ) soŋŋoŋ hapŋturŋ tɕaŋ ja?
你 的 家 (结构) 人 几 有 呀

你家有几口人?

roŋŋ ŋikŋtsiŋŋ ka(ŋ) wakŋtsaŋ ɕo tɕaŋkaŋ moŋ?
他 二 (结构) 孩子 (语气) 有 吗

他们俩有小孩吗?

tɕaŋŋ ɕa ŋuŋkuŋ t'orŋ tɕaŋ. 我有一支笔。
我 (结构) 笔 一 有

3. 对象状语 对象状语表示对谁(或什么)做什么或为谁做什么。这种状语,不论是由代词、名词或名词性短语充当,后边都要加结构助词 ka、ka(ŋ),或 ɕa。例如:

tɕaŋŋ soŋŋoŋ t'orŋ ka(ŋ) noŋŋ tɕaŋ.
我 人 一 (结构) 等 (助动)

我在等一个人。

tɕaŋŋ teŋla kapŋ rokŋteŋ pa(ŋ) noŋtsaŋŋ t'orŋ
我 去 时 他们 东西 一

ka(ŋ) kotŋ tɕ'oŋwa tɕ'onŋɕi.
(结构) 看 在 在

我去的时候,他们正在看一样东西。

ɕanŋtaŋ ka(ŋ) maŋ-jekŋtɕoŋ. 别跟别人说!
别人 (结构) 别 说

tɕaŋŋ nanŋ ɕa joŋŋk'enŋ la. 我怕你。
我 你 (结构) 怕 (助动)

4. 目的、原因状语 从现有材料来看,目的、原因状语都是由动名词或动名词短语充当的。不过表目的状语都是未行体

动名词，而表原因的状语都是已行体动名词。例如：

tean¹ ro²¹ ka kot¹pe¹ ti¹la kap¹ ro²¹ mar¹
我 他 (结构) 看 去 时 他 病

ni ca¹ma¹ te¹wa tɕ'on¹ɕi. (表目的)

后 多 去 在

我去看他时，他已经病了很久了。

tean¹ t'es¹pe¹ mar¹pa(ɿ) ɲar¹ k'en¹ɕi. (表原因)

我 忍 不能 笑 失

我忍不住笑了起来。

nai¹ ten¹ sap¹sap¹ ma¹la¹wa man¹-kem¹ma la
你们 自己 小心 没做 丢失 (助动)

mi. (表原因) 你们自己不小心才丢的。

(语气)

5. 方式状语 可以做方式状语的有副词、形容词和能代替副词的代词。例如：

to¹sok¹ jip¹tɕo¹ 快睡吧！

快 睡

tɕ'ap¹ten¹ tɕ'o¹ na¹. 您坐着。

慢 坐 (语气)

na¹ɕiŋ¹ ɲik¹tɕiŋ¹ sam¹lo¹ lek¹pu¹ p'i¹l.

你俩 二 思想 好 做

你们俩好好想一想。

paŋ¹tɕuŋ¹ haŋ¹ten¹ sik¹pe¹ ja² 圆竹盒怎么洗？

圆竹盒 怎么 洗 呀

nam¹ɲiŋ¹ om¹tɕaŋ¹ a¹ɕiŋ¹ te¹ka(ɿ) u¹k'e¹l.

明天 还 咱俩 一道 来

明天咱们俩还一起来吧。

6. 状态状语 可以做状态状语的主要是已行体动名词短

语，受状态状语修饰的主要是动词 tɕ'oŋ “在，处于…状态”。

tɕ'oŋ 后边有已行体词尾 -ɕi 时，连读为 …tɕ'onŋɕi。例如：

jŋŋiŋ tɕaŋ tɕiŋa kapŋ roʔi juŋ tɕamŋ tɕ'oŋwa
昨天 我 去 时 他 酒 喝 在
tɕ'onŋɕi. 昨天我去的时候他正在喝酒。
在

koŋmaŋ laŋniŋ ka(ŋ) opŋturŋ ka(ŋ) la ŋamŋ
前 月 (结构) 这时候 (结构) (语气) 太阳
maŋɕoŋwa tɕ'oŋwa naŋ.
没出 在 (语气)

上个月这时候太阳还没有出来哪。

wakŋtsaŋ kepŋ tɕ'oŋwa ka(ŋ) raŋ t'emŋtɕiŋ
孩子 哭 在 (结构) (助) 停
孩子哭着哭着不哭了。

7. 表手段的状语 表手段的状语，都是由名词或名词性短语充当，而且都带有结构助词 ki(ŋ)。例如：

aŋɕiŋŋ momŋ riŋ ts'aŋluŋ ki(ŋ) ɕurŋk'eŋ.
咱俩 大白菜 水 热 (结构) 烫
咱们俩用热水烫白菜吧。

aiŋ tɕaŋlemŋ ki(ŋ) saŋ losŋtɕiŋ.
我们 铁锹 (结构) 地 翻
我们用铁锹翻地了。

nanŋ ki(ŋ) tɕ'oŋwaŋŋ ki(ŋ) k'uŋ ka samŋ piŋwa
你 (结构) 刀 (结构) 狗 (结构) 砍 给
moŋ? 你用刀砍狗了吗?
吗

8. 充当程度状语、方向状语的都是副词，可以参阅副词中有关的部分。

9. 数量状语 充当数量状语的主要是数量短语。例如：

ɲamɿ ɲikɿtsiŋɿ maɿt'ɔŋɿɿ, roʔɿ marɿpa(ɿ) la
 天 二 没见 他 病 (助动)
 mi. 两天没见，他病了。
 (语气)

tɕaŋɿ ɕotɿ ɲikɿtsiŋɿ teɿwa. 我去过两次了。
 我 次 二 去

tɕaŋɿ roʔɿ ka ɲamɿ t'orɿ ɲoŋɿma.
 我 他(结构) 天 一 等
 我等了有一天。

10. 被比较状语 充当被比较状语的都是名词性词语，而且都带有表示被比较的结构助词 kai 或 kai(ɿ)。例如。

iɿɲiŋɿ t'iɿɲoŋɿ kai(ɿ) lakɿtaŋɿ sopɿ tɕ'ɔnɿɿ.
 昨 今天 比 更 热 在
 昨天比今天更热。

uɿɬuɿ ɲaɿ uɿɲuɿ ɲaɿ kai(ɿ) siŋɿɬeɿ laɿ.
 这 鱼 那 鱼 比 最新 有
 这条鱼比那条鱼更新鲜。

roʔɿ t'iɿɲoŋɿ wuɿla la ɲanɿ kai(ɿ) tikɿtaŋɿ
 他 今天 起 (语气) 你 比 稍
 raŋ maɿp'itɿɿɿɿ.
 (助) 不 晚
 他今天起得比你一点都不晚。

11. 结果状语 充当结果状语的主要是形容词和名词，带有结果状语的动词主要是 riɿ“变”。例如：

rokɿteɿ p'aiɿ ka(ɿ) p'akɿpaɿ tɕ'iɿɬuɿ riɿwa la.
 他们 家 的 猪 大 变 (助动)
 他们家的猪长大了。

roʔɿ meɿmeɿ riɿwa la.

他 爷爷 变 (助动)

他成了老头儿了。

uɿnuɿ wunɿpaɿ la p'enɿp'enɿ ni lakɿtaŋɿ toɿsokɿ

那 鹰 (语气) 飞 飞 (连) 更 快

p'enɿmeɿ rinɿ la.

飞 变 (助动)

那鹰越飞越快。

如果一个动词或形容词有不只一个状语，表时间的名词性状语总是在前头，而象表方式、方向、状态、数量、程度和结果的状态语则经常紧靠中心词。如果一个动词既有状语又有宾语，它们都要在动词的前边。状语和宾语二者，状语在前、宾语在后的情况居多。

四、句子类型

根据语气，仓洛门巴语的句子可以分为陈述句、疑问句、祈使句、感叹句四类。

(一) 叙说事情的是陈述句。例如：

tɕaŋɿ muɿleɿ t'orɿ raŋ maɿ-wusɿtɕiɿ.

我 萝卜 一 (助) 没拔

我一个萝卜也没拔。

roʔɿ k'urɿtɕaŋɿpuɿ k'eɿwa la. 他得了疟疾。

他 疟疾 得 (助动)

(二) 提出疑问的是疑问句。疑问句的构成又可分三类：

1. 在句尾用疑问语气助词（是非问句）。例如：

nanɿ ki(ɿ) tɕuiɿpa kiɿlaɿ moɿ?

是你写的吗？

你 (结构) 写 是 吗

rokʰteʔpa(ʌ) maʔtʰoŋʔma maiʌ moʌ?

他们 没看见 (语气) 吗

他们是不是没看见?

2. 在句子里用疑问代词(特指问句), 句尾还常用疑问语气助词 ja。例如:

aʔŋiŋʔ ɳikʰtsiŋʔ oʔpaʌ teʔleʌ?

咱俩 二 何处 去

咱们俩上哪儿去?

nanʌ miŋʌ haŋʔ ja? 你叫什么名字?

你 名字 什么 呀

roʔʌ iʔpiʌ ja? 他是谁呀?

他 谁 呀

8. 用并列两个问题的方式发问。在这种表示疑问的结构中, 前一个问题后边常用疑问语气助词 moʌ。在 moʌ 之前, 句子的语调是逐渐上升的, 到 moʌ 达到最高点, 在 moʌ 之后, 语调逐渐下降, 象一个陈述句的语调。例如:

nanʌ kuʔtaʔ laŋʌpeʔ moʌ taŋʌ teʔleʌ?

你 马 骑 吗 步行 去

你骑马还是走路?

这种疑问结构的中间可以用一个连词 maʔniʔla “还是”把前后两部分连接起来。例如:

nanʌ juʌ tsaŋʌmeʌ moʌ maʔniʔla pʰaʔpenʌ tɕ-

你 酒 喝 吗 还是 醪糟 喝

-aŋʌmeʌ? 你是喝酒还是喝醪糟?

这种疑问结构如果因为省略判断动词 kiʔlaʌ 而形成名词谓语句, 那么句子最后还要加助词 ja。例如:

nai˥ . me˥to˥ ka(˥) tso˥wo˥ ɕo haŋ˥ san˥ tea˥?
你们 (地名) (结构) 主要 (语气) 什么 吃 (助动)

pa˥ mo˥? koŋ˥pu˥ ja?
稻子 吗 鸡爪谷 呀

你们在墨脱主要吃什么？大米还是鸡爪谷？

有时并列的两项是同一事情的正反两个方面，可以不用任何助词。例如：

na˥ ka(˥) a˥pa˥ la˥sa˥ ka(˥) te˥wa ma˥-te˥wa?
你 的 爸爸 拉萨 (结构) 去 没 去
你爸爸到拉萨去了没有？

(三) 提出要求的是祈使句。祈使句的谓语都用祈使式动词。例如：

to˥sok˥ ti˥! 快走！
快 走
na˥ ma˥tsir˥ɕo˥! 你别挤！
你 别挤
a˥ɕiŋ˥ so˥ik˥e˥l. 咱们俩躲开吧。
咱俩 躲开

(四) 比较强烈地表示某种感情的是感叹句。例如：

na˥ ko˥t˥te˥o˥, ɲa˥ma˥ ɕo˥n˥ la˥ na˥!
你 看 太阳 出 (助动) (语气)
你看，太阳出来了！
u˥t˥u˥ so˥llo˥ pe˥r˥?˥ tea˥ na˥!
这 辣椒 辣 (助动) (语气)
这个辣椒可真辣！

根据结构，仓洛门巴语的句子又可分为单句和复句。

(一) 单 句

单句又有单部句和双部句之分。主、谓双全的是双部句。例如：

nan˩ haŋ˩ na˩ tɕa˩? 你笑什么?
你 什么 笑 (助动)
ro˩˥ ki tɕaŋ˩ kum˩ t'an˩ɕi. 他把我藏起来了。
他 (结构)我 藏 放

只有主语或谓语的是单部句。例如：

kum˩ sik˩tɕo˩ŋ˩ 洗洗脸!
脸 洗
i˩pi˩ ja˩? 谁呀? ki˩la˩. 是的。
谁 呀 是

(二) 复句

两个(或更多)在意义上有关联的分句在一起可以表达一个更复杂的意思,这就是复句。在仓洛门巴语中,复句主要有以下几类。

1. 并列复句 有些并列复句的分句之间在意义上相对结构上一致。例如：

rok˩tɕɛ˩pa˩(˩) jip˩p'a pu˩(˩) pɛt˩pɛ˩ jip˩ la, wu˩la
他们 睡 也 早 睡 (助动) 起
pu˩(˩) pɛt˩pɛ˩ wu˩ la.
也 早 起 (助动)
他们睡得早,起得也早。

tɕaŋ˩ ɕo mon˩pa˩ ki˩la˩, tɕa˩ ka˩(˩) ts'e˩ro˩˥
我 (语气) 门巴 是 我 的 爱人
ɕo pɕa˩rik˩ ki˩la˩. 我是门巴族,我爱人是藏族。
(语气) 藏族 是

tɕaŋ˩ lo˩ ta˩˥ ki˩la˩, ta˩re˩ ɕo k'ai˩ t'or˩
我 属相 虎 是 今年 (语气) 二十

tan(ɿ) sonŋk'uŋŋ, soŋnanɿ ɕo k'aiŋ t'orŋ tan(ɿ)
 和 十六 明年 (语气) 二十 一 和
 sonŋsumɿ.

十七

我是属虎的，今年三十六，明年三十七。

在有些并列复句中，后一分句的意思是对前一分句的补充、说明，使意思更加明确、具体。例如：

teanɿ marɿpa(ɿ) la, ɕaŋraŋɿ ŋamɿ laɿ.
 我 生病 (助动) 头 疼 (助动)
 我病了，头疼。

teanɿ iŋŋiŋɿ ulp'a, nanɿ tɕ'oŋwa maŋlaɿ.
 我 昨天 来 你 在 (助动)
 我昨天来了，你不在。

2. 递进复句 这种复句的后一分句在语意上比前一分句有更进一层的意思。两个分句之间用连词 akŋpaŋta “不但如此” 连接；或者前一分句的主语用一个已行体动名词短语，谓语用 ts'atŋ 已行体的否定形式 maŋts'atŋpa “不限于，不仅” 表达，后一分句用副词 omŋteanŋ “还” 或 pu(ɿ) “也”。例如：

roʔɿ monɿpaŋ kauŋkoŋ pu(ɿ) jekɿpeŋ senŋ la
 他 门巴 话 也 说 会 (助动)
 akŋpaŋta, omŋteanŋ pɕɿkeŋ pu(ɿ) jekɿpeŋ senŋ la.
 还 藏话 也 说 会 (助动)
 他不光会说门巴话，还会说藏话。

nanɿ riɿ p'aŋwa maŋts'atŋpa, omŋteanŋ ɕiŋŋ laŋleɿ
 你 水 取来 还 柴 取
 tiŋleɿ k'eŋleɿ la.
 去 得要 (助动)
 你不但要打水，还得去打柴。

roʔɿ kurʼtaɿ laŋʼpeɿ seɿwa maɿtsʼatʼpa, kaŋʼkaɿri
 他 马 骑 会 自行车

pu(ɿ) laŋʼpeɿ seɿwa la.
 也 骑 会 (助动)

他不但会骑马，也会骑自行车。

8. 连贯复句 按照时间的先后把两个（或更多的）动作、事件说出来就是连贯复句。这种复句中每个分句的谓语的中心都是行为动词，分句之间用连词 *ni* 连接。例如：

aɿpaɿ ki(ɿ) aɿmaɿ tanʼɿ aɿciŋɿ toɿ tɔotɿ saɿkʼeɿ
 爹 (结构) 妈 对 我俩 饭 做 吃

takɿ ni roʔɿ ni kʼitsiŋɿ piɿnaŋɿ ka(ɿ) kaɿ wunɿ
 说 (连) 他 二 夜 (结构) 向上 起

ni pokɿpiɿ tɔetɿpeɿ tɔamɿpa la mi.
 (连) 面粉 做 准备 (助动)(语气)

老爹对妈妈说：“咱们俩做饭吃吧。”两人半夜起来就准备做面。

tɔaŋɿ roʔɿ ka kotɿpeɿ tiɿla kapɿ roʔɿ marɿ
 我 他 (结构) 看 去 时 他 生病

ni ɔaɿmaɿ tiɿwa tɔʼonɿɔi.
 (连) 多 去 在

我去看他时候，他已经病了好久了。

有的连贯复句，前后两个分句之间有因果关系。例如：

samɿ taŋ(ɿ) pʼiɿ tepɿ ni sumɿ tɔaɿkaɿ.
 三 和 四 加 (连) 七 有

三加四等于七。

有时连接两个分句的连词 *ni* 要省略，但是省略之处要有语音停顿，前边动词原来因受 *ni* 影响而增加的鼻音韵尾 *-n*（参阅连词 *ni* 部分）也不能少。例如：

a'lem' ki(ʌ) ri' naŋ' ka wak'tsa' jon' t'oŋ'
 继母 (结构) 水 里 (结构) 孩子 影子 见
 ni om'teəŋ' a'ra'ra tak' tsoŋ' k'en', a'pa'
 (连) 又 啊哟 (助) 倒 降 爹
 ki(ʌ) haŋ' an'ŋi ja?
 (结构) 什么 做 呀

后妈看见了水里孩子的影子，又“啊哟哟”地躺倒了。老爹说“怎么啦？”

4. 选择复句 选择复句表示前后两项有或然关系。这种复句常在两个分句中各用一个起关联作用的固定短语 t'or' (一) an' (做) ni'la (如果) “也许”。例如：

ro?' t'or' an' ni'la mon'pa' ki'wa u'p'e',
 他 门巴 是 来
 t'or' an' ni'la tsa'mi' ki'wa u'p'e'.
 汉人 是 来

他也许是门巴族，也许是汉族。

t'or' an' ni'la tak'pa sik'pa u'p'e', t'or' an'
 干净 洗 来
 ni'la tak'pa sik'pa maŋ'p'a'.
 干净 洗 不来

也许洗得干净，也许洗不干净。

如果是疑问句，有时在后一分句的开头用连词 ma'ni'la “还是”。例如：

nan' ju' tsa'me' mo', ma'ni'la p'a'pen' tsa'
 你 酒 喝 吗 醪糟 喝
 me'?' 你是喝酒还是喝醪糟？

5. 条件复句 条件复句有两类。

(1) 前一分句表示假设的条件(即使是事实,也当假设的事实看待),后一分句表示在这种条件下会产生结果。这种条件复句中前一分句的末尾都有连词 *niŋla* “如果”。例如:

*nanɿ t'iŋnoŋɿ maŋceŋɿ niŋla*①, *aiŋpa(ɿ) maŋnoŋɿ*
你 今天 不到 我们 不等
ma naɿ. 你今天如果还不来,我们就不等了。
(语气)

*nanɿ kemɿ*② *niŋla, tɕaŋɿ la teŋleɿ naɿ.*
你 哭 我 (语气) 去 (语气)
你要是哭,我可就走啦。

nanɿ jekɿ niŋla, roʔɿ pasɿpeɿ naɿ.
你 说 他 着急 (语气)
你一说,他就要着急。

有时候假设条件的连词只说 *niŋ* (单念时读 *niɿ*, 在句子中读 *niŋ*), 而不说 *niŋla*。例如:

*nanɿ ɕinɿ*③ *niŋ ɕilleɿ maɿ-naɿwa, wuɿniŋ wuɿleɿ*
你 死 死 不能 起 起
maɿ-naɿwa, haŋɿ raŋ ritɿ la.
不能 什么 (助) 受罪 (助动)
你死又死不了,活又活不了,太受罪了。

(2) 还有一种条件复句,是在后一分句的开头用连词 *maɿ-niŋla* (不然),表示如果不实现前一分句所说的条件,就会产生后一分句所说的结果。例如:

① 连词 *niŋla* 单读时读 *niŋlaɿ*, 在句中读 *niŋla*。

② *kepɿ* “哭”受后边连词声母的影响变读作 *kemɿ*。

③ *ɕiŋ* (死)受 *niŋ* 的影响,读 *ɕinɿ*。

nanɿ toɿsokɿ tiɿ maɿniɿlla roʔɿ pasɿpa uɿp'eɿ naɿ.
你 快 去 他 着急 来(语气)

你快去吧! 不然他会着急的。

nanɿ piɿtarɿ tupɿ t'aiɿ, maɿniɿlla piɿ kekɿpeɿ naɿ.
你 鞋 穿 放 脚 冻 (语气)

你把鞋穿上, 不然脚冻坏啦。

lekɿceɿ anɿ niɿlla tɕuiɿ t'aiɿ, maɿniɿlla ɣatɿpeɿ naɿ.
最好 做 如果 写 放 忘 (语气)

最好记下来, 不然会忘的。

6. 转折复句 转折复句的两个分句在语义上由一个方向转向另一方向, 后一分句的开头经常用连词 kiɿniɿɿpu(ɿ) “但是”把两个分句连接起来。例如:

teɿɿ ki(ɿ) roʔɿ t'ɔŋɿɿ, kiɿniɿɿpu(ɿ) roʔɿ ki tɕaŋɿ
我 (结构) 他 见 他 (结构) 我

ɕa maɿt'ɔŋɿɿ. 我 看见了他, 但他没看见我。
(结构) 没见

rokɿteɿpa(ɿ) taɿreɿ p'eɿɿluŋɿ ka(ɿ) tiɿleɿ miɿwa
他们 今年 (地名) (结构) 去 想

tɕ'oɿwa, kiɿniɿɿpu(ɿ) tiɿleɿ maɿ-renɿɿ.
在 去 没能

他们今年想去派隆, 但是没去成。

roʔɿ kurɿtaɿ t'uŋɿ ɣai ɕonɿ k'eɿwa, kiɿniɿɿpu(ɿ)
他 马 上 从 出来 降

natɿpaɿ ta aɿwa maɿɿlaɿ.
病人 (语气) 成 (助动)

他从马上摔了下来, 但是没受伤。

有时分句之间不用连词 kiɿniɿɿpu(ɿ) 连接。例如:

riɿ ta lakɿteɿɿ, tɕaɿ maɿɿlaɿ.
水 (语气) 沸 茶 没有

水倒是开了，可是没有茶。

7. 让步复句 让步复句的两个分句之间在语义上也有转折，但是前一个分句总是表示一个假定的条件（即使是事实，也把它当作假定的条件）。这种复句前一分句的末尾老是用连词 *niŋpu(ɿ)* “即使”^① 把两个分句连接起来。例如：

piɿ maɿ-namɿpa tɕ'oŋ niŋpu(ɿ), norɿpeɿ k'eŋleɿ.
腿 不 健 在 蹲 得要
就是腿有毛病也得蹲下。

roʔɿ jiɿkiɿ lokɿpeɿ senɿ^② niŋpu(ɿ), tɕuiɿpeɿ te
他 字 念 会 写 (语气)
maɿsenɿtu(ɿ) naɿ.
不会 (语气)

他就是认识字，也不一定会写。

uŋt'uŋ koŋ hapɿturɿ tapɿ^③ niŋpu(ɿ), tamɿpeɿ
这 门 多少 关 关
reɿ maɿlaɿ. 这个门怎么关也关不上。
能 (助动)

tɕaŋɿ roʔɿ ka kumɿjeɿ niŋpu(ɿ), ɕaɿmaɿ raŋ
我 他 (结构) 认识 多 (助)
tɕikɿ maɿ-nonɿpa.
熟 不曾

我虽然认识他，但是不熟。

8. 因果复句 因果复句多数是前一分句表原因，后一分句表结果。但也有后一分句表原因，前一分句表结果的。例如：

① 连词 *niŋpu(ɿ)* 单念时读 *niɿpuɿ*，在句子中读 *niŋpu(ɿ)*。

②③ 受 *niŋpu(ɿ)* 鼻音声母的影响，*seɿ*(会) 变读作 *senɿ*，但是 *tamɿ* “关” 却变读作 *tapɿ*。

u't'uŋ kamŋ joŋk'eŋwa tɕit'puŋ laŋ, puŋleŋ reŋ
这 箱 很 沉 有 搬 能

maŋlaŋ. 这个箱子太沉，搬不动。

(助动)

liŋ toŋsokŋ kap'tɕoŋ, uŋnuŋ k'aŋ p'enŋ teŋleŋ la.

弓 快 射 那 鸟 飞 走(助动)

快射箭！那只鸟要飞。

leŋŋ sik'tɕoŋŋ moŋtɕaŋ unŋ la.

往那边 退 汽车 来(助动)

躲开！汽车来了。

因果复句的两个分句之间一般不用连词。例如：

kur'taŋ lakŋ maŋlaŋ, nanŋ maŋlaŋ'tɕoŋ.

马 够 (助动) 你 别骑

马不够，你别骑了。

tɕaŋŋ piŋ ŋamŋ la, kur'taŋ lakŋ^① tiŋleŋ.

我 脚 疼 (助动) 马 骑 去

我脚疼，要骑马去。

uŋhuŋ k'aŋ oŋmaŋ seŋmoŋ laŋ, p'enŋmeŋ marŋpa(ŋ).

这 鸟 现在 小 有 飞 不能

这鸟还小，飞不动。

有时在后一分句的开头用连词 niŋɕo “所以”。例如：

tɕiŋ tinŋ kotŋpa la, koŋ tiŋmiŋ p'iŋwa manŋɕi,

我 去 看 (助动) 门 锁 上 没有

niŋɕo nuŋŋ tiŋwa. 我去看门没锁，所以就进去了。

进 去

tɕaŋŋ lopŋtɕaŋ ka(ŋ) lamŋ kumŋ-maŋ-jeŋwa, niŋɕo

我 学校 的 路 认 不 识

① laŋŋ “骑”变读作 lakŋ.

təaŋɿ jamɿnaŋɿ t'orɿ ka(ɿ) tɕimɿma.

我 小伙子 一 (结构) 问

我不认识去学校的路，所以问了一个小伙子。

从上边介绍的各种复句中我们可以看到：

(1) 复句的分句之间有的要用连词（或其他起关联作用的词语）连接，有的不用连词只是意合。连词主要起连接作用，有的除起连接作用外，还有比较明显的附加意义。

(2) 复句中两个分句的主语可以是相同的，也可以是不同的。需要注意的是，有时同一句式，主语不同是复句，主语相同是单句。象用连词 *ni* 连接的两部分，主语不同时是连贯复句，主语相同时就是一个复杂谓语的单句。象下边这两个例子就是谓语复杂的单句：

roʔɿ təuʔɿ ka la tɕ'apɿtenɿ anɿ ni jekɿtɕiɿɿ.

他 后来 (结构) (语气) 慢慢 做 说

他后来说得慢了一点。

sinɿpoɿ taŋ(ɿ) sinɿmoɿpa(ɿ) ɕonɿ unɿ ni joŋɿk'eɿɿwa

男妖 和 女妖 们 出 来 使劲地

lomɿpa la.

围 (助动)

男妖和女妖们出来以后一下子就围了上来。

主语相同的连贯复句必须省略连词 *ni*，代之以语音上的停顿。

(3) 行为动词做谓语，一般是不能光用一个词干的，通常都带有表示体或语气的成分（参见动词部分）。但是在复句中，连词 *ni*（连贯复句）、*niɿla*（条件复句）、*niɿpu(ɿ)*（让步复句）前边的谓语动词都要用词干形式。

方 言

除了西藏的墨脱、林芝两县以外，仓洛门巴语也通行在(门)达旺地区南部提朗一带和不丹王国的东部。从所见到的材料来看，三处的门巴话差别不大，大体上可以互相听懂。由于我们所看到的不丹东部门巴语的材料太少，现在只把提朗^①和墨脱两地的门巴语进行比较，简要介绍如下。

一、语 音

(一) 墨脱门巴语有卷舌音声母 $tʂ-$ 、 $tʂ'-$ 、 $ʂ-$ ，复辅音声母只存 $pr-$ 、 $p'r-$ 、 $mr-$ 。提朗一带的门巴语没有卷舌音，但是复辅音声母比较多，有 $kr-$ 、 $khr-$ 、 $gr-$ 、 $tr-$ 、 $dr-$ 、 $pr-$ 、 $phr-$ 、 $br-$ 、 $hr-$ 、 $mr-$ 、 $sr-$ 、 $ps-$ 等。其中的 $kr-$ 、 $khr-$ 、 $gr-$ 、 $tr-$ 、 $dr-$ 在墨脱一般都读卷舌的 $tʂ-$ 、 $tʂ'-$ 。例如：

墨 脱	提 朗	
$tʂoŋ\text{ʈ}tʂeŋ\text{ʈ}$	$krong-cung-bu$	蚊子
$tʂ'im\text{ʈ}$	$khrim$	法
$tʂi\text{ʈ}pu\text{ʈ}$	$gri-bu$ 或 $dri-bu$	铃

① 本书所用提朗门巴语的材料全部引自古普塔的《中门巴语导论》(K. Das Gupta, An Introduction to Central Monpa, Shillong, 1968)，记音符号一律照用原书符号。

lopʔtʂuʌ	getruk	学生
lopʔtʂaʌ	lapdra	学校
tʂukʌpaʔ	druk-pa	第六
tʂenʌpʌʔaŋʔ	烤架的上层 grem-pong	烤架

(二) 提朗门巴语单元音只有 a、i、u、e、o。还没分化出 y 和 ø。例如

墨 脱	提 朗	
tɕ'øʔ	chu	洗 (衣)
tyʌtʂøʔʔ	dutsun	时间
pøʌpaʔ 西藏藏族	bot-pa	藏语
tɕ'øʔ	choi	坐 (祈使式)

(三) 墨脱门巴语的复辅音韵尾都是以 -ʔ 收尾的，提朗门巴语的复辅音韵尾虽然都以塞音收尾，但没有以 -ʔ 收尾的。提朗话的复辅音韵尾在墨脱话都读单辅音。例如：

墨 脱	提 朗	
laŋʔ	langk	骑
lamʔ	lamp	学
lokʔ	zank	读
puŋʌ	lump	孵

(四) 墨脱话一部分舌尖音声母 ts-、ts'- 在提朗话演变为舌面前的 c- [tɕ-]、ch- [tɕ'-]。例如：

墨 脱	提 朗	
tsiŋʔnaŋʌ	cing-nang	手指
tsøŋʔ	chong	卖
tsuŋʔ	chung	抓

leŋ ʈsɔŋ ʈ	len-chong shing	油松
nak ʈtsi ʈ	nak-ca	墨水
kem ʈtsi ʈ	jam-ci	剪子
ts'o ʈ	cho	孙子
ts'ai ʈtum ʈ	choi-dum	戒指
ts'ok ʈ	cho(k) 或 tshok	缝
ts'ɔŋ ʈkag ʈ	chong-kang	商店

二、词 汇

墨脱、提朗两地的门巴语在词汇上的差别很小，不同的词不多。例如：

墨 脱	提 朗	
le ʈ	juma	肠子
me ʈme ʈ	a-ta	祖父
a ʈta ʈ	au	哥哥
a ʈcam ʈ	phin-thang	玉米
pon ʈ	rem-phong	小麦
mo ʈgan ʈ	kham-phei	棉花
pa ʈ	ches	冰
k'ai ʈla ʈ	gong-tak	虎
ŋo ʈ	leang	买
no ʈ	gin	咽
cek ʈ	khung	到达
te'i ʈlu ʈ	tang-pu	大
se ʈmo ʈ	a-nying	小

toʌsokʌ	pasera	快
tʰumʌpiʌ	khan-da	短
tsʰaiʌpaŋʌ	khorong	半
iʌpiʌ	si	谁
hapʌturʌ	ge-zang	多少

三、语 法

(一) 墨脱门巴语的人称代词有单数、双数、复数之分，提朗门巴语只有单数、复数，没有双数形式。另外，墨脱的人称代词有以下两套复数形式：

aiʌ	aiʌteʌ	我们
naiʌ	naiʌteʌ	你们
	rokʌteʌ	他们
taiʌ	taiʌteʌ	他们

这些复数人称代词还可以再加表复数的成分-pa(ʌ)。这样，在墨脱话中就有四套复数人称代词。在提朗话中，复数人称代词只有两套：

ashi	ashi-bag	我们
nashi	nashi-bag	你们
dashi	dashi-bag	他们

(二) 墨脱门巴语的祈使式有三类：第一类单纯叫对方做某事，第二类叫对方与自己一道做某事，第三类叫对方为自己做某事，提朗只有第一类而没有后两类。

第一类祈使式有三种构成方式：

1. 变化动词元音;
2. 加词尾;
3. 无变化(零形式)。

墨脱话和提朗话都存在这三种方式,但是所加的词尾不同。如果不计 oɿ“来”后边专用的 to(ɿ), maŋɿ“别来”后边专用的 t'oɿ, 墨脱话只有 -tɕoɿ、-ɕo、-jo 三个, 提朗话则有 -u、-ku、-khu、-hu、-cu、-cho、-shu 七个。例如: (每对例子的上句是墨脱话, 下句是提朗话)。

maɿ-pukɿtɕoɿ	(加-tɕoɿ)	}	别盖上!
别 盖			
ma-bu-uɿ	(加-u)	}	把牛拴上!
别 盖			
waɿ tɕ'ɛŋɿtɕoɿ	(加-ɕo)	}	把牛拴上!
牛 拴			
wa chang-khuɿ	(加-khu)	}	喝水!
牛 拴			
riɿ tɕamɿtɕoɿ	(加-ɕo)	}	喝水!
水 喝			
ri jam-shuɿ	(加-shu)	}	别来!
水 喝			
maŋɿt'oɿ	(加-t'oɿ)	}	别来!
别 来			
mang-khuɿ	(加-khu)	}	
别 来			

(三) 形容词可以用不同的后缀表示性质程度的不同。墨脱和提朗两地的门巴语所要表示的程度和数量的不同, 所加后缀也不一样。差别如下:

墨 脱	提 朗	
-ceɿ	-thak-pa	最...

-ceɿ	-sok/shok	更...
-kin		稍...
-taŋɿsakɿpa		太...

例如:

alleɿla uɿŋuɿ kurɿtaɿ tɕ'aɿtɕ'aɿ co tɕaɿrakɿceɿ laɿ.
 那边 那 马 花 (语气) 最 瘦 有

(墨脱) 那边那匹花马最瘦。

rincin skul-ga gangpu-gei duk-thak-pa-la. (提朗)
 (人名) 学校 从所有的 最 坏

仁钦在学校所有的孩子中最差。

uɿt'uɿ ciŋɿ uɿŋuɿ kai(ɿ) riŋɿceɿ laɿ. (墨脱)
 这 树 那 比 更长 有

这棵树比那棵更高。

uthu shing unyu-gei ring-sok-la (提朗)
 这 树 那 比 更 长

这棵树比那棵更高。

词 汇 附 录

天	墨 脱	提 朗
太阳	ŋamɿ	ngam
月亮	ŋamɿ	ngam
星星	laɿniɿ	la-nyi
雷	karɿmaɿ	kar-ma
闪电	muŋɿ	brung
云	taŋɿ	tang
风	mukɿpaɿ	muk-pa
雨	riɿtiɿ	ri(h)-di
雪	ŋamɿsuɿ	ngam-chu
水	p'omɿ	phomu
冰	riɿ	ri
雾	paɿ	ches
霜	mukɿpaɿ	
露	paɿ	
雹子	nurɿ	yor-nak
地(天地)	serɿpaɿ	
河	saɿ	sa
海	riɿ	gong-ri
湖	teamɿts'oɿ	cang
	ts'oɿ	

水沟	ri ʎlam ʎ	ri-lam
瀑布	ri ʎ-p'a ʎtar ʎ	co-rong
山	riu ʎ	riu
岭	la ʎ	la
水田	a ʎreg ʎ	ung
旱地	uŋ ʎ	ung
平坝	wuŋ ʎ	sa thang-kha
土	sa ʎ	sa
泥	jin ʎtsaŋ ʎ	jing-cang
山洞	p'uŋ ʎ	lung-phung
窟窿	tor ʎpaŋ ʎ	
金	ser ʎ	serr
银	ŋoi ʎ	ngui
黄铜	raʔ ʎ	ra
紫铜	saŋ ʎ	
铁	teaʔ ʎ	perr
钢	ŋar ʎteaʔ ʎ	
锡	qa ʎni ʎ	
石头	luŋ ʎ	lung
沙子	pe ʎtsa ʎ	be-sa
尘土	p'ur ʎtsi ʎ	
火	mi ʎ	mi
烟	mu ʎhu ʎ	mu-gi
东	gar ʎ	sharr
西	nup ʎ	nup
南	fo ʎ	lho
北	teaŋ ʎ	jang

前	kumɿ	dop-teyang
后	ts'ingɿ	tsing
左	miɿnɔŋɿ	yum lak-pa
右	laɿnɔŋɿ	phe-lu-cok
中间	tə'amɿ	
旁边	reɿ	
上面	t'uŋɿ	thung
下面	p'raŋɿ	phreng
里面	nanɿ	nan-ga
外面	tə'iɿ	ph(i)s
时候	tyɿtsəʔɿ	dutsun
年	niŋɿ	nying
岁	niŋɿ	nying
今年	taɿreɿ	uthu ning-ga
去年	jaŋɿt'enɿ	yang-then
明年	soɿŋanɿ	zum-thiang
前年	suŋɿt'enɿ	
后年	ciɿŋanɿ	
夏	perɿ	gun
冬	kunɿ	ton
月 (份)	laɿniɿ	la-nyi
正月	laɿniɿ taŋɿpaɿ,	
	taɿwaɿ taŋɿpaɿ	
二月	laɿniɿ niɿpaɿ,	
	taɿwaɿ niɿpaɿ	
三月	laɿniɿ suŋɿpaɿ,	
	taɿwaɿ suŋɿpaɿ	

四月	laɿniɿ ɕiɿpaɿ, taɿwaɿ ɕiɿpaɿ	
五月	laɿniɿ ŋaɿpaɿ, taɿwaɿ ŋaɿpaɿ	
六月	laɿniɿ tɕukɿpaɿ, taɿwaɿ tɕukɿpaɿ	
七月	laɿniɿ tunɿpaɿ, taɿwaɿ tunɿpaɿ	
八月	laɿniɿ tɕeɿpaɿ, taɿwaɿ tɕeɿpaɿ	
九月	laɿniɿ kuɿpaɿ, taɿwaɿ kuɿpaɿ	
十月	laɿniɿ tɕuɿpaɿ, taɿwaɿ tɕuɿpaɿ	
十一月	laɿniɿ tɕukɿtɕeiɿpa, taɿwaɿ tɕukɿtɕeiɿpa	
十二月	laɿniɿ tɕuŋɿniɿpa, taɿwaɿ tɕuŋɿniɿpa	
天 (日)	ŋamɿ, nongɿ	ngam
今天	t'iɿnongɿ	thi-nung
昨天	iɿniŋɿ	ing, i-ing
前天	k'iɿniŋɿ	
明天	namɿniŋɿ	ngam-cha
后天	jerɿmongɿ	im-nong, zhi-mong (第三天)
白天	ŋamɿ	
早晨	wunɿ	ngam-ning

中午	je˧˥naŋ˧˥	ye-nang
夜里	pi˧˥naŋ˧˥	bui-nang
现在	o˧˥ma˧˥	om-la
从前	ko˧˥ma˧˥	gum
今后	təu˧˥ʔ˧˥	
牛	wa˧˥	wa
马	kur˧˥ta˧˥	kurta
猪	pʰak˧˥pa˧˥	phak-pa
山羊	ra˧˥pa˧˥	ra-wa
绵羊	qi˧˥təa˧˥	
狗	kʰu˧˥	khu
猫	a˧˥li˧˥, ta˧˥ni˧˥	nambu
兔	ri˧˥poŋ˧˥	
野牛	kem˧˥təa˧˥	
象	laŋ˧˥po˧˥tə˧˥e˧˥wa	sha-chi-la, lang-pu-che
虎	kʰai˧˥la˧˥	gong-tak
熊	om˧˥təa˧˥	om-sha
野猪	ri˧˥-pʰak˧˥pa˧˥	
猴	sa˧˥la˧˥	jala
鹿		ga-sha
麝	la˧˥wa˧˥	
老鼠	pʰi˧˥tək˧˥pa˧˥	chu
松鼠	kon˧˥təeŋ˧˥	grong-thang
刺猬	sum˧˥pi˧˥	
鸡	ko˧˥wa˧˥	goga
公鸡	ko˧˥wa˧˥ la˧˥po˧˥	goga laga

母鸡	koɿwaɿ taɿmaɿ	gōga-dama
鸽子		paro
野鸡	ripɿk'aɿ	
鸟	k'aɿ	kha
鹰	wunɿpaɿ, k'apɿsaɿ	khaira
乌鸦	aɿpaɿ	awok
斑鸠	tiɿtaɿri	
麻雀	tə'uɿk'aɿ	
布谷鸟	kuɿkuɿ	
蝙蝠	p'aɿpaŋɿ	pha-wong
青蛙	takɿtakɿpa	beang-kurta
蝌蚪	təukɿtəukɿpa	
鱼	ŋaɿ	nga
蛇	puɿtə'iɿla	buchi-la
萤火虫	aiɿpiɿtsiŋɿmuɿ	
蜜蜂	waɿkoɿ-ma, miɿsuɿ-ma	khomin
黄蜂	juɿkeɿ, waɿroŋɿ-ma	ram
蝴蝶	p'enɿp'enɿma	gu-su, phen-phen-ma
蜻蜓	aɿreŋɿ-puɿ	
螳螂	jaŋɿ-aɿmaɿ	
蚂蚁	k'aŋɿtəiɿla	khang-jila
蝉	jaŋɿjaŋɿ-ma, koɿjeŋɿ	
蜘蛛	roŋɿəaŋɿ-puɿ	bu-rong-bu

臭虫	le ʔpa ʔ	
跳蚤	ŋep ʔtaŋ ʔ	
虱子	ɕiŋ ʔ	shing
虻子	tɕik ʔtaŋ ʔ	
苍蝇	juŋ ʔpu ʔ	zamba
蚊子	tɕoŋ ʔtɕeŋ ʔ	krong-cung-bu
壁虎	ku ʔluŋ ʔ-nan	
蚯蚓	tɕi ʔpu ʔ,	nam serang
	jiŋ ʔpu ʔ	
旱蚂蟥	pat ʔpa ʔ	pat-pa
蛔虫	raŋ ʔpu ʔ	
蛆	luŋ ʔpu ʔ	
虫	pu ʔ	bu
蛋	ko ʔt'am ʔ,	goi-tham
	ko ʔham ʔ	
翅膀	wai ʔlam ʔ	oi-lom
毛	pu ʔ	pu
爪	pi ʔ-tap ʔpi ʔ	
蹄	pi ʔ-tɕok ʔtaŋ ʔ	mik-pa
角	wa ʔroŋ ʔ	wa-rong
尾巴	ɕam ʔpi ʔ	sham-phi
鸡冠	tor ʔtɕo ʔ	
鱼鳞	sep ʔ	
树	ɕiŋ ʔ	shing
松树	ɕuk ʔɕin ʔnan	
油松	leŋ ʔtsoŋ ʔ	len-chong shing
杉树	waŋ ʔɕiŋ ʔ	

柏树	euk ¹ pa ¹	
毛竹	so ¹	shi
竹笋	so ¹ nom ¹	
黄藤	pa ¹	pha-shi
森林	mun ¹	mun
庄稼	ton ¹ to ¹	lothok
粮食	pu ¹ taŋ ¹	bur dang
稻子	par ¹	ra
小麦	pon ¹	rem-phong
青稞	p'e ¹ mun ¹	
小米	jaŋ ¹ ra ¹	
鸡爪谷	kon ¹ pu ¹	kong-pu
甜荞	kun ¹ tsom ¹	
苦荞	k'a ¹ la ¹	
高粱	p'i ¹ naŋ ¹ , ku ¹ luŋ ¹	
玉米	a ¹ lam ¹	phin-thang
马铃薯	pa ¹ saŋ ¹ -kon ¹	pasang joktang
甘薯	jin ¹ tea ¹ -kon ¹	mu-la-jok-tang
芋头	po ¹ soŋ ¹	bozong
油菜籽	mem ¹ pa ¹	mem-ba
甘蔗	k'o ¹ min ¹	khom-dirang
花生	tea ¹ ts'e ¹ ma	
核桃	k'e ¹	khe(h)
棉花	mo ¹ gan ¹	kham-ph'e ¹
麻	saŋ ¹ ru ¹	
黄豆	li ¹ pi ¹	
大葫芦	ru ¹ kum ¹	ru-gum

小葫芦	tə'ouŋ	
南瓜	prum ɬeaŋ	brum-sha
黄瓜	mam ɬp'uŋŋ	man-thong
韭菜	na ɬraŋ	
野韭菜	man' ɬma ɬ	
苋菜	mo ɬ	
大白菜	mom ɬ	
茄子	pan ɬtoŋ	ban-thou
萝卜	mu ɬle ɬ	
葱	kok ɬpaŋ	cong
蒜	lam ɬ	lam
姜	sa ɬka ɬ	tša-ga
辣椒	so ɬlo ɬ	solu
花椒	ki ɬ	
蔬菜	mom ɬ-pa ɬmuŋ ɬ	mom
果子	seŋ	shing-tho-na-ka
梨	li ɬ	
桃	leŋŋ	
柑	k'a ɬporŋ	
桔	ts'a ɬlu ɬ-ma	chaluk
柠檬	num ɬpaŋ	khabur
香蕉	lai ɬsiŋ	leisi
向日葵	ni ɬma ɬme ɬtoŋ	
烟叶	tam ɬkaŋ	
草	ŋonŋ	tsi
蘑菇	pa ɬmuŋ ɬ	bu
种子	li ɬ	li

根	tsaŋ	shing-ra
树枝	taŋkaŋ	shing-da
叶子	qaŋpaŋ	shing shawa
核	leŋ	
花	momŋnaŋŋ	mom-nang
穗	namŋnaŋŋ	
刺	suŋ	zu
身体	lupŋsuŋ	lus-pu
头	qaŋraŋŋ	sharang
额	paŋtoŋŋ	patong
头发	ts'amŋ	tsham
脑	nokŋtaŋŋ	nyok-tang
脸	toŋŋpaŋŋ	dong-pa
眼睛	minŋŋ	ming
眼泪	minŋriŋŋ	ming-mugi
眉毛	minŋpuŋŋ	
鼻子	naŋk'ungŋ, naŋhungŋ	naung
耳朵	naŋŋ	nei-gang
嘴	noŋwanŋŋ	no-wang
嘴唇	noŋwanŋk'opŋtaŋŋ	no-wang-khop-tang
牙齿	qaŋŋ	sha
舌头	leŋŋ	le
下巴	kamŋtiŋŋ	gam-thi
胡子	manŋraŋŋ	no-wang-sum
脖子	ganŋŋ	ngang
喉咙	toŋŋtoŋŋŋ	
肩膀	p'angŋmaŋŋ	phang-ma

手	ka ʔtaŋ ʔ	garang
胳膊	ka ʔtaŋ ʔ	garang
手指	puŋ ʔma ʔ	bra-ma
肘	neŋ ʔsiŋ ʔ	garang-kili
指甲	tsiŋ ʔnaŋ ʔ	cing-nang
胸	praŋ ʔtoŋ ʔ	brang
脊背	ts'ing ʔ	tsing-khang
乳房	nu ʔ	nu
肚子	p'o ʔlaŋ ʔ	phu-ci
肚脐	pu ʔti ʔma	phu-ci-them-pong
腰	œ ʔlei ʔnaŋ	sha-ci-nang
屁股	k'i ʔtœuŋ ʔ, man ʔtœuŋ ʔ	mut-phrok-pa
腿	pi ʔ	bi
脚	pi ʔ	bi-bak-tang
膝	kum ʔsiŋ ʔ	gum-zing
腋	ka ʔtei ʔp'raŋ	
皮肤	k'op ʔtaŋ ʔ	mong-nang
骨头	k'aŋ ʔ	khang
骨髓	kaŋ ʔ	
筋	tsa ʔ	
血	ji ʔ	zhi
胃	k'i ʔp'o ʔlaŋ ʔ	phol-ong
肾	pi ʔma ʔ	bum-ce-nang
肠子	le ʔ	ju-ma
心	t'ing ʔlom ʔ	thim-lung
肝	œ ʔkum ʔ	sa-sum

肺	loŋwaɿ	sho
胆	tʂʰisɿ	khris (脾)
膀胱	pumɿ-tə'eŋraŋɿ	
汗	əupŋtaŋɿ	shuptang
鼻涕	jiɿnaŋɿ	
痰	harŋk'akŋtaŋɿ	
口水	t'opŋtaŋɿ	thop-tang
奶	nuɿ	nu
尿	k'iɿ	shi
尿	tə'eŋraŋɿ	cha-rang
疮	soŋpuɿ	phung
脓	niɿ	nyi
天花	meɿtoɿ	ring-ba tang-pu
疟疾	k'urŋtə'aŋŋpuɿ	chat-pa
人	soŋŋoɿ	songa
男人	p'oŋ-jakŋtsaɿ	songa-shan
女人	moɿ-jakŋtsaɿ	songa nyi-za
老人	katŋpuɿ	gat-pu (男)
		gan-mu (女)
青年男子	jamŋnaŋɿ	yam-nang-za
青年女子	saɿminɿ	za-min-za
儿童	wakŋtsaɿ	wokza
婴儿	wakŋtsaɿ miŋŋmaɿ	nunu
朋友	toŋsaŋɿ (男)	rokoi
	təaɿroɿ (女)	
敌人	tʂauɿ	codurr
主人	takŋpuɿ	

客人	ei ʔpinʌ	shi-min, na-cang
瞎子	p'ok ʔtɕiʔ	
聋子	na ʌto ʔra	
哑巴	jon ʌpa ʔ (男)	kuk-pa
	jon ʌmin ʌ (女)	
疯子	nos ʌk'an ʔ	
跛子	ea ʌwa ʌ	
木匠	ɕiŋ ʔ-so ʌpa ʔ	jo-pa
主席	tʂu ʔɕi ʔ	
总理	tsuŋ ʔli ʌ	
部长	pu ʔtʂaŋ ʔ	
书记	ʂu ʔtɕi ʔ	
党员	taŋ ʔjon ʌ	
团员	t'on ʔjon ʌ	
同志	lo ʔt'un ʔ	
干部	lai ʌtɕe ʔpa	
群众	maŋ ʔts'o ʔ	
官	pon ʔ	
兵	ma ʔmi ʌ	mami
工人	so ʌpa ʔ	
农民	ɕiŋ ʌpa ʔ	
医生	em ʔtɕi ʌ	man-pa
老师	ke ʌken ʌ	gergen
学生	lop ʔtʂu ʌ	getruk
代表	ku ʔtsap ʔ	tshap
模范	pe ʔsaŋ ʌ	
英雄	pau ʔ	

民族	miɿrikɿ	
门巴族	monɿpaɿ	monpa
汉族	tɕaɿrikɿ	
祖父	meɿmeɿ	a-ta
祖母	aiɿpiɿ	a-bi
父亲	aɿpaɿ	a-pa
母亲	aɿmaɿ	a-ma
伯父	apɿtɕiɿ	
伯母	amɿtɕe'ɿɿ	
叔父	aɿkuɿ	a-ku
叔母	aɿsemɿ	a-tung
姑父	aɿtɕaŋɿ, aɿtɕaŋɿ	a-yang
姑母	aɿniɿ	a-nyi
舅父	aɿtɕaŋɿ, aɿtɕaŋɿ	a-yang
舅母	aɿniɿ	a-nyi
姨父	apɿtɕiɿ	
(母姐之夫)		
(母妹之夫)	aɿkuɿ	
姨母 (母之姐)	amɿtɕe'ɿɿ	a-tung
(母之妹)	aɿsemɿ	
继父	apɿtɕiɿ	
(比生父年长)		
(比生父年幼)	aɿkuɿ	
继母	aɿsemɿ	
岳父	aɿtɕaŋɿ,	a-yang
	aɿtɕaŋɿ	
岳母	aɿniɿ	a-nyi

外祖父	meɿmeɿ	a-ta
外祖母	aiɿpiɿ	a-bi
哥哥	aɿtaɿ	au
嫂子	maɿt'anɿ, maɿhaŋɿ	ma-thang
姐姐	aɿnaɿ	
姐夫	k'otɿkinɿ	jang-sen
弟弟 (哥之弟)	poɿniŋɿ	bo-nying
(姐之弟)	juŋɿaɿp'aɿ	
妹妹	juŋɿsiɿ	
(哥之妹)	siɿ	zi
(姐之妹)	naɿniŋɿ	
妹夫	k'otɿkinɿ	jang-sen
丈夫	p'oɿ-jakɿtsaɿ	yung-pha
妻子	moɿ-jakɿtsaɿ	phei-ama
儿子	saɿ	za
儿媳	tɕ'iɿminɿ	chi-min
女儿	saɿminɿ	za-min
女婿	makɿpaɿ	mak-pa
侄子	ts'auɿ	za
侄女	ts'aɿmuɿ	za-min
孙子	ts'oɿ	cho
孙女	ts'oɿminɿ	
男孩	koɿtaɿ	wokza, za
女孩	uɿtɕeiɿ	zamin
房屋	p'aiɿ	phei
家	p'aiɿ	phei

墙 p'aiŋ-reŋtaŋ

篱笆 reŋtaŋ

柱子 kaŋwa

(房子下边的脚柱)

柱子 tokŋeiŋ

(房间里的柱子)

梁 tuŋŋeiŋ

门 koŋ

窗 koŋtəuŋ

板子 (瓦板) paŋŋlem

(墙板) p'aŋŋlem

钉子 təaŋser

村子 tuŋ

粮仓 paŋ

窝 joŋ

头帕 əaŋraŋ/pakŋtaŋ

斗笠 paŋəa

手镯 ts'oŋ

戒指 ts'aiŋtum

衣服 k'aŋmuŋ

袖子 p'uŋtum

腰带 tə'uŋtaŋ (硬的)

帽子 muŋk'uŋlum,

muŋhuŋlum

裙子 meŋjo

裤子 torŋma

鞋 piŋtar

cik-pa (石墙)

re-nang

ka-wa

dung-ma

ko, ko-tang

ko-cung

pang-lep

dung

yap

kha-a sum

zhapi

choi-dum

khaung, chu-pa

chu-dang

zhamu

shing-ka

dor-nak

袜子	om ʃsu ʃ, wa ʃtsi ʃ	
竹雨披	pu ʃk'u ʃrum,	char-khep
	pu ʃhu ʃrum	
被子	p'o ʃk'ep ʃ	
枕头	k'um ʃta ʃ-rin	ngas
箴制垫子	tan ʃ	lo
蚊帐	ne ʃkur ʃ	
布	rai ʃ	kha-tha
米	k'u ʃ	khu
饭	to ʃ	to-chang
粥	t'uk ʃpa ʃ	
荞麦饴饴	pu ʃtan ʃ	
饼子	p'em ʃ	bes
油	si ʃ	si
盐	jin ʃtəa ʃ	in-cha
肉	əa ʃ	sha
菜	kam ʃtan ʃ	kam-tang
酒	ju ʃ	yu
酒曲	p'am ʃ	
面粉	pok ʃpi ʃ	bok-pej
茶	təa ʃ	za
糖	əe ʃ-pu ʃram ʃ	jemkara
糠	hom ʃ	
食	to ʃ	
斧	pin ʃra ʃ	beyangra, beng-ra
刀 (男用柴刀)	tə'o ʃwan ʃ	cho-wang
刀 (女用柴刀)	kur ʃtun ʃ	

刀	ap ¹ ɬa ¹	pathung
(防身用的腰刀)		
刀	k'a ¹ ɬɛi ¹ , jok ¹ ɬɛi ¹	
(剖竹、藤用的斜刃小刀)		
刀 (小匕首)	ka ¹ sor ¹	gar-so
镰刀 (大镰刀)	so ¹ ɬra ¹	bari-wong
镰刀	na ¹ ɬuŋ ¹ k'a ¹ ɬɛi ¹	
(割穗子用的铧镰)		
锄头	ko ¹ ta ¹	ko-da
十字镐	tɕor ¹ to ¹	
牛鞭	na ¹ ɬɛiŋ ¹	nyak-shing
机器	tɕ'u ¹ i ¹ ɬɕ'a ¹	
织布机	taŋ ¹ ɬɛiŋ ¹	dang-shing
凿子	ta ² ɿ	zong-bu
锤子	t'o ¹ wa ¹	thong
钳子	kam ¹ pa ¹	
锯子	so ¹ li ¹	sor
针	k'am ¹	kham
线	kut ¹ paŋ ¹	kut-pa
绳子	to ¹	lan
带子	to ¹	
口袋	pa ¹ ko ¹	pakou
枪	mem ¹ ta ¹	mem-da
炮	me ¹ ɬɕor ¹	
子弹	tiu ¹	diu
弓	li ¹	li
箭	per ¹ min ¹	di-min

棍子	təuk ʌ paŋ ʌ	
鞭子	tai ʌ tɕa ʌ	
筛子	tə'er ʌ kaŋ ʌ	cher-gen
磨子 (手摇磨)	raŋ ʌ t'aŋ ʌ	
磨子 (水磨)	tə'u ʌ ta ʌ	
臼	lu ʌ	lu
(春粮大木臼)		
臼	tok ʌ tsi ʌ	
(春辣椒的小石臼)		
杵	lu ʌ - to ʌ maŋ ʌ	
(春粮大木杵)		
杵 (小石杵)	tok ʌ tsi ʌ luŋ ʌ	
锁	ti ʌ mi ʌ	
钥匙	ti ʌ mi ʌ - su ʌ	
扫帚	praŋ ʌ p'ak ʌ tsam ʌ	
石锅	k'o ʌ	
火塘	t'ap ʌ	
灶	t'ap ʌ	
灶石	t'ap ʌ luŋ ʌ	lung-thap
盖子	puŋ ʌ naŋ ʌ	
桶	som ʌ	
脸盆	toŋ ʌ pen ʌ	
碗	ku ʌ puŋ ʌ	gru-bu
筷子	sa ʌ tum ʌ	
勺	lem ʌ	
盘子	ter ʌ ma ʌ	der-ma
瓶子	œ ʌ tam ʌ	ser-dam

凳子	tunʅtanʅ	
床	neʅtsʅ'iʅ	tang-ngas, khri (床架)
梯子	reʅŋanʅ	re-gon
箱子	kamʅ	gam
镜子	meʅlonʅ	sher-ko
梳子	nasʅ	nas
剪子	kemʅtsiʅ	jam-ci
肥皂	jiʅtsiʅ	ikci
电话	k'aʅparʅ	
蜡烛	janʅlaʅ	
火柴	tsakʅtsaʅ	
漆	tsiʅ	
柴	eiŋʅ	shing
炭	k'oʅsuʅ	khoi-su
肥料	eaʅ	li-ba
灶灰	t'uʅluʅ	thu-li
路	lamʅ	lam
公路	moʅtsaʅ lamʅ	
桥	samʅpaʅ	sham (藤桥)
独木桥	t'aŋʅ	thang (木桥)
溜索	ronʅŋanʅ-puʅ	
汽车	moʅtsaʅ	
船	tsuʅ	nou
商店	ts'oŋʅkaŋʅ	chong-kang
钱	ŋoiʅ	ngoi
价钱	konʅ	gong
银行	ŋoʅk'aŋʅ	

工资	p'oʔɿ	
纸	ɕuɿkuɿ	shu-gu, shu-hu
笔	ɳuɿkuɿ	nyugu
墨水	nakɿtsiɿ	nak-ca
字	jiɿkiɿ	igi
书信	tepɿ, peɿɕaɿ	pecha
信	jiɿkiɿ	igi
歌	ɕeɿ	
民歌	ŋaŋɿ	ngang
故事	tamɿ	
电影	loɿneɿ	
球	poɿloɿ	
旗子	tarɿtɕ'aɿ	phan
锣	k'aɿɿŋaɿ	
鼓	kuɿ	dang
药	manɿ	man
话	kauɿkoɿ, loɿ	lo
声音	kanɿ	kat
力气	ɕukɿ	
寿命	ts'eɿ	
生命	tɕoʔɿ	
事情	laiɿ	le-ka
名字	minɿ	ming
东西	noɿtsaŋɿ	notsang
梦	moŋɿɕeɿ	mongshu
影子	joŋɿ	
尸体	roɿ	ro

神	daŋ	liba
鬼	tonɿ	
国家	tɕeɿk'apɿ	gekhap
政府	siŋɕuŋɿ	zhung
共产党	kuŋɿtɕ'enɿtaŋɿ	
共青团	ɕonɿnuɿ teɿts'oɿ	
人民	miɿmaŋɿ	
工人阶级	soɿpaɿ tɕeɿrimɿ	
社会主义	tɕeiɿts'oɿ riŋɿluɿ	
政治	tɕ'apɿsiɿ	
经济	penɿtɕorɿ	
文化	riŋɿneɿ	
教育	lopɿsoɿ	
卫生	tsaŋɿtɕaɿ	
工厂	soɿtɕaɿ	
工业	soɿleɿ	
农业	ɕiŋɿleɿ	
科学	ts'enɿrikɿ	
技术	lakɿtsaiɿ	
革命	sarɿtɕeɿ	
政策	siɿtɕeuɿ	
思想	samɿloɿ	
觉悟	koɿtoʔɿ	
任务	lenɿkenɿ	
错误	norɿtɕ'uiɿ	
态度	namɿtɕeurɿ	
经验	namɿɲoŋɿ	

计划	tə'arʅeiʅ	
意见	samʅtə'arʅ	
学校	lopʅtʂaʅ	labdra
民主	maŋʅtsoʅ	
自由	raŋʅmeʔʅ	
看	kotʅ	got
看见	t'ouʅ	thong
张开	tiʅ	
闭上	tsumʅ	
听	nanʅ	na
吃 (吃饭)	saʅ	za
吃 (吃菜)	kamʅ	
吃	ŋamʅ	ngam
(吃肉和整个儿的东西)		
喝	teamʅ	jam
咬	ŋamʅ	ngam
舔	penʅ	ben
含	jumʅ	
啃	rekʅ, repʅ	
吞	nəʅ	
咽	nəʅ	gin
饱	k'aʅ	
吐	økʅ	
呕吐	p'rosʅ	phros
咳嗽	ts'uŋʅp'uŋʅ	sei
喘气	t'uŋʅ	
吹	muʅ	

说	jekɿ, akɿ, takɿ	yak
读	lokɿ	khrok, zank
招呼	raɿ	ra
喊叫	tsaiɿ	jik
嗅	namɿ	nam
拿着	menɿ	
拿来	p'aɿ	pha
拿走	puɿ	bu
取	laɿ	la
拍	ts'apɿ	
握	tsuŋɿ	chung
摘 (果子)	œɿ	
摘 (花)	p'utɿ	
搓	sopɿ	
(手、脸、衣服等)		
搓 (绳子)	tœuɿ	ju
拧	tœuɿ	
撕	œerɿ	rei
拾	tunɿ	dung
捉	tsuŋɿ	chung
扔 (丢掉)	kemɿ	
撒	japɿ	
掷	waɿkemɿ	phe
伸	riŋɿ, ɕaŋɿ	
拉	teŋɿ	jang
推	prekɿ	bryak, dem
捏	tsepɿ	

摇	wakɿ	
抱	lomɿ	lom-tha
摸	t'opɿ	
踢	pisɿtaɿ-p'ɿɿ	biting-phe
踩	tapɿ	
跳	linɿ	jong
站	t'ingɿ	thing
蹲	norɿ	
跨过	kokɿ	
骑	laŋɿ	langk
走	teɿ, tiɿ	di
跑	teoŋɿ	yar
坐	laŋɿ, tɕ'oɿ	lang
起来	wuɿ	
背	paŋɿ	bang
钻入	nupɿ	nup
铺	k'emɿ	
爬	paɿpuɿ-aɿ	
靠	tesɿ	
住	tɕ'oɿ	cho
累	pekɿ	
休息	eoŋɿlaɿ	
睡	jipɿ	ip
睡醒	miɿnaŋɿ-seɿ	
醒(酒醒)	saŋɿ (juɿ)	
做	aɿ	a
制造	tɕotɿ	cos

修理	sopɿtarɿp'iɿ	sop-tar a
盖 (房)	tɕotɿ	cos
连接	tuɿ	tu
打	kɔŋɿ	kong
搬	poɿ	zoi
抬	p'uɿ	phun
锄	pakɿ	bak
犁	t'aɿ	tha
挖	tɕekɿ	
点种	tɕ'eɿ	
浇	tatɿ	tat, luk
收割 (割根)	mekɿ	yar
收割 (割穗)	tunɿ	
砍	samɿ	zam
劈	ts'eɿ	
拔	wusɿ	
放牧	linɿ	
喂	mopɿ	mop
闹	ɕaɿtɕotɿ	
牵、领	rikɿ	rik
织	namɿ	nam
纺	tɕatɿ	song
春、捣	t'uŋɿ	thung
量	serɿ	zer
买	ŋoɿ	leang
卖	tsɔŋɿ	chong
数	tɕaŋɿkaɿp'iɿ	khadrang a

算	tsiŋp'iŋ	
称	serŋ	zer
教	lamŋ	lamp bi
学	lamŋ	lamp
写	pruiŋ, tɕuiŋ	brui
擦	p'akŋ	jop
改	təurŋ	khrik-kei a
贴	təarŋ	
煮	soŋŋ	zong
炒	prekŋ	
烧	kokŋ	gok
蒸	soŋŋ	zong
烤 (衣服)	keŋŋ	pho
烤 (火)	komŋ	
烫	əurŋ	
杀	əeŋ	she
切	jarŋ	
剁	tsapŋ	
揉 (面), 鞣	neŋ	
刮	k'ikŋ	
榨 (油), 挤	tɕepŋ	
剪	jarŋ	
缝	ts'okŋ	tshok, chok
扎	tə'ugŋ	
插	tsukŋ	
装进	rokŋ	rok
磨 (刀)	rikŋ	phsin, ya-la

簸	japɿ	
筛	jetɿ	
舀	t'aɿ	
剥	k'opɿ	khop
穿 (衣)	jeɿ	ye
穿 (鞋、袜等)	tupɿ	
戴 (帽子)	mukɿ	
戴 (镯子)	ts'oɿ, likɿ (项链)	
脱	p'ekɿ	chu
(要解扣子的)		
脱	cutɿ	
(不用解扣子的)		
洗	sikɿ	zik
(手、衣、菜等)		
洗 (衣、菜等)	tə'oɿ	chu
洗澡	sikɿ	zik
剃	mekɿ	
染 (布)	ts'onɿp'iɿ	tshos-phe
补	tə'epɿ	
梳	setɿ	shet
编	namɿ	nam
扫	p'akɿ	phak
打开	p'ekɿ	phyak
关	tamɿ	hak-tha
盖	pukɿ	buk
放	t'aɿ	tha
挂	ekɿ	zhin-tha

拴	tə'eq̃l	chang
解开	p'ek̃l	phyak
放走	liñl	phyak-kho
包	lom̃l	
捆	t'ik̃l	thik
装	kõl	dam
塞	sap̃l	
藏	kum̃l	gum
埋	wañ/p'ĩl	shum
挑选	sĩl	dung
堆	pok̃l	
堆高, 摞	təur̃l	
压	peñl	
点 (灯)	t'ok̃l	par, chang
要	ts'as̃l	tshas
得到	noŋ̃l	nyiong
遗失	mañ/kem̃l	man-tha
找	lam̃l	lam
玩耍	mẽlãl	nyep
赢	tʂak̃l	
输, 失败	p'am̃l	pham
唱歌	œ̃l p'ĩl	ngang nyur
跳舞	prõl p'ĩl	cham-lem
打猎	œ̃l tʂẽl	sha-ga di
射	kap̃l	
中 (射中)	k'ẽl	
问	təim̃l	jim

答	lanɿ p'iɿ	lok-len a
借	ŋaɿ	chin-pha (借入)
		chin-bi (借出)
还	ts'aɿmaŋɿ piɿ	yum-bi
给 (别人)	piɿ	bi
给 (我)	kaɿ	
告诉	jekɿ	yak
帮助	rumɿ	rok-ram a
分离	praiɿ	
分	poŋɿ	bong-bi
赔偿	tsapɿ piɿ	
等候	noŋɿ	nang
遇见	ts'apɿ, rumɿ	rum
骂	maɿhapɿ-p'iɿ	bor
逃	kaɿ	ga
追, 赶	k'onɿ	
催促	k'onɿ	
抢	ruɿ	run-bun
偷	ts'oɿp'enɿaɿ	groan a
骗	soɿtaɿ-p'iɿ	bup
笑	ŋarɿ	ngar
哭	kepɿ	gep
爱	p'eɿ	gra
喜欢	p'eɿ	
相信	jikɿtə'eɿaɿ	lop di
知道	seɿ	se
懂	seɿ	se

忘记	ŋatɿ	ngat
想 (思考)	lamɿ	lam
想念	miɿ	
生气	roɿtsikɿ	bor
怕	joŋɿk'eɿ	chen
吓唬	joŋɿp'iɿ	
敢	reɿ	
会	seɿ	se
是	kiɿlaɿ	
不是	maŋɿkiɿ	mang-gi
有 (原来就知道)	tɕaɿkaɿ	cho
有 (刚发现)	laɿ	la
没有	maɿwaɿ	mana
(原来就知道)		
没有 (刚发现)	maɿlaɿ	
来	uɿ	u
去	teɿ, tiɿ	di
回	lokɿ	yum
到达	ɕekɿ	hkung
出	ɕoɿ	sho
进	nupɿ	nup
退	sikɿ	
在	tɕ'oɿ	
晒	p'oɿ	pho
晴 (天)	saŋɿ (ŋamɿ)	
阴 (天)	pukɿ (ŋamɿ)	
下 (雨)	(ŋamɿsuɿ) k'eɿ	khe

刮 (风)	(ri:ti:ɿ) p'i:ɿ	phe
打 (闪)	(taŋɿ) lepɿ	lep
(雷)	(muŋɿ) p'okɿ	mung
流	ti:ɿ	di
溢	øapɿ	
浮	ponɿ	bun
沉	tenɿ	
裂开 (木板)	k'aŋɿ	
(地、瓜等)	tɕesɿ	
倒塌	tø'etɿ	
缺 (碗缺了口)	tø'atɿ	
滚	rinɿ	rin
旋转	korɿp'i:ɿ	
掉	øonɿ k'e:ɿ	
断 (绳子)	p'utɿ	
(棍子)	p'otɿ	phot
破	p'otɿ	
浸	lasɿ	
漏	ju:ɿ	
滴	ju:ɿ	
沸	lakɿ	lak
满	p'uŋɿ	phung
变	ri:ɿ	jur
生 (孩子)	sinɿ	ken
下 (蛋)	t'amɿ	ken
(崽)	p'ekɿ	
长	likɿ	lik

生病	marɿ	
发抖	k'aɿ	hem-hem a
肿	p'unɿ	
死	eiɿ	shi
飞	p'enɿ	
吠	sukɿ	zuk
啼, 叫	teikɿ	jik
解	puŋɿ	lump
发 (芽)	(tɕ'eɿwaɿ) p'iɿ	
开 (花)	(momɿnaŋɿ) p'okɿ	
成熟 (稻、麦)	ɕoɿ	sho
成熟 (水果)	minɿ	
成熟 (瓜、花生)	p'ukɿ	
成熟 (豆子、玉米)	saŋɿ	
熟 (煮)	t'uɿ	
枯	saŋɿ	
烂	jitɿ	jit
选举	tuŋɿ	dung
失败	p'amɿ	
批评	prakɿ	ngan-pa phe
安慰	prenɿ	bren
忍住, 坚持	t'esɿ	
歪	jorɿ	
冷	k'urɿ	khur
辣	perʔɿ	
发麻	siɿ	
疯	nosɿ	

抓痒	pratɿ	
滑倒	p'reŋɿ	preng
停止	norɿ	
送行	nunɿ	
喝光	jorɿ	
使混合	jaɿ	yan-tha
换	leŋɿ	
热, 发烧	sopɿ	
堵住	supɿ	
收拾	tə'upɿ	dus
摇摆	tseŋɿ	
给看	kenɿ	gen
停住	t'emɿ	om, them
抹	mrekɿ	
完	tə'umɿ	chum
大	tə'iɿluɿ	tang-pu
小	seɿmoɿ, seɿmuɿ	a-ing, a-nying
高	t'onɿpoɿ	tho-lu
低	mesɿpuɿ	mank-ka
扁的	penɿtaŋɿ	
空的	toŋɿpaɿ	
长	riŋɿpuɿ	ring-bu
短	t'umɿpiɿ	khan-da
粗	kaɿtaŋɿ	
细	seɿmoɿ, seɿmuɿ	
厚	t'etɿpuɿ	thet-pu
薄	paɿluɿ	ba-lu

多	sak ʔpoʔ,	tsem,
	ɕaʔmaʔ	cha-ca
少	nun ʔpuʔ	
直的	tɕʰaŋ ʔpuʔ	lang-bu
弯的	kʰoʔrok ʔ-pi	kor-kor
平	nam ʔpuʔ	dodo-lu
陡	tsu ʔpʰuʔ	cu-hu
滑	pʰreŋ ʔmuʔ	prang-kong
正	tɕʰaŋ ʔpuʔ	lang-bu
轻	jaŋ ʔpuʔ	
重	teit ʔpuʔ	chit-pu
硬	kak ʔtarʔ	kak-tara
软	team ʔpuʔ	diu-za
亮	sai ʔpuʔ	saŋ-sang-kei
清 楚	sai ʔpuʔ	sang-sang-kei
红	tɕaʔluʔ	cha-lu
黄	ser ʔpuʔ	ser-bu
蓝	jeŋ ʔluʔ	yang-lu
白	paʔliŋ ʔ-pi (ʔ)	balung-bu
黑	tɕʰaŋ ʔluʔ	chang-lu
绿	jeŋ ʔluʔ	yang-lu
花的	tɕʰaʔtɕʰaʔ	
稠	kar ʔpuʔ	
稀	ɕeŋ ʔeŋʔ	
漂亮	lek ʔpuʔ	lyak-pu-ja
丑	tuk ʔpinʔ	gile the-ang
胖	teak ʔpaʔ	bin-cin

肥	təak ʔpa ʔ	bin-cin
瘦	təut ʔpa ʔ,	pit-pa
	təa ʔrak ʔ-pa	pit-pa
干净	tsaŋ ʔma ʔ	sing-sing
脏	tsok ʔpa ʔ	gri-ma
老	kat ʔpu ʔ	gat-pu
嫩 (菜嫩)	miŋ ʔma ʔ	
嫩 (玉米等嫩)	tə'aŋ ʔma ʔ	
好	lek ʔpu ʔ	phe-lu
坏	tuk ʔpin ʔ	duk-pu
快	to ʔsok ʔ,	pasera
	to ʔsoŋ ʔ	
慢	tə'ap ʔten ʔ	chap-ce
干的	saŋ ʔma ʔ	sang-bu
湿的	jeŋ ʔlu ʔ	shi-ri
新	siŋ ʔma ʔ	sing-ba
旧	man ʔma ʔ	man-ba
生的	k'oŋ ʔma ʔ	
锋利	ts'e ʔpu ʔ, tə'at ʔpu ʔ	chat-pu
早	pet ʔpe ʔ	
迟	p'it ʔpu ʔ	yet-khan
真	ten ʔpa ʔ	tan-tan, tik-parang
贵	koŋ ʔ tə'i ʔlu ʔ	gong-tang-pu
便宜	koŋ ʔ jaŋ ʔpu ʔ	gong yang-bu
容易	ja ʔlu ʔ	yaluza
难	ka ʔlu ʔ	duk-pu, ka-lu
松	jaŋ ʔpu ʔ	

紧	tam ɿpu ɿ	
热	so ɿp'u ɿ	tshou
冷	per ɿpu ɿ	chang-pu
暖和	kom ɿpo ɿ	za-ma-zi-mi
凉快	ses ɿpu ɿ	
酸	tʂur ɿpu ɿ	cur-pu ɿ
甜	tʂ'er ɿtʂ'er ɿ	yung-bu, nyamp-pu
苦	k'a ɿlu ɿ	kha-wan
辣	per ɿpo ɿ	chi-la
香	jim ɿpu ɿ	
聪明	tʂaŋ ɿpu ɿ	rik-pa phe-lu
勤快	pi ɿ jaŋ ɿpu ɿ	
懒	ka ɿɿi ɿkoŋ	ka-shing
穷	praŋ ɿpu ɿ	prang-pu
富	pe ɿteŋ ɿ	chuk-pu
幸福	kit ɿpu ɿ	
积极	hur ɿts'un ɿ	
一	t'or ɿ	thur
二	ɿik ɿtsiŋ ɿ	nitsing, nyitsing
三	sam ɿ	sam
四	p'i ɿ	b(i)ci
五	ŋa ɿ	nga
六	k'ug ɿ	khung
七	sum ɿ	zum
八	jen ɿ	yen
九	ku ɿ	gu
十	se ɿ	se

十一	sonŋt'orŋ	song-thur
十二	sonŋ-nikŋtsinŋ	song-nitsing
十三	sonŋsamŋ	song-sam
二十	k'aiŋ t'orŋ	khei-thur
百	tɕaŋ	giya
千	tonŋ	
万	tɕ'iŋ	
第一	tanŋpaŋ	dang-pu
第五	ŋaŋpaŋ	nga-pa
半	tɕ'aiŋpaŋ	khorong
把 (一把米)	parŋ	
根	puŋtanŋ	
粒	puŋtanŋ	
滴	t'ikŋpaŋ	
双	tɕ'aŋ	
度	ronŋnanŋ	
作	jaŋnanŋ	
趟	ɕotŋ, rapŋ, tɕapŋ	rap
尺	tɕ'iŋtsiŋ	
亩	muŋ	
升 (小)	lamŋɕuŋ	
(大)	preŋ	
两	saŋŋ	
斤	tɕaŋmaŋ	
元	taŋjaŋŋ	
我	tɕaŋŋ	jang
我们	aiŋ	a-shi

咱们	aiŋ	a-shi
你	nanɿ	nan
你们	naiɿ	na-shi
他	roʔɿ, tanɿ	dan
他们	rokɿteŋ, taiɿ	da-shi
自己	raŋɿtenŋ	
别人	ɕanɿtaŋ	
这	uŋt'uŋ, uŋhuŋ	uthu
这里	oŋt'a, oŋha	a-tha
那	uŋnuɿ	unyu
那里	oŋnaɿ	anya
每	t'orŋre	
谁	iŋpiɿ	si
什么	haŋŋ	hang
哪一个	uŋpuɿ	
哪里	oŋpaɿ	ba
多少	hapɿturŋ	ge-zang
刚才	k'onŋtseŋ	
先	kupɿ ka	gum-ga
后	tɕuʔɿ ka	tsing-ga
立刻	lamɿsaŋŋ	
常常	p'arŋtɕoŋŋma	
慢慢	tɕ'apŋtenŋ	chap-ce-chap-ce
很	akŋpaŋte,	cha-ca
	joŋɿk'eŋwa	
也	pu (ɿ)	gu
再	omŋtɕaŋŋ	ca-ne

又	om ʔtɕaŋʔ	ca-ne
更	lak ʔtaŋʔ	
一定	jin ʔtɕi ʔmin ʔtɕi ʔ	
不	ma ʔ-	ma-
别	ma ʔ-	ma-
还	om ʔtɕaŋʔ	
和	taŋ (ʔ)	gei

后 记

1976年我与欧阳觉亚同志一起到西藏墨脱县背崩区地东村，对那里的门巴话进行过二十多天的调查（发音合作人是白马仁钦，时年六十）。《门巴、珞巴、僜人的语言》一书中的墨脱门巴语部分就是根据那次调查的材料写成的。为了写简志，去年六月我又去西藏调查了四十多天，这本书就是根据这次调查的材料编写的。起初打算还去墨脱，但因道路坍方，不得不在拉萨找人调查。这次有意请了家不在地东村的才仁群宗同志（又名吴莲，女，三十岁，背崩村人）作发音合作人，目的是想从差异中发现一些问题。在整理材料及编写的过程中，还请教过西藏大学教师红梅、墨脱县农牧局长高勇、背崩区小学校长卫国、拉萨中学教师错姆和一些刚到拉萨中学学习的门巴族学生。如果不是这些同志热心地提供材料，帮助分析问题，这本书是绝对写不出来的。在拉萨调查期间，得到了西藏自治区民委、西藏大学、拉萨市委和市委党校多方面的支持和帮助，在这里仅向上述各位同志、各个单位表示衷心的感谢。

1976年调查时，对这种语言在国外的分布情况还不了解，所以在《门巴、珞巴、僜人的语言》那本书中用了“墨脱门巴语”这个名称。后来从有关的著述中了解到，在不丹王国和（门）达旺地区也有人讲这种话，国外文献中的 Tsangla 和 ch'anglo 指的就是这种语言。在这本书中，我们将“墨脱门巴语”改称为“仓洛门巴语”。

虽然已经调查过两次，但是我还会讲这种门巴话。学识浅陋，时间紧迫，只能根据非常有限的材料进行编写，错误难免，不当之处敬请批评指正。

此书稿蒙孙宏开同志审阅并提出宝贵意见，特此致谢。

编 著 者

一九八六年三月

责任编辑 周凤荣
封面设计 王 琮

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

仓洛门巴语简志

张济川 编著

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：6 7/8 字数：150千

1986年9月第1版

1986年9月北京第1次印刷

印数：0001—2,000册 定价：

书号：9049·74

10.20